

CURRICULUM VITAE

Maxim D. Shrayer, Ph.D.
Professor of Russian, English, and Jewish Studies
Department of Eastern, Slavic, and German Studies
Lyons Hall 210
Boston College
Chestnut Hill, MA 02467-3804 USA
tel. office (617) 552-3911 cell (617) 775-4830 e-mail: shrayerm@bc.edu

<http://www.shrayer.com>

<https://www.bc.edu/bc-web/schools/morrissey/departments/eastern-slavic-german/people/faculty-directory/maxim-d-shrayer.html>

EDUCATION

| | |
|---------------------------------|---|
| Yale University 1992-1995 | Ph.D., Russian Literature; minor in Film Studies |
| Yale University 1990-1992 | M.A., M.Phil., Russian Literature |
| Rutgers University 1989-1990 | M.A., Comparative Literature |
| Brown University 1987-1989 | B.A., Comparative Literature Honors in Literary Translation |
| Moscow University 1984-1989 | Transferred to Brown University upon immigrating to the U.S.A. |

TEACHING EXPERIENCE

| | |
|--|--|
| Boston College Department of Eastern, Slavic, and German Studies 2003-present | Professor of Russian, English, and Jewish Studies teaching Jewish studies, Anglo-American literature, exile, Slavic and comparative literature, translation studies, |
|--|--|

and Holocaust studies, at the graduate and undergraduate levels

Courtesy appointment in the English Department since 2002
Faculty in the Jewish Studies Program since 2005

Boston College
Department of Slavic and Eastern
Languages and Literatures
2000-2003

Associate Professor (with tenure)

Boston College
Department of Slavic and Eastern
Languages and Literatures
1996-2000

Assistant Professor

Connecticut College
Department of Russian and East
European Studies
1995-1996

Assistant Professor

teaching Russian literature, culture, and advanced language

Yale University
Department of Slavic Languages
and Literatures
1992-1994

Teaching Fellow

teaching an intensive third-year Russian course:
grammar, elements of style, translation, composition

Middlebury College
Russian School
Summers: 1991; 1992; 1993; 1994

Instructor

teaching intensive third-year courses: grammar,
conversation, composition, culture

Indiana University
Workshop in Slavic Languages
Summer 1990

Visiting Lecturer

teaching conversation and Russian media analysis

Rutgers University
Program in Slavic Languages
1989-1990

Instructor

teaching an intensive first-year Russian course

Brown University
Slavic Department

Teaching Assistant

1987-1989

teaching Russian composition and conversation

COURSES TAUGHT

At Boston College, 1996-present

Undergraduate courses:

Classics of Russian Literature
Twentieth-Century Russian Literature
Holocaust Literature: History, Memory, Legacy
Desire and Death in Literature
Exile and Literature
Genocide and Crimes against Humanity
Jewish Writers in Russia and America
Nabokov
Chekhov
Tolstoy and Dostoevsky
Russian and Soviet Cinema

Graduate courses:

Chekhov: Seminar
Dostoevsky and Tolstoy: Seminar
Exile: Seminar
Holocaust Literature: Seminar
Classics of Russian Literature (in Russian)
Twentieth-Century Russian Literature (in Russian)
Russian Émigré Literature, The First Wave, 1920-1940: Seminar (in Russian)
Nabokov: Seminar
Romanticism in Russian Literature: Seminar (in Russian)
Russian and American Jewish Literature: Seminar
The Art and Craft of Literary Translation: Seminar
W. H. Auden and the Writing of Exile
Advanced Russian Grammar, Translation and Composition

Other Teaching:

Introduction to Holocaust Literature (Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro [PUC-Rio], Rio de Janeiro, Brazil, May-June 2012)
Approaches to Vladimir Nabokov (The Vladimir Nabokov Museum, St. Petersburg, Russia, July 2000)
Women's Time in Russian Literature (Connecticut College, 1996).
Modernism and Postmodernism in the Soviet Period (Connecticut College, 1995)

Russian Literature in Motion (Connecticut College, 1995)
 Advanced Russian (Connecticut College, 1995-1996)
 Third-Year Russian (Connecticut College, 1995; Yale University, 1992-1994;
 Middlebury College, summers 1991-1994; Brown University, 1988-1989)
 First-Year Russian (Rutgers University, 1989-1990)
 Russian through Video (Indiana University, summer 1990)
 Nonfiction & Fiction Writing (South Chatham Writers' Workshop, 2014-present)

ADMINISTRATIVE EXPERIENCE

| | |
|--|---|
| Boston College Department of Eastern, Slavic, and German Studies 2023-2024 | Acting Chair |
| Boston College Department of Slavic and Eastern Languages and Literatures 2005-2009 | Chair |
| Boston College Jewish Studies Program 2005-2008 | Founding Co-Director |
| Boston College Department of Slavic and Eastern Languages and Literatures 2016-2018 | Coordinator, Russian/Slavic Program |
| Boston College 2023-present | Director, East European and Eurasian Studies Interdisciplinary Minor |
| Boston College 2017-2023 | Director, East European Studies Interdisciplinary Minor |
| Boston College Department of Slavic and Eastern Languages and Literatures Boston College 2000-2004 | Director of Graduate Studies |
| Boston College Department of Slavic and Eastern Languages and Literatures Boston College 2005-2006 | Director of Undergraduate Studies |

The Davis Center for Russian
and Eurasian Studies,
Harvard University
2017-2021

Director of the Project on Russian & Eurasian Jewry

South Chatham Writers' Workshop
2014-2022

Artistic Director (and co-founder,
with Dr. Karen E. Lasser)

MENTORING EXPERIENCE

Faculty Mentor to Assistant Professor of the Practice Nick Block (Boston College),
2023-present.

Faculty mentor to Associate Professor Daniel Bowles (Boston College), 2022-present.

Faculty mentor to Assistant Professor of the Practice Tony Lin (Boston College), 2018-2021.

Faculty mentor to Associate Professor Sing-Chen Chiang (Boston College), 2017-2019.

Faculty mentor to Associate Professor of the Practice Atef Ghobrial (Boston College),
2013-present.

Faculty mentor to Associate Professor Franck Salameh (Boston College), 2005-2019.

Faculty mentor to Visiting Scholar Prof. Dr. Mitsunori Sagae (Soka University, Japan), Spring
2020.

Faculty mentor to Visiting Scholar Dr. Jimmy Sudário Cabral (Universidade Federal de Juiz
de Fora, Brazil), Spring 2018.

Faculty mentor to Visiting Scholar Dr. Rita Filanti (University of Bari, Italy), Spring 2011.

Faculty mentor to Visiting Scholar Prof. Dr. Elena Trubetskova (Saratov State University,
Russia), November-December 2015.

Faculty mentor to Presidential Scholar Samuel Peterson, 2021-2024.

Faculty adviser to Writers' Circle, Boston College, 2016-2022.

Faculty adviser to Russian Club, Boston College, 2018-2020.

Directed over twenty-five graduate and undergraduate theses and research projects in English,
Russian, and Jewish Studies.

External dissertation reader at universities of the Russian Federation, 2010-2020.

LANGUAGES

Bilingual in Russian and English.

Reading and limited speaking knowledge of Italian, French, and German.

Elementary knowledge of Czech, Polish, and Ukrainian.

Elementary knowledge of Hebrew and Yiddish.

Reading knowledge of Old Church Slavonic.

PERSONAL

Born 5 June 1967, Moscow, USSR.

Citizenship: USA and Israel.

Married to Karen E. Lasser, MD, MPH.

Daughters: Mira Isabella Shrayner (b. 2006); Tatiana Rebecca Shrayner (b. 2007).

GRANTS, FELLOWSHIPS, HONORS, AWARDS (selected)

2023

Immigrant Baggage among top/best Jewish books of 2023

Jerusalem Post; The Times of Israel; Jewish Telegraph Agency; New York Jewish Week

Short-term residency

Writers Room, The Betsy Ross Hotel

Core course development grant

Boston College

Grant to develop a course on Israeli Literature

Israeli Institute

Poetry manuscript of *Kinship* long-listed for the 2023 Erbacher-Prize.

2022

Honorable Mention

Society of Classical Poets 2022 International Poetry Competitions,
for "[The Linguist](#)."

2nd Place Winner

Humans of the World Winter Poetry Contest (2022),
for "My Talented Aunt and Her Political Allegiances."

2020

Faculty Fellowship

Boston College

Research Incentive Grant

Boston College

2019

Project on Russian and Eurasian Jewry Grant (principal investigator),

The Davis Center for Russian and Eurasian Studies, Harvard University
Genesis Philanthropy Group

Symposium Grant for *Refusenik Literature: A Symposium and Book Launch of Doctor Levitin*
by David Shrayer-Petrov

Institute for the Liberal Arts, Boston College

2018

Project on Russian and Eurasian Jewry Grant (principal investigator),

The Davis Center for Russian and Eurasian Studies, Harvard University
Genesis Philanthropy Group

2017

Project on Russian and Eurasian Jewry Grant (principal investigator),

The Davis Center for Russian and Eurasian Studies, Harvard University
Genesis Philanthropy Group

2016

Undergraduate Research Grant

Boston College

2015

Pilot core course development fellowship
Genocide and Crimes against Humanity (with Prof. Devin Pendas)
Boston College

Research Incentive Grant
Boston College

2014

Symposium Grant for *Dinner with Stalin and Other Stories* & the Arts of Translation
Institute for the Liberal Arts, Boston College

Library Archival Research Grant
Boston College Libraries

Runner-up, the 2014 Edward Lewis Wallant Award for *Dinner with Stalin and Other Stories*, by David Shrayer-Petrov, edited by Maxim D. Shrayer

2013

Finalist, National Jewish Book Awards (category: Modern Jewish Thought and Experience),
for *Leaving Russia: A Jewish Story*

2012

Guggenheim Fellowship
The John Simon Guggenheim Memorial Foundation

Research Incentive Grant
Boston College

2010

Scholar of the Year
Named by the Jewish-Russian weekly *Forum* (New York)

Translation Grant. Institute for the Liberal Arts
Boston College

2009

The 2009 Distinguished Scholarship Award
Jewish Studies Program, Boston College

Faculty Fellowship
Boston College

Teaching and Mentoring Grant
Boston College

2008

The National Jewish Book of the Year Award in Eastern European Studies
(the Ronald S. Lauder Award); Runner-Up in Anthologies and Collections, both for:
An Anthology of Jewish-Russian Literature

Research Incentive Grant
Boston College

2007

Choice's Outstanding Book of the Year for *An Anthology of Jewish-Russian Literature*.

2004

The Bogliasco Fellowship in the Humanities, Centro Studi Ligure per le arti e le lettere,
Bogliasco, Italy, October-November 2004
The Bogliasco Foundation

Faculty Fellowship
Boston College

2002

The Rockefeller Foundation Fellowship, The Study and Conference Center, Bellagio, Italy
The Rockefeller Foundation.

The Distinguished Research Award
Boston College

80% Sabbatical for 2002-03
Boston College

1999

Choice's Outstanding Academic Book, for *The World of Nabokov's Stories*.

1998

Research Grant for 1998-1999
The Memorial Foundation for Jewish Culture

Research and Travel Grant
The Lucius N. Littauer Foundation

Short-Term Grant for Visiting Scholars
The Kennan Institute for Advanced Russian Studies

Fellowship for University Teachers for 1998-99
National Endowment for the Humanities

1997

Center Associate, 1997-present
Davis Center for Russian and Eurasian Studies, Harvard University

Research Incentive Grant
Boston College

Research and Travel Grant
The Lucius N. Littauer Foundation

1995

Short-Term Grant for Visiting Scholars
The Kennan Institute for Advanced Russian Studies

1994

The Robert M. Leylan Dissertation Fellowship in Humanities
Yale University

1993

The Moscow University Academic Exchange Fellowship
Yale University

Short-Term Grant for Visiting Scholars.
The Kennan Institute for Advanced Russian Studies

1992

The John F. Enders Research Grant
Yale University

The Peter J. Wallace Memorial Prize for the Best Short Story (co-recipient)
Yale University

1988

The Ford Foundation Odyssey Fellowship for Undergraduate Teaching
Brown University.

PROFESSIONAL AND ACADEMIC SERVICE (selected)

- Director and Principal Investigator, Project on Russian and Eurasian Jewry, Davis Center for Russian and Eurasian Studies, Harvard University, 2017-2021.
- Chair, Seminar on Russian and Eurasian Jews, Davis Center for Russian and Eurasian Studies, Harvard University, 2015-2024.
- Series Editor, “Jews of Russia & Eastern Europe and Their Legacy.”
Academic Studies Press, Boston, USA, 2013-present; 23 books published to date.
- Series Editor, “Immigrant Worlds & Texts,” Academic Studies Press, Boston, USA, 2023-present; 4 books forthcoming.
- Founder and Moderator, Michael B. Kreps Memorial Readings in Russian Émigré Literature, Boston College, 1997-present (18 events conducted to date).
- Chair of the Organizing Committee, International Nabokov Readings, 2012-2020.
- Chair, Editorial Board, *Nabokovskii sbornik* (St. Petersburg), 2010-2018.
- Member, Tenure and Promotion Committee, College and Graduate School of Arts & Sciences, Boston College, 2014-2016.
- Member of the Advisory Board, Jewish Studies Program, Boston College, 2005-2022.
- Member of the Executive Counsel, Jewish Studies Program, Boston College, 2023-present.
- Member, University Research Council, Boston College, 2003-2005.
- Member, Research Incentive Grant Review Board, Boston College, 2013.
- Member, International Cooperation Committee, Association for Jewish Studies (AJS), 2008-2010.
- Member At-Large, Program Committee, American Association of Teachers of Slavic and East European Languages (AATSEEL), 1999-2002.
- Member, Publications Committee, American Association of Teachers of Slavic and East European Languages (AATSEEL), 1997-2000.
- Member, Heinz Bluhm Memorial Lectures in Humanities Committee, Boston College, 1999-2002.
- Member, International Network of Scholars, Cultural Continuity in the Diaspora: Paris and Berlin in 1917-1937, a Project at University of Bath, 2008-2010.
- Member, Editorial Board, *Wiener Slavistisches Jahrbuch*, 2023-present.
- Member, Editorial Board, *Russica Romana*, 2022-present.
- Member, Editorial Board, *Sdvig/Shift*, 2023-2024.
- Member of the Board, (would-be) Center for Ukrainian Jewish Studies, New York, 2023-present.
- Member, International Editorial Board, Сдвиг/Shift: Transnational Russian Studies, Università degli Studi di Napoli "L'Orientale," 2023-present.
- Member, Editorial Board, *Russica Romana*, 2021-present.
- Member, Editorial Board, *Wiener Slavistisches Jahrbuch*, 2023-present.
- Member, Editorial Board, *Prooftexts: A Journal of Jewish Literary History*, 2017-2019.
- Member, Editorial Board, *From the Other Shore: Russian Émigré Writing*, 2001-2004.
- Member, Editorial Board, *Bee Museum*, 2005-2007.

Member, Editorial Board, *Književna smotra* (Zagreb), 2006-present.

Member, Editorial Board, *The Levantine Review* (Boston), 2011-present.

Member, Editorial Board, *Izvestiia Saratovskogo universiteta* (Annals of Saratov University).
Novia seriia. Seriia Filologija. Zhurnalistika, 2013-2022.

Member, Conference Board, Millersville Conference on the Holocaust and Genocide, 2011-2019.

Member, International Advisory Board, Chronotope Revisited Conference, Poland, 26-28 May 2017.

Consultant Editor for Russia and the former Soviet Union; Member of the Editorial Board, *Encyclopedia of Contemporary Jewish Culture*, ed. by Sander L. Gilman (London: Routledge, project suspended).

Outside Referee: Academic Studies Press, University of Texas Press, Northwestern University Press, Pennsylvania State University Press, University of South Carolina Press, Rowman & Littlefield, Syracuse University Press, Cambridge University Press, Yale University Press, Lehigh University Press, Rowman & Littlefield, *Journal of Modern Jewish Studies*, *From the Other Shore*, *Russian Review*, *Religion and the Arts*, *Slavic and East European Journal*, *Shofar*, *Slavonic and East European Review*, *Nabokov Online Journal*, *Nabokov Studies*, *New Writing*, *Canadian Slavonic Papers*; *East European Jewish Affairs* and other presses and journals.

Outside Proposal/Grant Evaluator: John Simon Guggenheim Memorial Foundation, Israel Science Foundation, National Endowment for Humanities; American Academy in Berlin and other foundations.

Nominator, MacArthur Foundation.

Outside Evaluator, tenure and promotion cases at US colleges and universities.

Chair, Boston College search committees for: Assistant Professor of the Practice of Slavic Studies (2020); Visiting Assistant Professor of Slavic Studies (2017); Assistant Professor of Near Eastern Studies (2007); Assistant Professor of Chinese (2005).

Member, Boston College search committee for: Assistant Professor of Linguistics (2022).

Participant, Meet the Author Program, Jewish Book Council, 2008; 2010.

Organizer, interdisciplinary panel “The War in Ukraine: One Year after Russia’s Invasion.” Boston College, 23 February 2023.

Organizer, interdisciplinary panel “Ukraine in War, in Peace, in History.” Boston College, 21 March 2022.

Organizer, Refusenik Literature: A Symposium to Mark the American Publication of *Doctor Levitin*, a novel by David Shrayer-Petrov. Boston College. 16 April 2019.

Organizer, “Great Russian Jews Who Shaped the World,” a series of panels at the Davis Center for Russian and Eurasian Studies, Harvard University. 2018-2019.

Co-Organizer, Jewish Literature, A Project of the Boston College Jewish Studies Program, Spring 2006.

Organizer, Symposium: *Dinner with Stalin & Other Stories* and the Art of Translation. Boston College, 11 November 2014. (Sponsored by the Institute for the Liberal Arts, Boston College.)

Organizer and Moderator, Panel on “Antisemitism and Jewish Identity.” Moscow International Conference on Combating Antisemitism “Protecting the Future.” Moscow, Russia, 1 November 2016.

Organizer, Roundtable “Anthologies of Slavic Literature, the 2013 Conference of the Association for Slavic, East European, and Eurasian Studies (ASEEES), Boston.

Co-Organizer (with Antony Polonsky), Roundtable, “Anthologies of Jewish Literature,” the 2010 Conference of the Association of Jewish Studies (AJS), Boston.

Organizer, Panel, “Recent Cultural and Historical Perspectives on the Holocaust in Eastern Europe and the USSR.” The VIII World Congress of the International Council for Central and East European Studies. Stockholm, Sweden, July 2010.

Organizer, Slavic and Eastern Languages and Literatures Department Celebration, 75th Anniversary of the Graduate School of Arts & Sciences, February 2004.

Organizer, Panel, “Jewish Writers in Eastern Europe during and after the Shoah,” the 2008 Conference of the Association for Jewish Studies (AJS).

Organizer, Panel, “The Jewish Question in Russian Literature,” the 1998 Conference of the American Association for the Advancement of Slavic Studies (AAASS).

Organizer, Panel, “Recent Studies of Nabokov,” the 1998 Conference of the New England Slavic Association (NESA).

Organizer, Panel, “Metaphysics and Sexuality,” the 1996 AATSEEL Conference.

Organizer, Student-Faculty Colloquium “Visual Arts and Theater in the Early Soviet Period,” October 1995, Connecticut College.

Organizer, Soviet Film Series “Twilight Freedom,” Connecticut College, October 1995.

Organizer, Panel, “Protean Genres: Autobiographical and Epistolary Modes in Russian Prose,” the 1994 AAASS Conference.

Co-organizer (with Robert L. Jackson), Dostoevsky Symposium, Spring 1993, Yale University.

Organizer and Chair, Panel, “Romantic Idealism and Romantic Irony in Russia,” the 1991 AATSEEL Conference.

Discussant and/or chair of panels at over 50 international, national, and regional conferences and symposia.

TRANSLATIONS

Maxim D. Shrayer’s works have been translated into Chinese, Croatian, French, German, Hebrew, Hungarian, Italian, Japanese, Polish, Portuguese, Russian, Slovak, Spanish and other languages.

WORKS TAUGHT

Maxim D. Shrayer’s books, original literary works and literary translations have been taught at a number of colleges and universities, including Loyola Marymount University, New York University, Reed College, The Schlechter Institutes, Dartmouth College, Queen’s University, University of Toronto, Tel Aviv University, and Washington & Lee University.

BOOKS

Books, Academic, author

Nabokov e o Judaísmo — História e Memória antes e depois do Holocausto. Tr. into Portuguese by Sandra Aparecida Faria de Almeida et al. Edited and with an introduction by Jimmy Sudário Cabral. São Paulo: Editora Recriar, 2023.

+++

Antisemitizm i upadok russkoi derevenskoi prozy: Astaf'ev, Belov, Rasputin (Antisemitism and the Decline of Russian Village Prose: Astaf'ev, Belov, Rasputin). St. Petersburg: Academic Studies Press/BiblioRossica, 2020.

Sections featured: *Colta.ru* 13 October 2020; *Republic.ru* 22 October 2020; *Snob.ru* 14 December 2020.

Reviews: *Evreiskaia panorama* 1 (79) (January 2021); *Colta.ru* 28 January 2021; *Glagol. Irkutskoe obozrenie* 12 February 2021; *The Slavonic and East European Review* 99.2 (April 2021); *Russian Review* (October 2021); *Slavic Review* 81.2 (Fall 2022).

Review article: Leonid Katsis. ““Tri bogatyria” literaturnogo antisemitizma: ‘nutrianoi,’ ‘politicheskii,’ ‘ekologicheskii.’” In *Ostkraft: Literaturnaia kolleksiia* 7 (2003): 155-165.

+++

Voices of Jewish-Russian Literature: An Anthology. Edited, with introductory essays, translations and notes by Maxim D. Shrayer. Boston: Academic Studies Press, 2018. [General introduction; section introductions; essays about 80 authors and annotations; translations and cotranslations].

+++

Bunin i Nabokov. Istoriia sopernichestva (Bunin and Nabokov. A History of Rivalry). Moscow: Alpina Non-fiction, 2014; 2nd edition 2015; 3rd edition, corrected and expanded). Moscow: Alpina Non-fiction, 2019.

Longlisted for the 2016 Bunin Prize.

Reviews and media coverage:

Novosti literatury 2 August 2014; *Komsomol'skaia Pravda* 14 August 2014; *Look at Me* 21 August 2014 [chosen among “11 books of August” 2014]; *KazanFirst.ru* 24 August 2014; *Azbuka chteniia. Litobzor s Ol'goi Lebedushkinoi*, Radio Kul'tura 96.1 FM, 4 September 2014; *Aeroflot* October 2014: 50; *Forbes* Russia [chosen among “25 main cultural events of autumn” 2014]; *Liter* (Kazakhstan) 11 September 2014; *Novosti Peterburga* 17 September 2014; *ExLibris NG* 18 September 2014 [“5 books of the week”]; *Ekho Moskvy* 29 September 2014; Poriadok slov s Nikolaiem Aleksandrovym, OTR (Russian Public Television) 15 October 2014; *Feliz* 2 (2014); *Gorod 812 40* (2014);

“Piat; knig, kotorye stoit poiskat’ na iarmarke [chosen among 5 book at the 2014 non/fiction Book Fair in Moscow] Shest’ knizhnykh novinok etoi nedeli [chosen among 6 new books],” *Rossiiskaia gazeta* 25 November 2014; *Moi raion* 26 November 2014; “Nabokov protiv vsekh” *Interview Russia* 27 November 2014; *Pishi-chitai* 30 November 2014; *Komsomol’skaia pravda* 3 December 2014; *Marie Claire* (Russia) Fall 2014 [chosen among top 8 nonfiction books]; *Kapital’ Novosibirskii knizhnyi magazin. Blog* 22 December 2014; *Kommercheskie vesti* (Omsk) 24 December 2014; “Afisha. Knizhnaia lavka,” *Radio Kul’tura* 5 January 2015; “Neproshedshee vremia s Maiei Peshkovoï (Unpast time with Maya Peshkova),” *Ekho Moskvy* 18 January 2014; *Classical-Russian-Literature.blogspot.com* 19 January 2015; *Tallinn* 1 (2015); *Panteleevred.info* 27 March 2015; *Slavic Review* 74.3 (Fall 2015); *Volltext* 2 (2015); *Sever* 9-10 (2015); *Kudago.com* 15 June 2015; *Russian Review* 74.3 (July 2015); *Polezno o krasote: Beauty, baby, budget* (be-ba-bu.ru) 27 November 2015; *Slavic and East European Journal*, 59.3 (Fall 2015); *vvnabokov.ru* (2016); *Samizdat* 30 August 2016; *Komsomol’skaia Pravda* (Kyiv) 10 February 2016; *Sait o talante, Talentchild.in.ua* 19 March 2016; “Odin/Dmitri Bykov” *Ekho Moskvy* 6 May 2016; *Knizhnyi lis* 12 November 2016; *Iskusstvo obshcheniia, Panisvetlana.ru* 20 December 2016; *Slavica (Annales Instituti Slavici Universitatis Debreceniensis)* XLV (2016); *Portal Subkul’tura* 10 July 2017; *Rara Avis* 24 July 2017; *Politika* [Belgrad] 19 August 2017; *Womo.ua* 6 November 2017 [“15 books you still haven’t read but would like to read”]; *Slavianskii vestnik* 12 March 2018; *Regnum* 26 March 2019; *God literaturey* 21 April 2014; *Regnum.ru* 2 September 2019; *Chitatel’ Tolstov* No. 350 (November 2019; baikalinform.ru/chitatelb-tolstov/); *Mel.fm* (30 March 2020); *Seasons Project* (21 October 2021)

Review articles:

- U.R. Bowie in *Classical-Russian-Literature.blogspot.com* 19 January 2015.
 K.A. Zhul’kova in *Sotsial’nye i gumanitarnye nauki. Otechestvennaia i zarubezhnaia literatura. Literaturovedenie* 3 (2015): 192-201.
 “Ivan Bunin und Vladimir Nabokov. Geschichte einer Rivalität,” by Felix Philipp Ingold. *Neue Zürcher Zeitung* 22 May 2015.
 “Riabchiki kak simvol russkoi literaturey” (Hazel Grouses as a Symbol of Russian Literature), by Aleksei Filimonov. *Sever* 9-10 (2015): 234-236.
 Viera Žemberová, “Ruská literatura v emigrácii: Ivan Bunin a Vladimir Nabokov,” *Slavica Litteraria* 21 (2018): 140-142.
 “M. D. Shrayer. Bunin i Nabokov. Istoriia sopernichestva,” by Andrei Teslia. *Istoriia. Ostkraft* 4 (2019): 176-179.

Interviews and feature articles:

- “Sostiazanie geniev” (Contest of Geniuses), by Tatiana Voltskaya, Radio Svoboda (Radio Liberty), Svoboda.org, 8 August 2015.
 “Der Fortschritt am Ende. Literarische Kreativität zwischen ‘Kampf’ und ‘Bastelei,’” by Felix Philipp Ingold. *Volltext* 2 (2015): 4-7.

Excerpts featured: *Bumaga* 28 August 2014; *Russkaia planeta* 30 August 2014,

rpt. *Peterburgskaia gazeta* 5 September 2014; *Afisha-Vozdukh* 5 September 2014; *Snob.ru [Literatura po piatnitsam]* 26 September 2014; rpt. *Wonderbooks.com* (Kyrgyzstan) 23 October 2014; *Theoryandpractice.ru* 22 April 2016.

Excerpts from the 3rd edition featured:

“Poslevoennye zapisi Bunina na dovoennykh poliakh Nabokova.” *Colta.ru* 18 April 2019.

“Bunin i Nabokov byli slozhnymi geniiami.” *Alpinabook.ru/blog* 15 May 2019.

Interview about the 3rd edition: “Pravednikom literaturnykh otnoshenii Bunin ne byl” (“Bunin was not a righteous person of literary relations”),” with Afanasii Mamedov. *Labirint.ru* 10 November 2020.

Chinese translation: tr. Wang Fang. Harbin: Heilongjiang Educational Publishing House, 2016.

Slovak translation: Maxim D. Šrajter: *Bunin a Nabokov. Príbeh súperenie*, tr. Miloš Ferko. Bratislava: Vydavateľstvo Spolku slovenských spisovateľov, 2016.

Reviews: *Pravda* [Bratislava] 17 February 2016; *Knížná revue* 06 (2016).

Italian translation pending.

Revised and expanded 4th edition: *Bunin i Nabokov: Uchenichestvo — masterstvo — sopernichestvo, 1917-1977 (Bunin and Nabokov: Apprenticeship—Mastery—Rivalry, 1917-1977)*. Moscow: Alpina non-fiction, 2023.

Reviews: *Pashnia* (August 2023); *Instagram* tatyana.kharlamova 6 January 2024; *Real'noe vremia* 14 February 2024.

+++

I SAW IT: *Ilya Selvinsky and the Legacy of Bearing Witness to the Shoah*.

Boston: Academic Studies Press, 2013 (cloth); 2014 (paper).

(Series: Studies in Russian and Slavic Literatures, Cultures and History. Editor: Lazar Fleishman).

Sections of I SAW IT featured:

“Ilya Selvinsky and Soviet Shoah Poetry in 1945.” *Around the Point: Studies in Jewish Literature and Culture in Multilingual Languages*. Ed. Hillel Weiss, Roman Katsman and Ber Kotlerman. Cambridge: Cambridge Scholars Publishing, 2014. 566-584.

“Il'ia Sel'vinskii i pamiat' o Shoa vesnoi 1945 goda” (Ilya Selvinsky and Shoah Memory in the Spring of 1945), *Booknik.ru* 30 November 2013.

“Il'ia Sel'vinskii, svidetel' Shoa” (Ilya Selvinsky, Shoah Witness). *Novyi mir* 4 (2013), 146-166.

Reviews: *Choice* 51:1 (November 2013); *Reference and Research Book News* (August 2013); *The Jewish Quarterly* 60.3-4 (Autumn-Winter 2013); *Revue des études slaves* LXXXIV.3-4 (2013); *The Russian Review* 73.1 (January 2014); *Times Literary Supplement* 18 April 2014: 25; *Slavic Review* 73.3 (Fall 2014); *Slavic and East European Journal* 58.3 (Fall 2014); *Cahiers du monde russe* 56.4 (2015); *Kritika: Explorations in Russian and Eurasian History* 18.1 (2017).

Review article: Bruno B. Gomide. "Maxim D. Shrayer. *I SAW IT*." *Cadernos de língua e literatura Hebraica* 12 (2015).

Media coverage of *I SAW IT*:

Feature, interview and sample pages in Faculty Publication Highlights, Boston College Libraries (Summer 2013).

"Mirror of the Abyss," by Katharine Hodgson, *Times Literary Supplement* 18 April 2014: 25.

"Ia eto videl" (I Saw It), by Grigory Reikhman. *Vesti* 25 December 2013.

"O voine i Kholokoste" (About the War and Holocaust), by Grigory Reikhman. *Novosti nedeli (prilozhenie)* 15 December 2013.

"Remembering," by Cindy Cantrell, *The Boston Globe* 15 June 2013, Globe West 6.

"Interview with Gennady Katsov," Runyweb.com, 8 April 2013; rpt. *Evreiskoe slovo* 16-22 April 2013, 8-9.

"Remembering a Witness to the Shoah," by Alexandra Lapkin, *The Jewish Advocate* 5 April 2013.

"Bearing Witness to the Unthinkable," by Rosanne Pellegrini, *Boston College Chronicle* 28 March 2013.

[Hebrew translation](#), translated by Sivan Beskin. Jerusalem: Yad Vashem Publications, 2023.

[I SAW IT](#): an artist book with the text of the English translation of Ilya Selvinsky's "I SAW IT," created and designed by Harriet Bart. Minneapolis: Mnemonic Press, 2023.

Media coverage:

["I SAW IT': An Artist Book Is Inspired by a BC Professor's Translation of a Powerful Poem by a Holocaust Witness."](#) *BC News* 11 August 2023.

+++

An Anthology of Jewish-Russian Literature: Two Centuries of Dual Identity in Prose and Poetry. 1801-2001. 2 vols. Edited, selected, cotranslated, and with introductory essays by Maxim D. Shrayer. Armonk, NY and London: M. E. Sharpe, 2007. [General introduction; section introductions; essays about 132 authors and annotations; translations and cotranslations].

Winner, 2007 National Jewish Book of the Year Award in Eastern European Studies (the Ronald S. Lauder Award); Runner-Up in Anthologies and Collections.

Choice's Outstanding Book of the Year, 2007.

Reviews:

Choice 44.11 (July 2007); *The Forward*, 5 July 2007; *Boston College Magazine* Summer 2007); *Jewish Book World* (Fall 5767/2007); *Russian Review* (Winter 2007), *East European Jewish Affairs* 38.1 (April 2008); *East European Jewish Affairs* 38.2 (August 2008); *Slavic and East European Journal* 52.2 (Summer 2008); *Shofar* 27.4 (Summer 2009); *Novoe literaturnoe obozrenie* 7 (2009); *Canadian Slavonic Papers* 52.1-2 (March-June 2010).

Media coverage of *An Anthology of Jewish-Russian Literature*:

“Book Explores Diversity of Jewish-Russian Literature,” *Boston College Chronicle* (29 March 2007).

Feature, interview, and sample pages Faculty Publications Highlight, *Boston College Libraries Newsletter*, 8.3 (Summer 2007).

“Muchitel’noe pravo—liubit’...” (“A tortuous right—to love...”). Vitaly Amoursky in conversation with Maxim D. Shroyer. *Deribasovskaia-Rishil’evskaia: Odesskii al’manakh*, 29 (2007): 250-260. Rpt. With minor changes in *Poberezh’e (The Coast)* 16 (2008).

+++

Maxim D. Shroyer, David Shroyer-Petrov. *Genrikh Sapgir: Klassik avangarda* (Genrikh Sapgir: An Avant-Garde Classic).

1st edition. St. Petersburg: Dmitrii Bulanin, 2004.

2nd ebook updated/corrected edition: St. Petersburg: Bibliorossica/Academic Studies Press, 2016.

3rd edition, corrected and updated. Ridero, 2017.

Reviews: *Kriticheskaia massa* 3 (2004); *Ex Libris NG* 2 December 2004: 1; *Radio Mayak* (Moscow) 6 December 2004; *Jewish.ru* 6 December 2004; *Novyi mir* 4 (2005); *Znamia* 6 (2005); *Slavonic and East European Review* 83.4 (2005); *The Russian Review* 65.1 (January 2006); *Australian Slavonic and East European Studies* 19.1-2 (2005); Garage Museum Exhibit “Sapir and Kholin” *garagemca.org* (July 2017).

+++

Nabokov: Temy i variatsii (Nabokov: Themes and Variations). Tr. into Russian by Vera Polishchuk with the author. St. Petersburg: Akademicheskii proekt, 2000.

Reviews:

Novoe literaturnoe obozrenie 49 (2001); *Ex Libris* July 2001; *Novyi mir* 4 (2001), *The Slavonic and East European Review* 80.3 (2002); *Slavic and East European Journal* 46.2 (Summer 2002); *Canadian Slavonic Papers* 45.1-2 (March-June 2003); *Nabokov Online Journal* 3 (2009); *Novoe literaturnoe obozrenie* 7 (2009); S. Gedroits [Samuil Lur'e], *Polnoe sobranie retsenzii* (St. Petersburg: Symposium, 2019).

+++

Russian Poet/Soviet Jew: The Legacy of Eduard Bagritskii. Lanham: Rowman & Littlefield, 2000 (cloth); 2015 (corrected eBook).

Reviews:

The Forward, 30 March 2001; *Choice*, 38.8 (April 2001); *The Jewish Chronicle* (London), 3 August 2001, 7; *H-Russia* (February, 2002); *The Modern Language Review* 97.4 (October 2002); *Slavonica* 8.2 (2002); *Slavic and East European Journal* 46.1 (Spring 2002); *Prooftexts* 24.3 (Fall 2004).

Review articles:

Marat Grinberg, "My Judaic Pride Sang': Eduard Bagritskii and the Making of Soviet Jewish Identity." *East European Jewish Affairs* 32.2 (Winter 2002): 108-113.

Gregory Freidin, "Apropos Bagritsky and the Russian-Jewish Question." *The Russian Review* 62.3 (July 2003): 446-449. See also: Maxim D. Shroyer, "...He was a wise man, conjoining a member of the Komsomol with ben Akiva": A Reply to Gregory Freidin," *Russian Review* 62.4 (October 2003): 669-671.

Boris Czerny, "The Jew in the Poet." *Jews in Russia and Eastern Europe* 1 (56) (2006): 131-137.

+++

The World of Nabokov's Stories. Austin: University of Texas Press. 1999 (cloth); 2000 (paper); 2015 (eBook).
(Series: Literary Modernisms. Editor: Thomas F. Staley)

Choice's Outstanding Academic Book, 1999.

Reviews:

Borger News-Herald 23 March 1999; *Library Journal*, March 1999; *Choice*, June 1999; *Review of Contemporary Fiction*, summer 1999; *The Russian Review* 58.4 (October 1999); *American Literary Scholarship: An Annual* (1998); *Krug* 1.1 (September 1999); *Literaturnoe obozrenie* 4 (1999), *The Slavonic and East European Review* 78.1 (January 2000); *Slavic and East European Journal* 44.1 (Spring 2000); *Slavonica* 6.1 (1999-2000); *The North American Chekhov Society Bulletin* IX.1 (Spring 2000); *Novoe literaturnoe obozrenie* 42 (2000), *Slavic Review* 59.3 (Fall 2000). *Nabokov Studies* 6 (2001); *Modern Language Review* 96.4 (2001); *Nabokov Online Journal* 3 (2009).

Books, academic, editor

Nabokov on the Heights: New Studies from Boston College. Ed. Maxim D. Shroyer.
Boston: Academic Studies Press, forthcoming 2025.

Studies in the History of Russian-Israeli Literature. Ed. Roman Katsman and Maxim D. Shroyer.
Boston: Academic Studies Press, 2023.
Reviews: *Russian Review* 1-2 (2023).

Russian-language version: *Ocherki po istorii rusko-izrail'skoi literatury*. Ed. Roman Katsman
and Maxim D. Shroyer. Boston: Academic Studies Press, 2023.
Reviews: *Evreiskaia panorama* 7 (July 2023); *Artikl'* 26 (2023); *Laboratorium* 15(3) 2023.

+++

*The Parallel Universes of David Shroyer-Petrov. A Collection Published on the Occasion of
the Writer's 85th Birthday*. Ed. Roman Katsman, Maxim D. Shroyer, Klavdia Smola.
Boston: Academic Studies Press, 2021.

Russian-language version: *Paralel'nye vseleynnye Davida Shraera-Petrova. Sbornik statei i
materialov k 85-letiiu pisatel'ia*. Ed. Roman Katsman, Klavdia Smola, Maxim D. Shroyer.
St. Petersburg: Academic Studies Press/Bibliorossica, 2021.

+++

Stikhotvoreniia i poemy (Shorter and Longer Poems), by Genrikh Sapgir.
Introduction, editorial preparation of the text, commentary by Maxim D. Shroyer and
David Shroyer-Petrov. St. Petersburg: Akademicheskii proekt, 2004 (Series: Novaia
biblioteka poeta, Malaia seriia).

Reviews:

Ex Libris NG 9 September 2004: 1; *Kriticheskaia massa* 3 (2004); *Vremia novostei*
12 November 2004; *Knizhnoe obozrenie* 28 November 2004; *Zvezda* 11 (2004); *Novyi
zhurnal* 239 (2005); *Lekhaim* 9 (2005).

Books, nonfiction and fiction

Immigrant Baggage: Morticians, Purloined Diaries, and Other Theatrics of Exile. Boston:
Cherry Orchard Books, 2023.

Finalist, Humor/Comedy/Satire, 2023 International Book Awards.

Top/Best Jewish Books of the Year 2023, selected by [Jewish Telegraph Agency](#),
[The Times of Israel](#), [New York Jewish Week](#), [Jerusalem Post](#).

Review article: "[The Baggage You Can't Leave Behind](#)," by Eva Fogelman. *Moment Magazine* Fall 2023.

Review article: "[Semiotician's Dream](#)," by Olga Stein. *Great Lakes Review* 5 April 2024.

Press coverage:

"Shrayer's Memoir a Tale of Losing 'Immigrant Baggage,'" by Rosanne Pellegrini. *Boston College Chronicle* 18 April 2023.

"Chatham Residents Release Two New Short Story Collections," by Debra Lawless. *Cape Cod Chronicle* 20 July 2023.

Q&A with Maxim D. Shrayer. *Book Q&As with Deborah Kalb*. 7 May 2023.

"[We live our lives not entirely, fully understood](#), Jewish Russian American Writer Says," by Menachem Wecker. *Jewish News Syndicate (JNS)* 8 January 2023.

Featured in May 2023 Jewish Book Carnival.

Excerpts featured:

"Plaisirs du Translinguisme," tr. into French by Luba Jurgenson, *Nouveaux cahiers de Marge* 6 (2022); "Within (and Without) Languages: A Jewish Writer's Translingual Adventures." *Jewish Journal* 15 February 2023; "Yelets Women's High School," *Tablet Magazine* 1 March 2022; "Only One Day in Venice," *Tablet Magazine* 23 December 2021; "Romance with a Mortician," *Tablet Magazine* 14 September 2021; "A Return to Kafka," *Tablet Magazine* 26 April 2021; "My Ski Vacation," *Tablet Magazine* 16 February 2021.

+++

A Russian Immigrant: Three Novellas. Boston: Cherry Orchard Books, 2019.

Excerpt featured: "Russians in the Cartskills: wet hot 'amerikanski' summer," *Tablet Magazine* 29 July 2019; From "Borscht Belt," *The Moscow Times* 26 October 2019.

Media coverage: *Meduza.io* 30 January 2019; *BC Bookmarks* 29 August 2019; *Brookline Tab* 17 October 2019; *Boston College Chronicle* 24 October 2019; *Brookline Chronicle* 12 November 2019.

Reviews: *Cape Cod Chronicle* 7 August 2019; *Erikadreifus.com* 20 August 2019; rpt. in "My Year in Jewish Books" (2019 edition); *The Moscow Times* 25 October 2019; *Boston College Magazine* Fall 2019; *Reading Jewish Fiction* (January 2020); *Los Angeles Review of Books* 15 March 2020.

Interviews: Book Q&A with Deborah Kalb. 25 October 2019; With Li Feng in *Fudan Forum on Foreign Languages and Literature* Fall 2020: 48-54.

Italian translation: *Immigrato russo: Tre novelle*. Tr. by Rita Filanti. Afterword by Stefano Garzonio. Rome: WriteUp, 2004.

+++

With or Without You: The Prospect for Jews in Today's Russia. Boston: Academic Studies Press, 2017.

Sections published:

“Is it Time to Compose an Elegy for Russia’s Jewry?” *Tablet Magazine* 7 March 2017.

“The Prospect for Russia’s Jews” [essay of the month]. *Mosaic Magazine* 6 March 2017.

Media coverage and reviews:

“Brookline Resident Writes Book on Russian Jews.” *Brookline.com* 17 October 2018.

Rosanne Pellegrini, “An Elegy for Russia’s Jews?” *Boston College Chronicle* 26 October 2017.

Penny Schwartz, “Son of Refuseniks Chronicles the Slow Dissolve of Russia’s Jews.” *Jewish Telegraph Agency* 16 January 2018; reprinted *The Times of Israel* 24 January 2018; reprinted *Jewish Standard* 19 January 2018; reprinted *Jewish Community Voice of Southern New Jersey* 14 March 2018. In Spanish: “La lenta discolición de los Judíos de Rusia, vista por un hujo de refuseniks,” tr. by Silvia Schnessel, *Enlace Judío* 25 January 2018.

“Author Chronicles State of Jewish Relations in Russia.” *The American Israelite* 25 January 2018.

Monica Osborne, “The Future of Jewish Life in Russia.” *Jewish Journal* 9-15 March 2018: 38.

“¿Cuál es el futuro de los judíos en Rusia?” *Enlace Judío* 16 March 2018.

Russian Review 74.4 (October 2018)

+++

Ischeznovenie Zalmana: rasskazy (The Disappearance of Zalman: Stories).

Tr. by the author, David Shroyer-Petrov & Emilia Shroyer.

Moscow: Knizhniki, 2017.

Excerpts featured: *Ex Libris Nezavisimaia gazeta* 27 July 2017;

Prochtehie.ru 20 October 2017; *Snob.ru* 27 October 2017;

Snob.ru 5 November 2017.

Reviews: *Prochtenie.ru* 4 December 2017; *Evreiskaia panorama* 1 (43) January

2018; *Evreiskie novosti Peterburga* 26 June 2018; *Sem' iskusstv. Blog Efima Levertova* 5 August 2018.

Media coverage:

“Ia amerikanskii product russkoi kul'tury i evreiskoi instoii (I'm an American product of Russian culture and Jewish history),” with Anastasia Tsyliina, *Prochtenie.ru* 25 December 2017.

“Avtobiografiia perekhoda. Istorii sovetskikh emigrantov v SShA (Autobiography of the Crossing. Stories of Soviet émigrés in the US),” with Tatyana Voltskaya. *Radio Liberty; Svoboda.org* 13 August 2018.

Liana Alavverdova. “Nostal'giia po nastoiashchemu.” *Zametki po evreiskoi istorii* 4 (April 2019). Longer version reprinted in: L. Alavverdova. *Nostal'giia po nastoiashchemu. Literaturnye vstrechi po be storony okeana*. Jerusalem: Mlechnyi put', 2019. 152-158.

+++

Leaving Russia: A Jewish Story. Syracuse: Syracuse University Press, 2013 (cloth); 2017 (paperback). (The Library of Modern Jewish Literature.)

Finalist, 2013 National Jewish Book Awards, Modern Jewish Thought and Experience.

Featured book, Jewish Book Council Weekly, 2 December 2013.

Reviews: *The Jewish Journal* 28 November 2013; *Jewish Book World* (Winter 2013); *Brown Alumni Monthly* July/August 2014; *The Russian Review* 73.4 (October 2014); *The Boston Bibliophile* 16 February 2016; *Slavic and East European Journal* 59.4 (Spring 2016).

Review article:

U.R. Bowie in *Classical-Russian-Literature.blogspot.com* 15 May 2015.

Feature, interview and sample pages in Faculty Publication Highlights, Boston College Libraries (Fall 2014).

Scholarship and criticism of *Leaving Russia*:

Mary Besemeres. “Travels through Russian in English: Dale Pesmen, Maria Tumarkin, Maxim Shrayner and Gary Shteyngart.” *Flusser Studies* 22 (2016): 1-17.

Adrian Wanner, “Writing the Translingual Life: Recent Memoirs and Auto-Fiction by Russian-American and Russian-German Novelists,” *L2 Journal* 7.1 (2015): 141-151.

Julian Fürst, The Difficult Process of Leaving a Place of Non-Belonging:
Maxim D. Shrayer's Memoir, *Leaving Russia: A Jewish Story*," *Journal of Jewish Identities* 8.2 (July 2015): 189-208.

Media coverage of *Leaving Russia*:

- "The Émigré Aesthetic," by Sandee Brawarsky, *The Jewish Week* 26 November 2014.
"Leaving Russia," by Irina Misiuro, *The Jewish Voice* 27 March 2014.
"Leaving Russia He Had Learned to Love: Maxim Shrayer Recalls the Many Paradoxes of Life as a Refusenik," by Johanna Ginsberg, *New Jersey Jewish News* 26 March 2014.
"Pokidaia Rossiia: Evreiskaia istoriia" (Leaving Russia: A Jewish Story), by Lea Zeltserman, *Runyweb.com* 5 March 2014.
"Avtoportret otkaznika v iunosti" (A Portrait of a Refusenik as a Young Man), by Lea Zeltserman, *Booknik.ru* 24 February 2014.
"Leaving Russia," by Annette Gendler. www.annettedgndler.com 14 February 2014.
A shorter version published by *Jewish Book Council*, jewishbookcouncil.org
"Shrayer's Memoir Chronicle Exodus from Russia," by Rebecca Moretti, *The BC Heights*, 12 December 2013.
"Growing Up Refusenik: A Q&S with Maxim Shrayer on His New Memoir," by Lea Zeltserman, *Soviet Samovar* 12 December 2013.
"Leaving, and Looking Back," by Rosanne Pellegrini, *The Boston College Chronicle* 2 December 2013.
"Leaving Russia' Poignantly Captures Double Life of Refusenik," by Yulia Zhorov, *The Jewish Journal* 28 November 2013.
"Leaving Russia," by Frau Tutti, chitajka.blogspot.com 27 September 2013.

Sections of *Leaving Russian* featured:

- "My Last Soviet Summer," *Moment Magazine Blog* 24 March 2014.
"Refusenik," *Boston College Magazine* (Winter 2014): 45-46.
"The Only Jewish Kid in His Moscow Class: Remembering a Childhood in the Soviet Union," *The Jewish Daily Forward* 6 December 2013.
"Dunes of Happiness: Fifteen Summers in Estonia," *Baltic Worlds* 6.2 (September 2013): 41-43. Croatian translation: Dne sreće: Petnaest godina u Estoniji. Tr. from the English by Adrian Cvitanovic. *Knjizevna Smotra, Special issue: Water*. 145.3 (2007): 117-128.
Russian translation: Begstvo. Dokumental'nyi roman. Tr. from the Russian by Vera Polishchuk and the author. Moscow: Tri kvadrata, 2019.

2nd, corrected and expanded edition. Ekaterinburg: Izdatel'skie resheniia/Ridero, 2021.

Sections of *Begstvo* featured:

“Vstrecha 1986 goda v Moskve.” *Snob.ru* 31 December 2020.
“Poslednie illiuzii.” *Colta.ru* 30 January 2019.
“Piaurnu. Diuny schchast’ia.” *Booknik.ru* 8 February 2019.
“Vosem’ let v otkaze.” *Republic.ru* 6 March 2019.
“Moskovskii Purimshpil’-1987.” *Lekhaim* 3 (2019): 37-41.
“Dostoevskie mal’chiki (i devochki).” *Prochtenie.ru* 12 March 2019.
“Gul’barii.” *Snob.ru* 29 March 2019.
“Otkazniki. Demonstratsiia.” *Nezavisimaia gazeta-Exlibris* 4 April 2019.
“Vstrechi s estonskim khudozhnikom Juri Arrakom” (“Meetings with the Estonian Artist Jüri Arrak”). *Tallinn* 3-4 (2019): 157-164.
“Rodoslovnaia” (“Family Tree”). *Snob.ru* 15 April 2020.
“Vnutri drugih prostranstv” (“Inside Other Spaces”). *Snob.ru* 10 May 2020.
“Koz’e moloko i mramornye l’vy.” *Vremena* 3 (2021): 203-211.
“Kavkaz. Leto 1986.” *Snob.ru* 25 September 2021.
“Artu Miller v Moskve. 1987.” *Snob.ru* 3 November 2021.

Media coverage:

“Pisatel’ Maksim D. Shraer o diskriminatsii evreev v SSSR, emigratsii i russkoi kul’ture.”
Interview with Egor Sennikov. *Republic Weekly, Republic.ru* 9 February 2019.

Olga Balla. “Maksim D. Shraer. Begstvo.” *Znamia* 7 (2019).

Reviews: *Evreiskaia panorama* 4 (April 2019); *Prochtenie.ru* 26 March 2019;
Chto-chitat’(lera_briz).livejournal.com 17 May 2021.

Italian translation: Fuga dalla Russia: Una storia ebraica. Tr. Rita Filanti. Afterword by Stefano Garzonio. Pisa: Pisa University Press, 2020.

Media coverage:

“Recensione di ‘Fuga dall Russia,’” by Anna Cavazzoni. *Russia in Translation* (June 2021).
“Recensione di ‘Fuga dall Russia,’” by Michele Russo. *Pisauniversitypress.it* (29 November 2021).

+++

Yom Kippur in Amsterdam. Syracuse: Syracuse University Press, 2009 (cloth); 2012 (paper; eBook). (Series: Library of Modern Jewish Literature.)

Reviews: *Booklist* (15 September 2009); *Publishers Weekly* (8/31/2009);
Jewish Week (9/01/09); *Midwest Book Review* 19.11 (November 2009); *Jewish Book World Spring* 5770/2010; *MultiCultural Review* 19.1 (Spring 2010);
Bostonbibliophile.com (25 May 2010); *Hadassah Magazine* (June-July 2010);
Association of Jewish Libraries Newsletter (September/October 2010).

The title story, “Yom Kippur in Amsterdam,” reprinted in: *The New Diaspora: The Changing*

Landscape of American Jewish Fiction. Ed. by Victoria Aarons, Avinoam J. Patt, and Mark Shechner. Detroit: Wayne State University Press, 2015. 387-398.

Media coverage of *Yom Kippur in Amsterdam*:

“Interview with *People of the Books*, blog of the Association of Jewish Libraries, 21 May 2010. Reprinted by *bostonbibliophile.com*, 26 May 2010.

“Exploring the odyssey of the Russian émigré Jew: Shroyer’s fiction probes identity, faith,” by Nicole Levy, *The Jewish Advocate* (7 May 2010): 20.

Feature, interview and sample pages in *Faculty Publication Highlights*, Boston College Libraries (Spring 2010).

Program on the Jordan Rich Show, WBZ (Boston), 17 January 2010.

“Words on the Immigrant Experience,” by Ellen Kahaner, *Maplewood Patch*, 8 December 2009.

“Ex Libris: Yom Kippur in Amsterdam,” by Reid Oslin, *Boston College Chronicle* (25 September 2009): 7.

“Yom Kippur v Amsterdame: novaia kniga rasskazov Maksima D. Shraera” (*Yom Kippur in Amsterdam: A New Story Collection* by Maxim D. Shroyer,” *Reklama i zhizn*’ (Philadelphia) (21 October 2009): 30.

Scholarship & Criticism of *Yom Kippur in Amsterdam*:

Peter Alfredson, *Mercuriality as Muse: Intersecting Identities in Contemporary Russian-Jewish-American Literature*. 2014. Honors Thesis. University of North Carolina at Chapel Hill.

Liu Wenxia. “Russian-American Writers: The New Generation of American Jewish Literature” [in Chinese]. *New Perspectives on World Literature* 3 (2014): 55-58.

Victoria Aarons. “Jewish in America.” In: *The New Jewish American Literary Studies*, ed. Victoria Aarons. Cambridge: Cambridge University Press, 2019. 33-43.

+++

Waiting for America: A Story of Emigration. Syracuse: Syracuse University Press, 2007 (cloth); 2012 (paper).

Reviews: *Kirkus Reviews* (October 1, 2007); *The Providence Journal* (16 December 2007), *Brookline Magazine* (December 2007); *Newton Magazine* (December 2007); *The Boston Globe/Off the Shelf* (8 February 2008); *Jewish Book World* (Spring 5768/2008); *Jbooks.com* (2008); *L’Chayim. Jewish Federation of Lee and Charlotte Counties* (August 2008); *Shofar* 27.1 (Fall 2008); *Hadassah Magazine* (April/May 2009);

Slavic and East European Journal 56.4 (2012); *Cape Cod Chronicle* 21 August 2013; *The Apple Doesn't Fall from the Tree. Ever* (appledoesnotfall.com) 31 December 2017; *Szombat* 33 (February 2021); *Kommersant* (13 April 2022).

Sections of the book were published in Croatian, Japanese, Italian, and Hungarian translation.

Sections in Croatian translation: "U pocast Isaku Babalju," by Adrian Cvitanovic. *Knjizevna smotra* 42 (Spring 2010): 79-86; "Prtljaga," by Adrian Cvitanovic. *Knjizevna smotra* 42 (Spring 2010): 73-78.

Section in Japanese translation: by Y. Nagura. In: *Spring in Hongo*, ed. M. Numano, K. Mouri, and Y. Nagura (Tokyo: The University of Tokyo, Department of Contemporary Literary Studies/Department of Slavic Languages and Literatures, 2011), 37-49.

Section in Hungarian translation: by Jozsef Nagy: "Menedék a Paradicsomban," *Szombat* 33 (February 2021): 28-31.

Sections in Italian translation: "Da *Aspettando America: Storia di una migrazione*," by Rita Filanti. *Esamizdat: Rivista di culture dei paesi slavi* X (2014-2015): 167-184.

Sections of the book were reprinted in *From Russia with Love: Proceedings of the 2013 Rochester Institute of Technology Symposium*, ed. Elena Sommers (Rochester: 2014). *Rhode Island Jewish Historical Notes; myStory* (mystory.hias.org), a project of the Hebrew Immigrant Aid Society (HIAS); *HIAS @ 130* (New York: Hebrew Immigrant Aid Society, 2012).

Media coverage of *Waiting for America*:

"American Productivity," by Linda Matchan, *The Boston Globe* (15 April 2008): E1; 6.

Interview, The Jordan Rich Show, WBZ 1030, 13 April 2008.

Feature, interview and sample pages in *Faculty Publication Highlights*, Boston College Libraries Newsletter 10.1 (Summer 2008).

"Waiting for a New World, a New Life," by Sean Smith, *Boston College Chronicle* (15 November 2007).

"Waiting for America: Russian Refugee Adventures in Italy," by Jonathan Brickman, *Newton Magazine* (December 2007); *Brookline Magazine* (December 2007).

"Ja by ves' svoi russkii iazyk otdal dotla..." ("I would give up my Russian language completely...") Interview with Svetlana Kristal. *Novaia zhizn'* No. 324 (March 2009): 8.

Scholarship and criticism of *Waiting for America*:

Helena Gurfinkel, "Men of the World: Diasporic Masculinities in Transit(ion) in

Maxim D. Shrayer's *Waiting for America: A Story of Emigration*," *Culture, Society, and Masculinity* 1.2 (2009): 197-212.

Rita Filanti. "Migration as Translation: Maxim D. Shrayer's *Waiting for America* and Trespassing Linguistic Checkpoints." In: *L'intraduisible: Les méandres de la traduction*. Ed. Sabrina Baldo de Brébisson et Stephanie Genty Études linguistiques. Paris: Artois Presses Université. 319-334.

Jozsef Nagy. "Amerikára várva. Egy emigráció-történet." *Szombat* 33 (February 2021): 25-28.

Russian translation: V ozhidanii Ameriki, tr. M.A., Sergey Ilyin, David Shrayer-Petrov & Emilia Shrayer, and the author. Moscow: Alpina Non-Fiction, 2013.

Sections of *V ozhidanii Ameriki* featured:

"Uletaiushchii Fleitist" (A Flautist in Flight), *booknik.ru* 15 November 2012;

"La Famiglia Soloveitchik" *ExLibris Nezavisimaiagazeta* 15 November 2012;

"V ozhidanii Ameriki" *Snob.ru* 30 November 2012; "V ozhidanii Ameriki" *Prochtenie.ru* 12 December 2012; "V ozhidanii Ameriki" *Novosti literatury* 1 July 2013; "V ozhidanii Nabokova" *Poberezh'e* 21 (2012): 191-194.

Reviews:

Knizhechki/Ekho Moskvy 11 December 2012; *ExLibris Nezavisimaia gazeta* 31 January 2013; *psychologies.ru* 20 February 2013; *Novostiliteratury.ru* 5 May 2013; *Knizhnyi razval-2, Bakupages.com* 28 July 2014; *paslen.livejournal.com* (Dmitri Bavilsky) 14 December 2015.

Review articles:

"Vse eshche vpered!" (The Best Is Yet to Come), by Nika Naliota *Novosti literatury* 24 June 2013.

"Izgnanie v rai": russkii pisatel' ob emigratsii v Ameriku" ("Refuge in Paradise": A Russian Writer on Emigration to America), by Anna Plotnikova *Golos Ameriki* 8 July 2013.

"Bedeker i baiki" (Baedeker and Tales), by Evgeny Belodubrovsky, *Nezavisimaia gazeta* 19 September 2013.

Interviews: *Zametki po evreiskoi istoi* 11-12 (180) 2014; *Krugozor* (May 2014); *Golos Ameriki* (Voice of America) 8 July 2013; *Archeologiya* (Archeology) with Sergey Medvedev, FINAM FM, 30 July 2013; *Okno v Rossiiu* (Window onto Russia)/The Voice of Russia, 11 April 2013; *Russian Book World/The Voice of Russia* 25 February 2013; *Russkii zhurnal russ.ru* 29 November 2012 (rpt. *Runyweb.com*).

Scholarship and criticism of *V ozhidanii Ameriki*:

Eva Borovitskaia, Svetlana Serebriakova. "Lingvoliteraturnyi tipazh kak ob'ekt khudozhestvennoi refleksii." In: *Iazyk i lichnost' v garmonichnom dialoge kul'tur. Materialy mezhdunarodnoi nauchnoi konferentsii*. Stavropol': Severo-Kavkazskii federal'nyi universitet, 2017. 71-76.

Eva Borovitskaia. “Semanticheskoe pole ‘emigrant’ v proizvedenii M.D. Shraera ‘V ozhidanii Ameriki.’” In: *Izomorfnye i allomorfnye priznaki iazykovykh system. Sbornik statei.* Stavropol: Paragraf, 2018. 107-115.

Anna Barilovskaia, Natal’ia Kolesova. “Vzaimodeistie kul’tur v translingval’nykh tekstakh M. Shraera.” *Kazanskaia nauka* 12 (2018): 101-104.

Eva Borovitskaia. “Kontseptual’noe i sodержatel’no-tematicheskoe edinstvo proizvednii migratsionnoi literatury.” *Gumanitarnye i iuridicheskie issledovaniia* 1 (2019): 227-234.

Anna Barilovskaia, Natal’ia Kolesova. “Russkoiazychnyi substrat v angloiazychnykh tekstakh M.D Shraera.” *Vestnik Krasnodarskogo gosudarstvennogo pedagogicheskogo universiteta im. V.P. Astaf’eva* 3 (2021): 124-133.

Russian translation of Waiting for America, 2nd, corrected edition:
V ozhidanii Ameriki: Dokumental’nyi roman. Moscow: Alpina Non-Fiction, 2016.

Sections of *V ozhidanii Ameriki* featured: “Via Fiume,” Prochtenie.ru 1 June 2016;
V novom svete 30 June 2016.

Media coverage of *V ozhidanii Ameriki: Dokumental’nyi roman*:

Danila Galperovich. Maksim D. Shrayer. “Moia kniga o iunosheskom opyte begstva iz sovetsoi imperii” (Maxim D. Shrayer. “My book is about a young person’s experience of escaping from the Soviet Empire”). *Golos Ameriki/Voice of America* 15 June 2016.

Nikolai Aleksandrov. “Sovremennaia rossiiskaia slovesnost” (Poriadok slov, OTR) 30 June 2016.

Alexander Pozdeyev. “Iskhod iz utopii.” *Prazhskoe obozrenie* 30 December 2017.

Reviews: *brazilnatal.livejournal.com* 25 May 2016; *Fontanka.ru* 25 June 2016; *Fraza.ua* 23 July 2016 (rpt. *Snob.ru; Tv.ua*); *Literratura* 17 July 2017.

Russian translation of Waiting for America, 3rd, corrected edition, with a new preface:
V ozhidanii Ameriki: Dokumental’nyi roman. Moscow: Alpina Non-Fiction, 2022 (cloth; eBook).

Reviews: *Evreiskaia panorama* 3 (March 2022); *Real’noe vremia* 27 August 2023.

Media coverage: “‘Liubye dveri mogut zakhlopnut’sia’: Maksim D. Shraer o proshlom i budushchem emigratsii” (“Any Doors Could Slam Shut: Maxim D. Shrayer about the Past and Future of Emigration”), with Anna Utkina. *Lenta/Alpina non-fiction.* Nonfiction.ru. 24 January 2022.

Italian translation: Aspettando America: Stories di una migrazione. Tr. by Rita Filanti, ed. and afterword Stefano Garzonio. Pisa: University of Pisa Press, 2017 (cloth; eBook).

Reviews and review articles:

“Così l’Italia accolse gli ebrei russi,” by Marco Caratozzolo. *Gazzetta del Mezzogiorno* 16 May 2018.

“Storia Lasciarsi l’Urss alle spalle,” by Marco Di Porto. *Moked: il portale dell’ebraismo italiano* 24 July 2018.

“Maxim Shrayer, un’estate a “Ladispol” tra Mosca e l’America,” by Valentina Parisi. *Alfabeta2* 29 July 2018.

“Recensione di *Aspettando America*, di Maxim D. Shrayer,” by Leonardo Fredduzzi. *Russiantranslation.com* 13 February 2019.

Scholarship and criticism of *Aspettando America*:

Rita Filanti. “Migration as Translation: Maxim D. Shrayer’s *Waiting for America* and Trespassing Linguistic Checkpoints.” In: *L’intraduisible: Les méandres de la traduction*. Ed. Sabrina Baldo de Brébisson et Stephanie Genty Études linguistiques. Paris: Artois Presses Université, 2018. 319-334.

Stefano Garzonio. Il fiero istante. Una cronaca degli addii. In: Maxim D. Shrayer, *Aspettando America: Stories di una migrazione*. Tr. by Rita Filanti, ed. and afterword Stefano Garzonio. Pisa: University of Pisa Press, 2017. 210-209.

Books, English-language poetry

Kinship. Georgetown, KY: Finishing Line Press, 2024.

Media coverage:

“[Kinship: BC Professor Maxim D. Shrayer's new poetry collection](#) is a ‘quest to examine, through the lens of Jewish poetry, what is happening with the world,’” by Rosanne Pellegrini. *Boston College Chronicle* 24 April 2024.

[Book Q&A with Deborah Kalb](#). 18 May 2024.

+++

Of Politics and Pandemics: Songs of a Russian Immigrant. Boston: M·Graphics Publishers, 2020.

Media coverage:

“Boston Professor Published Book of Poems,” *Brookline Tab* 26 October 2020; “Brookline Father and Daughter to Hold Virtual Book Launch,” *Brookline Tab/Wickedlocal.com* 8 February 2021.

“Pandemic Inspires Book of Timely Verse,” by Debra Lawless. *Cape Cod Chronicle* 29 October 2020.

“Of Poetry, Politics, and Pandemics,” by Maxim D. Shrayer. *Los Angeles Review of Books* 30 October 2020; reprinted by Formative Education/Faculty Reflections at Boston College.

“Shrayer Turns to Poetry in His New Volume,” by Rosanne Pellegrini. *Boston College Chronicle* 29 October 2020.

“The Russian-Jewish-American Triangle of Maxim D. Shrayer, by Marat Grinberg. *Los Angeles Review of Books* 4 July 2021.

Books Q&As with Deborah Kalb. 1 December 2020.

“*Of Politics and Pandemics: Songs of a Russian Immigrant*. Maxim D. Shrayer Reflects on America’s Darkest Years,” with Michele A. Berdy. *The Moscow Times* 19 December 2020.

A selection of poems reprinted by Formative Education/Faculty Reflections at Boston College.

Books, Russian-language poetry

Stikhi iz aipada (Poems from the iPad). Tel Aviv: Babel Bookstore and Publishing, 2022.

Reviews:

Evreiskaia panorama 1 (103) January 2023; *Tallinn* 2020-2022.

Niukhèivenskie sonety (New Haven Sonets). Providence: APKA Publishers, 1998.

Reviews:

Novyi zhurnal 216 (1999); *Ex Libris NG* 23 December 1999; *Poberezh’ e* 9 (2000); *Russian Community Journal* [Boston] 29 (2001).

Amerikanskii romans (American Romance). Moscow: Russlit, 1994.

Tabun nad lugom (Herd above the Meadow). New York: Gnosis Press, 1990.

Reviews:

Panorama [Los Angeles] 21-28 September 1990; *Literaturnoe obozrenie* 5-6 (1992).

Books, Editor and Cotranslator

Doctor Levitin, a novel by David Shroyer-Petrov. Edited and with notes by Maxim D. Shroyer. Cotranslated by Arna B. Bronstein, Aleksandra I. Fleszar, and Maxim D. Shroyer. Detroit: Wayne State University Press, 2018.

Reviews:

The Jerusalem Post Magazine 15 November 2018; *Los Angeles Review of Books* 8 February 2019; *Notiulti.com* 8 February 2019.

Media coverage:

“40 years ago, a refusenik made art of the Soviet Jewish tragedy. At 82, he is seeing its first English translation,” by Penny Schwartz, *Jewish Telegraphic Agency* 19 December 2018. Reprinted as “Refusenik, 82, sees first English translation of his tragic 1979 novel,” *Times of Israel* 19 December 2018 and a number of regional Jewish newspapers.

“A Living Tribute to Heroism. A BC professor brings his father's panoramic portrayal of Jewish exodus from the former Soviet Union to English translation,” by Rosanne Pellegrini. *Boston College Chronicle* 20 January 2019.

“Refuseniks Emigration Story Told,” by Susan Dumais. *UNH Today* 15 January 2019.

“Boston symposium to celebrate first U.S. publication of emblematic refusenik novel,” by Hilah Kohen. *Meduza.io* 15 April 2019.

+++

Dinner with Stalin and Other Stories, by David Shroyer-Petrov. Edited, with notes and commentary, by Maxim D. Shroyer. Syracuse: Syracuse University Press, 2014 . (Series: The Library of Modern Jewish Literature.)

Runner-up, the 2014 Edward Lewis Wallant Award.

Reviews:

The Jewish Voice 23 May 2014; *The Jewish Journal* 5 June 2014; *The Jewish Advocate* 13 June 2014; *Ericadreyfus.com* 17 August 2014; *Universeinwords.com* 4 December 2014; *Hadassah Magazine* April/May 2015.

Media coverage of *Dinner with Stalin*:

“Father and Son Collaborate on Story Collection,” by Irina Missiuro. *The Jewish Voice* 23 May 2014.

“Book Explores Russian-Jewish Identity” *The Jewish Journal* 5 June 2014.

“Dinner with Stalin: A 3-Part Conversation,” by Maxim D. Shroyer and David Shroyer-

Petrov. Visiting Scribes/Jewish Book Council, 8-10 July 2014.
“Russian-Born Father and Son to Sign New Book,” by Debra Lawless.
The Cape Cod Chronicle 24 July 2014.
“Evreiskii sekret. David Shraer-Petrov o dragotsennom kamne rasskaza, vibratsii chuvstva i upornoj liubvi k rodine” (A Jewish Secret: David Shraer-Petrov on the precious stone of the short story, vibration of feeling and enduring love for one’s homeland”).
ExLibris Nezavisimaia gazeta 11 September 2014.
“Menia vseгда tianulo k zhanru skazki...” (I have always been drawn to the genre of the fairy tale...). Interview with David Shraer-Petrov. *Lekhaim* 10 (2014): 83-84.
“Translating His Father’s Voice, Not Just His Words.” *The Boston College Chronicle* 30 October 2014.

+++

Autumn in Yalta: A Novel and Three Stories, by David Shraer-Petrov. Edited, cotranslated, with commentary and an afterword by Maxim D. Shraer. Syracuse: Syracuse University Press, 2006. (Series: Library of Modern Jewish Literature.)

Reviews:

Boston College Chronicle, 27 April 2006; *Jewish Voice & Herald*, 28 April 2006; *Publishers Weekly* (8 May 2006); *Booklist* (1 May, 2006); *The Providence Journal*, 18 June 2006; *The Jewish Advocate*, 29 September 2006; *Slavic and East European Journal* 52.4 (Winter 2008).

Media coverage of *Autumn in Yalta*:

“Immigration, Identity: The Story Continues,” by Patricia Delaney. *Boston College Chronicle* (27 April 2006).
“Vselennaia—eto chelovek” (The Universe is Humanity), *Panorama* (7-13 June 2006).
“Back in the U.S.S.R.” *Nextbook.com* Cultural Digest News (23 June 2006).
“Tales of a Totalitarian State: Newton Author Helps Chronicle Soviet Union Life,” by Susan Chaityn Lebovits. *The Boston Globe* 6 August 2006: *Globe West* (People): 7-8.
Russian translation reprinted on inosmi.ru as “Rasskazy o totalitarnom gosudarstve” 8 August 2006.

+++

Jonah and Sarah: Jewish Stories of Russia and America, by David Shraer-Petrov. Edited, cotranslated, and with an afterword by Maxim D. Shraer. Syracuse: Syracuse University Press, 2003. (Series: Library of Modern Jewish Literature.)

Reviews:

Booklist 100.4 (15 October 2003); *Boston College Chronicle* 13 November 2003; *The Boston Globe* 28 November 2003; *Boston College Magazine* Fall 2003; *Rocky Mount Telegram* 30 November 2003; *The Providence Journal* 11 January 2004; *Jewish Voice and Herald* (RI) 23 January 2004; *Newton Magazine* 3.5 (2004); *Southeastern Virginia Jewish*

News, May 2004; *Annotated Books Received: A Supplement to Translation Review* 10.2 (2004): 35.

Media Coverage of *Jonah and Sarah*:

“A Bounty of Books” (Globe Editorial), *The Boston Globe*, 28 November 2003.

“Brown Professor, Writer recalls life as ‘refusenik,’” by Andy Smith,
The Providence Journal, 24 April 2004.

“Tales Laced with Painful Truth,” by Jonathan Brickman, *Newton Magazine*, 3.5
(2004): 35-40.

Maxim D. Shrayer, David Shrayer-Petrov. “From Russia, with Love of Literature.”
The Providence Journal, 21 April 2004.

“David Shrayer-Petrov: My Father’s Voice,” by Maxim D. Shrayer, *Lifestyles* 33.193
(August 2004): 41-44.

Books, general editor

Iskuplenie Iudina: Roman-Fantella (Yudin’s Redemption: A Novel-Fantella). Edited and with
afterword by Maxim D. Shrayer. Moscow: Pero, 2021.

Reviews: *Evreiskaia panorama* 2 (92) February 2022; Blog Efima Levertova/*Sem’ iskusstv.*
17 July 2022.

+++

*Vaktsina. Ed Tenner: Tragikomediia v dvukh deistvikh i shesti kartinakh (Vaccine. Ed
Tenner: A tragicomedy in two acts and six scenes)*. Edited and with an afterword by
Maxim D. Shrayer. Moscow: Tri kvadrata, 2021.

+++

Krugosvetnoe shchast’e (Round-the-Globe Happiness), by David Shrayer-Petrov.
Under the general editorship of Maxim D. Shrayer. Moscow: Knizhniki, 2016.

+++

Derevenskii orkestr (Village Orchestra), by David Shrayer-Petrov. Under the
general editorship of Maxim D. Shrayer. St. Petersburg: Ostrovitianin, 2016.

+++

Nabokovskii sbornik (Nabokov Collection) 2 (2015), with Tatiana Ponomareva and
Daniil Sergeev. St. Petersburg: Muzei V.V. Nabokova, 2015.

+++

Nevskie stikhi (Nevan Poems), by David Shroyer-Petrov. Under the general editorship of Maxim D. Shroyer. St. Petersburg: Ostrovitianin, 2011.

+++

Okhota na ryzhego d'iavola: Roman s mikrobiologami (Hunt for the Red Devil: A Novel with Microbiologists), by David Shroyer-Petrov. Under the general editorship of and with an afterword by Maxim D. Shroyer. Moscow: Agraf, 2010.

+++

Vodka s pirozhnymi: Roman s pisateliami (Vodka and Pastries: A Novel with Writers), by David Shroyer-Petrov. Under the general editorship of and with an afterword by Maxim D. Shroyer. St. Petersburg: Akademicheskii proekt, 2007.

ACADEMIC ARTICLES

2024

“‘The deepest doubts’: Vladimir Nabokov’s Discursive Views of Religious Apostasy and Conversion.” *Wiener Slavistisches Jahrbuch*, 2024, forthcoming.

2023

“[Anti-Zionist Committees of the American Public](#): The War in Israel and the Legacy of Political Apostasy.” *Sapir Journal*, Special Edition: War in Israel, October-December 2023: 124-135.

“[Novye antisionistskie komitety](#)” (New Anti-Zionist Committees). *Radio Svoboda* 11 December 2023.

“[We must live, but we must not remember...: The Vertinsky-Blokh Polemical Code in and around Nabokov’s Pnin](#).” *Nabokov Online Journal* 16 (2022-2023): 1-67.

“[Paths of the Russian Avant-Garde Poetry in Israel](#).” In: *Studies in the History of Russian-Israeli Literature*. Ed. Roman Katsman and Maxim D. Shroyer. Boston: Academic Studies Press, 2023: 147-193.

“Puti russkogo poeticheskogo avangarda v Izraile” (Paths of the Russian Avant-Garde Poetry in Israel.) In: *Ocherki po istorii russko-izrail'skoi literatury*. Ed. Roman Katsman and Maxim D. Shroyer. Boston: Academic Studies Press, 2023: 185-226.

“[O napravleniakh russkogo poeticheskogo avangarda v Izraile](#)” (“On the Directions of Russian Poetic Avant-Garde in Israel”). *Sdvig/Shift* 1 (2023): 75-114.

2022

“[Byl Martynov galstuk, bledno seryi...’: Poet Bunin i Prozaik Bunin v romane Nabokova ‘Podvig’](#)” (“The tie Martin had on that day, pale gray with pink stripes...”: Bunin the Poet and Bunin the Fiction Writer in Nabokov’s Novel *Glory*). *Ezhegodnik doma russkogo zarubezh’ia imeni Aleksandra Solzhenitsyna 2021-2022*. Moscow: Dom russkogo zarubezh’ia imeni Aleksandra Solzhenitsyna, 2022. 52-74.

2021

Maxim D. Shrayer, Pavel Rybkin. “[10 glavnykh stikhotvorenii Ivana Bunina s kommentariiami](#)” (Ten Principal Poems by Ivan Bunin with Commentary). *Prosodia.ru* 10 December 2021. Reprinted *Prosodia* 17 (Spring 2022): 160-179.

“[Ekzilicheskie golosa Davida Shraera-Petrova.](#)” In: *Paralel’nye vseleenyie Davida Shraera-Petrova. Sbornik statei i materialov k 85-letiiu pisatelja*. Ed. Roman Katsman, Klavdia Smola, Maxim D. Shrayer. St. Petersburg: Academic Studies Press/BiblioRossica, 2021. 68-108.

“[Bunin i ego Lolita](#)” (“Bunin and His *Lolita*”). *Zvezda* 8 (2021): 237-249.

“[David Shrayer-Petrov’s Exilic Voices.](#)” In: *The Parallel Universes of David Shrayer-Petrov. A Collection Published on the Occasion of the Writer’s 85th Birthday*. Ed. Roman Katsman, Maxim D. Shrayer, Klavdia Smola. Boston: Academic Studies Press, 2021. 59-92.

2019

Katarzyna Jerzak, Maxim D. Shrayer, Karolina A. Krośnicka, Piotr Lorens, Jacek Zaucha, Joanna Pardus. “The Essence of Marine and Coastal Space: An Interdisciplinary Perspective.” *Europa XXI* 36 (2019): 15-33.

“Raisa Blokh as an Historical, Literary and Emotional Source for Nabokov’s *Pnin*.” In: *Skreshcheniia sudeb. Literarische und kulturelle Beziehungen zwischen Russland un dem Westen. A Festschrift for Fedor B. Poljakov*. Ed. Lazar Fleishman, Stefan Michael Newerkla, and Michael Wachtel. *Stanford Slavic Studies* Vol. 49. Berlin: Peter Lang, 2019. 619-656.

“Poslevoennye zapisi Bunina na dovoennykh poliakh Nabokova” (Bunin’s Postwar Notes in Nabokov’s Prewar Margins). *Colta.ru* 18 April 2019.

“Bunin’s Tambourine: Echoes of the Old Master in His Disciple’s Fourth Novel.” *Nabokov Studies* 16 (2019).

“Buninskii buben. Otgoloski uchitelia v chetvertom romane Nabokova” (Bunin’s Tambourine.

The Master's Echoes in Nabokov's Fourth Novel) *Novyi mir* 4 (2019): 165-172.

2018

“Antisemitizm i pisateli derevenshchiki: Sluchai Viktora Astef'eva” (Antisemitism and Village Writers: The Case of Viktor Astaf'ev). In: *Zashchitim budushchee. Sbornik materialov I-i Moskovskoi Mezhdunarodnoi konferentsii po protivodeistviu antisemitizmu*. Ed. I.A. Al'tman. Moscow and Rostov-on-Don: Feniks, 2018. 309-318.

“Il'ja Sel'vinskij: Poetik und Politik der Shoah-Zeugenschaft. Eine Rekonstruktion.”
Tr. Paul Löwenstein. In: *Bildformeln: Visuelle Erinnerungskulturen in Osteuropa*. Ed. Susi K. Frank. Bielefeld: transcript, 2018. 167-212.

2017

“Grossman's Resistance.” In: *Holocaust Resistance in Europe and America: New Aspects and Dilemmas*. Ed. Victoria Khiterer with Abigail S. Gruber. Cambridge: Cambridge Scholars Publishing, 2017. 134-163.

2015

“Pavel Antokolsky as a Witness to the Shoah in Ukraine and Poland.” *Polin: Studies in Polish Jewry* 28 (2015): 541-556.

2014

“Ilya Selvinsky and Soviet Shoah Poetry in 1945.” *Around the Point: Studies in Jewish Literature and Culture in Multiple Languages*. Ed. Hillel Weiss, Roman Katsman and Ber Kotlerman. Cambridge: Cambridge Scholars Publishing, 2014. 566-584.

Russian version: “Il'ia Sel'vinskii i pamiat' o Shoa vesnoi 1945 goda.” *Booknik.ru* 30 November 2013.

Reprinted in *Avtobiograficheskie zhanry i avtobiografizm v russkoi khudozhestvennoi literature*. Ed. R.M. Goriunova and L.I. Daineko. Simferopol: Biznes-Inform, 2014. 12-29.

“Lev Ozerov as a Literary Witness to the Shoah in the Occupied Soviet Territories.” In: *The Holocaust: Memories and History*. Ed. Victoria Khiterer, Ryan Berrick, and David Misal. Cambridge: Cambridge Scholars Publishing, 2014. 176-187.

2013

“Ilya Ehrenburg's January 1945 *Novyi mir* cycle and Soviet Memory of the Shoah.” In: *Eastern European Jewish Literature of the 20th and 21st Centuries: Identity and Poetics*. Ed. Klavdia Smola. Munich-Berlin: Die Welt der Slaven Sammelbände, Verlag Otto Sagner, 2013, 191-209.

“Sites and Sounds of Pomerania in Nabokov's World.” *Nabokov Online Journal*

6 (2013): 1-32.

“Il’ia Sel’vinskii, svidetel’ Shoa” (Ilya Selvinsky, Shoah Witness). *Novyi mir* 4 (2013): 146-166.

2012

“Stikhi Sel’vinskogo o Kholokoste v Krymu” (Selvinsky’s Poems about the Holocaust in Crimea). In *Tragicheskii opyt voiny v istoriko-literaturnom osveshchenii. Vestnik Krymskikh chtenii I. L. Sel’vinskogo*. Vol. 9. Simferopol: Krymskii arkhiv, 2012. 43-60.

“The jews Jews of Russian Literature” (review article: *The Jewish Persona in the European Imagination: A Case of Russian Literature* by Leonid Livak). *Canadian Slavonic Papers* 54. 1-2 (March-June 2012): 215-219.

2011

“Jewish-Russian Poets Bearing Witness to the Shoah, 1941-1946: Textual Evidence and Preliminary Conclusions.” In Stefano Garzonio, ed. *Studies in Slavic Languages and Literatures*. ICCEES [International Council for Central and East European Studies] Congress Stockholm 2010 Papers and Contributions. Bologna: Portal on Central Eastern and Balkan Europe, 2011. 59-119. www.pecob.eu

“Bearing Witness: The War, the Shoah and the Legacy of Vasily Grossman.” *Jewish Quarterly* 217 (Spring 2011): 14-19.

“Spasenie evreisko-russkogo mal’chika: rasskazy Nabokova v ozhidanii katastrofy” (Rescuing a Jewish-Russian Boy: Nabokov’s Stories in Anticipation of Catastrophe). Tr. Vera Polishchuk with the author. *Nabokovski sbornik* 1 (2011): 76-89.

2010

“Nabokov’s Use of Hebrew in ‘Easter Rain,’” *Nabokov Online Journal* 4 (2010).

“Mark Egart and the Legacy of His Soviet Novel about *Halutzim*.” *On the Jewish Street: A Journal of Russian-Jewish History and Culture* 1 (2010): 1-14.

“Saving Jewish-Russian Émigrés.” *Revising Nabokov Revising. The Proceedings of the International Nabokov Conference*. Ed. Mitsuyoshi Numano and Tadashi Wakashima. Kyoto: The Nabokov Society of Japan, 2010. 123-130.

2008

“Out of the Maelstrom: A Deferred History of Jewish-Russian Literature” (review article: *In a Maelstrom: The History of Russian-Jewish Prose (1860-1940)*, by Zsuzsa Hetényi). *East European Jewish Affairs*, 38.3 (December 2008): 345-353.

“In Search of Jewish-Russian Literature: A Historical Overview.”
Wiener Slawistischer Almanach 61 (2008): 5-30.

2007

“A Selection from Part 1 of Lev Levanda’s *Seething Times*.” Introduction, notes and translation by Maxim D. Shrayer. *Polin: Studies in Polish Jewry* 20 (2007): 459-472.

“Toward a Canon of Jewish-Russian Literature.” *An Anthology of Jewish-Russian Literature: Two Centuries of Dual Identity in Prose and Poetry. 1801-2001*. 2 vols. Edited, selected, cotranslated, and with introductory essays by Maxim D. Shrayer. Armonk, NY: M. E. Sharpe, 2007. Vol. 1: xxiii-lxiv.

2006

“The Shoah in Soviet Popular Imagination: Rereading Anatoly Rybakov’s *Heavy Sand*.” In: *Jews and Slavs*. Vol. 17: *The Russian Word in the Land of Israel, the Jewish Word in Russia*. Ed. Vladimir Khazan and Wolf Moskovich. Jerusalem: The Hebrew University Center for Slavic Languages and Literatures, 2006. 338-347. Croatian translation by Adrian Cvitanovic. *Knjizevna smotra* 161-162 (2011): 33-37.

2005

Adrian Curtin, Maxim D. Shrayer. “Netting the Butterfly Man: The Significance of Vladimir Nabokov in W. G. Sebald’s *The Emigrants*.” *Religion and the Arts*, 9.3-4 (2005): 258-283.

2004

Maxim D. Shrayer, David Shrayer-Petrov. “Genrikh Sapgir (1928-1999): Kratkii obzor zhizni i tvorvchestva (Genrikh Sapgir [1928-1999]: A Brief Survey of Life and Works).” *Wiener Slawistischer Almanach* 53 (2004): 199-258.

2003

“Exile and Unburdening of Guilt: Aizman, Melnyczuk, and the Jewish-Slavic Confrontation.” *Symposium* 57.3 (2003): 137-156.
Reprinted in *Short Story Criticism, SSC-145*, ed. Jelena Krstovic (Detroit: Gale Cengage Learning, 2011), 68-78.

Margarit Tadevosyan, Maxim D. Shrayer. "Thou Are Not Thou": Vladimir Nabokov and Evelyn Waugh. *Nabokovian* 50 (Spring 2003): 24-39.

2002

"Dostoevskii, the Jewish Question, and *The Brothers Karamazov*." *Slavic Review* 61.2 (Summer 2002): 273-91.

Modified version reprinted as: "The Jewish Question and *The Brothers Karamazov*." In: *A New Word on "The Brothers Karamazov."* Ed. Robert Louis Jackson. Evanston: Northwestern University Press, 2004. 210-233.

Russian translation: "Dostoevskii, evreiskii vopros i "Brat'ia Karamazovy." In: *Dostoevskii i mirovaia kul'tura* 21 (2006): 150-171. Tr. from the English by Yakov L. Klots.

Croatian translation: "Dostojevski, zidovsko pitanje i *Braca Karamazovi*." Tr. from the English by Marija Paprasarovski. *Knjizevna smotra, Special Issue: Svetska knjizevnost*, 117.3 (2000), 85-93.

Portuguese modified translation: "A Ansiedade da Judaicidade em Dostoiévski e a Poética de *Os irmãos Karamázov* (The Anxiety of Jewishness in Dostoyevsky and the Poetics of *The Brothers Karamazov*)." Tr. Iago Medeiros and Adauto Villela, rev. Paula Vianna. *Numen: revista de estudos e pesquisa da religião*, Juiz de Fora, 19.1 (2016), 10-35.

2000

"Legenda i sud'ba Eduarda Bagritskogo (The Legend and Fate of Eduard Bagritskii)." Tr. from the English by Anatolii Barzakh. In: Eduard Bagritskii, *Stikhotvoreniia i poémy*. (Novaia biblioteka poëta: malaia seriia). Ed. Gleb Morev. St. Petersburg: Akademicheskii proekt [Academic Project], 2000. 237-274.

"Nabokov and Women Writers." *The Nabokovian* 44 (Spring 2000): 42-63.

Russian version: "Pochemu Nabokov ne liubil pisatel'nits? (Why Didn't Nabokov Like Women Authors?)." Tr. from the English by Vera Polishchuk. *Druzhba narodov* 11 (2000): 197-204.

Modified Russian version: "Byl li Nabokov literaturnym zhenonemavistnikom? (Was Nabokov a Literary Misogynist?)." *Revue des Études Slaves* 72.3-4 (2000): 531-540. (Special Issue: *Vladimir Nabokov dans le miroir du XX siècle*).

"Nabokov's 'Vasilii Shishkov': An Author-Text Interpretation." *Torpid Smoke: The Stories of Vladimir Nabokov*. Ed. Stephen G. Kellman and Irving Malin. Amsterdam: Rodopi, 2000. 133-171.

"The Perfect Glory of Nabokov's Exploit." *Russian Studies in Literature*, 35.4 (Fall 2000):

29-41.

Russian version. "O kontsovke nabokovskogo 'Podviga (On the Ending of Nabokov's Glory)." *Literaturnoe obozrenie* 2 (1999): 57-62. Special Issue: *Vladimir Nabokov*. Reprinted in *Staroe literaturnoe obozrenie* 1 (2001): 52-66.

"Anti-Semitism and the Decline of Russian Village Prose." *Partisan Review* 3 (2000): 474-485.

Abridged version in *Tradition & Innovation: Twentieth-Century European Narratives. Proceedings of the Sixths Conference of the International Society for the Study of European Ideas (ISSEI)*. Ed. Sascha Talmor, Rachel Ben-David. Abingdon, Oxf.: Carfax Publishing, Taylod & Francis, 2001. CD-ROM.

Croatian translation: Anti-semitizam i propadanje ruskog sela." Tr. from the English by Jelena Ses"nic. *Knjizevna smotra, Special Issue: The 1970s*. 134.4 (2004): 77-82.

"Nabokov's Sexography." *Russian Literature* XLVIII (2000), 495-516.

Russian version. "Seksografiia Nabokova." *Kul'tura russkoi diaspory: Vladimir Nabokov—100* (Culture of Russian Diaspora: Vladimir Nabokov—100). Tallinn: Tallinn Pedagogical University/Tartu: Tartu University, 2000. 32-51.

Abridged Russian version. "Seksografiia Nabokova." *Komentarii* 18 (Spring 2000): 240-265.

1999

"Jewish Questions in Nabokov's Art and Life." *Nabokov and His Fiction: New Perspectives*. Ed. Julian W. Connolly. Cambridge: Cambridge University Press, 1999. 73-91.

Russian version: "Evreiskie voprosy v zhizni i tvorchestve Nabokova." *Wiener Slawistischer Almanach* 43 (1999), 109-128.

"After Rapture and Recapture: Transformations in the Drafts of Nabokov's Stories." *The Russian Review*, 58 (October 1999), 548-64.
Reprinted in *Short Story Criticism, SSC-163*, ed. Jelena Krstovic (Detroit: Gale Cengage Learning, 2011), 211-222.

"Nabokov's Textobiography." *Modern Language Review*, 91.1 (January 1999), 132-149.

Croatian translation: "Nabokovljeva tekstobiografija." Tr. from the English by Dubravka Petrovic. *Knjizevna smotra, Special Issue: Vladimir Nabokov* 106.4 (1997), 9-21.

1998

"Nabokov and Bunin: The Comparative Poetics of Rivalry." *American Contributions to the Twelfth International Congress of Slavists*. Ed. Robert A. Maguire and Alan Timberlake. Bloomington: Slavica Publishers, 1998. 182-196.

"Vladimir Nabokov and Ivan Bunin: A Reconstruction." *Russian Literature*, Special Issue:

Vladimir Nabokov XLIII (1998), 339-411.

“A Dozen Notes to Nabokov’s Short Stories.” *The Nabokovian* 40 (Spring 1998), 42-63.

Reprinted in ZEMBLA: Vladimir Nabokov Website.

Russian translation: “Diuzhina zametok o rasskazakh Nabokova.” *Tallinn*, 13 (1999): 147-153, tr. by Grigorii Utgof.

Modified version reprinted in *Poberezh’ e* 8 (1999): 153-163.

“Souls of the Dead”: Reflections on Nabokov’s Jewish Theme. *Proceedings of the Fifth International Conference of the International Society for the Study of European Ideas (ISSEI)* [CDROM]. Ed. Frank Brinkhuis and Sascha Talmor. Utrecht/Cambridge: University for Humanist Studies/MIT Press, 1998.

1997

“Decoding Vladimir Nabokov’s ‘The Return of Chorb.’” *Russian Language Journal* 51.168-170 (1997), 224-41.

“Mapping Narrative Space in Vladimir Nabokov’s Stories.” *The Slavonic and East European Review* 75.4 (October 1997), 624-41.

“Death, Immortality, and Nabokov’s Jewish Theme.” *The Nabokovian* 38 (Spring 1997): 17-25.

“Why Are the Cranes Still Flying?” *The Russian Review*, 56 (July 1997): 425-39.

1996

“Pilgrimage, Memory and Death in Vladimir Nabokov’s Short Story ‘The Aurelian.’” *The Slavic and East European Journal*, 40. 4 (Winter 1996): 700-25.

Reprinted in *Short Story Criticism: Criticism of the Works of Short Fiction Writers*. Vol. 86. Ed. Thomas J. Schoenberg and Lawrence J. Trudeau. Farmington Hill, MI: Thomson Gale, 2006. 214-229.

1995

“Bunin i Nabokov: Poetika sopernichestva (Bunin and Nabokov: The Poetics of Rivalry).” In *I.A. Bunin i russkaia literatura XX veka*. Moscow: Nasledie, 1995. 41-65.

“Metamorphoses of *bezobrazie* in Dostoevskij’s *The Brothers Karamazov*: Maksimov-Von Sohn-Karamazov.” *Russian Literature* XXXVII (1995): 93-108.

“The ‘Tutor-Female Student’ Story and Its Romantic-Ironic Design in Pushkin’s ‘Dubrovskii.’”
Canadian-American Slavic Studies, Special Issue: Russian Romanticism, ed. Lauren G. Leighton, 29. 3-4 (1995): 301-14.

1994

“O predelakh sovremennogo stikhotvornogo analiza: komentarii k stikhotvoreniu A.A.Bloka ‘Mai zhestokii s belymi nochami...’ (On the Limits of Modern Verse Analysis: A Commentary to A.A.Blok’s Poem “Cruel month of May with white nights...”).” *Transactions of the Association of Russian-American Scholars XXVI* (1994), 363-84.

“‘Cloud, Castle, Lake’ and the Problem of Entering the Otherworld in Nabokov’s Prose.”
Nabokov Studies 1 (1994): 131-53.

“The Conflation of Christmas and Motifs in Cechov’s “V rozhdestvenskuiu noch’.”
Russian Literature XXXV-II (15 Feb. 1994): 243-59. Special Issue: *A. P. Cechov*.

1993

“Two Poems on the Death of Akhmatova: Dialogues, Private Codes, and the Myth of Akhmatova’s Orphans.” *Canadian Slavonic Papers XXXV.1-2* (March-June 1993): 45-68.

Russian version. “Dva stikhotvoreniia na smert’ Akhmatovoi: Dialogi, chastnye kody i mif ob akhmatovskikh sirotakh.” *Wiener Slawistischer Almanach* 40 (1997): 113-137.

1992

“Rethinking Romantic Irony: Pushkin, Schlegel, Byron, and ‘The Queen of Spades.’”
The Slavic and East European Journal, 36. 4 (Winter 1992): 397-414.

ESSAYS

“[The Silencing of the Jewish Poet.](#)” *Tablet Magazine* 16 April 2024.

“[Poetry after October 7th.](#)” *Tablet Magazine* 2 April 2024. Coverage: “[The Poets against the Jews](#)” *Mosaic* 5 April 2024; “[USA – Shrayer contro l’antisemitismo in versi.](#)” *Moked.it* 7 April 2024.

Maxim D. Shrayer and Maxim Matusevich. “[South Africa Accuses: The Trial of Israel and the Ghosts of Soviet Anti-Zionism.](#)” *Journal* 22 January 2024.

“[No-Fly Zone: A Story of Shattered Bones and Broken Promises.](#)” *Tablet Magazine* 1 January 2023.

- [“If I must die...’: On the Intifada Generation that Sacrificed Its Poets.”](#) *Tablet Magazine* 19 December 2023.
- [“Silence is Acquiescence: Takeways for Those Outside Israel Who Want to Help but Wonder How.”](#) *Jewish Journal* 10 October 2023.
- [“Nabokov, Religion, and the Holocaust.”](#) *Tablet Magazine* 7 September 2023. Featured in *Mosaic Magazine*’s staff picks on 12 September 2023: “Vladimir Nabokov’s Faither, and His Converted Jews.” [Featured](#) in *Mosaic Magazine* 30 January 2024.
- [“In Memory of Milan Kundera.”](#) *Tablet Magazine* 12 July 2023.
- [“Within \(and Without\) Languages: A Jewish Writer’s Translingual Adventures.”](#) *Jewish Journal* 15 February 2023. Partially reprinted in *Mosaic Magazine* 22 February 2023. Reprinted, Insights, Davis Center for Russian and Eurasian Studies, Harvard University, 9 March 2023.
- [“Tel Aviv Syndrome.”](#) *Jewish Journal* 18 January 2023.
- [“Tolstoy and ‘The Banshees of Inisherin.’”](#) *Tablet Magazine* 22 December 2022.
- [“Plaisirs du Translinguisme,”](#) tr. into French by Luba Jurgenson, *Nouveaux cahiers de Marge* 6 (2022).
- “The Shepherd, the Hostage, or the Deliverer?” *The Times of Israel Blogs* 8 November 2022.
- “Russia’s Silent Rabbis and Russia’s Exiled Rabbis.” *The Times of Israel Blogs* 7 November 2022.
- “Rabbis on Opposite Sides of Justice.” *The Times of Israel Blogs* 6 November 2022. Reprinted on the website of the Davis Center for Russian and Eurasian Studies, Harvard University.
- “The Root and the Tree: Rereading My Family Past During the War in Ukraine.” *Jewish Journal* 28 June 2022.
- “The Night Inspection: Vladimir Nabokov at 123.” *Los Angeles Review of Books* 22 April 2022. Reprinted *3 Quarks Daily* 28 April 2022.
- “The Passover Offensive and the Easter(n) Promises: Paschal Reflections on War, Hope and Deliverance in Ukraine.” *Jewish Journal* 21 April 2022 rpt. *Jewish News Syndicate* 24 April 2022.
- “Punishing All Things Russian for Putin’s Crimes.” *Tablet Magazine* 4 April 2022.
- “The End of (Russian) Vodka as We Knew It.” *Jewish Journal* 1 April 2022.

“Ukraine’s Patriotic War and the Legacy of Jewish Heroism.” *Jewish Journal* 11 March 2022.

“The War in Ukraine: Thoughts from a Jewish Ex-Soviet.” *Jewish Journal* 24 February 2022.

“Voina v Ukraine” (“War in Ukraine”). *Snob.ru* 24 February 2022.

“‘Evreiu trudno krestit’sia.’ Ukhod Anatoliia Naimana” (“It’s hard for a Jew to Convert to Christianity.’ The Passing fo Anatoly Nayman.” *Snob.ru* 21 Januady 2022.

“The Lonely American Refusenik.” *Jewish Journal* 13 August 2021; reprinted by *Jewish News Syndicate*.

“Muzyka v Skatertnom pereulke: Pamiati Galiny Kornilovoi” (“Music in Skatertnoi Lane: In Memory of Galina Kornilova”). *Snob.ru* 9 July 2021.

“A Return to Kafka.” *Tablet Magazine*. 21 April 2021.

“Kafkianskii koshelek” (“Kafkian Purse”). *Snob.ru* 6 March 2021.

“Antisemitizm i upadok russkoi derevenskoi prozy (postanovka voprosa)” (“Antisemitism and the Decline of Russian Village Prose [The Posing of the Question]”). *Snob.ru* 14 December 2020.

“Of Poetry, Politics and Pandemics.” *Los Angeles Review of Books*. 30 October 2020.

“Poltora veka Ivana Bunina” (“One and a Half Centuries of Ivan Bunin”). *Colta.ru* 22 October 2020.

“A Century and a Half of Ivan Bunin.” *Los Angeles Review of Books* 20 October 2020.

“Luiza Gliuk. Vybor, kotoryi vsegda s toboi” (“Louise Glück: The Choice that Is Always with You”). *Snob.ru* 8 October 2020.

“A Portrait of the Philanthropist as a Young Man: Remembering Ilia Salita’s Formative Years in Moscow.” *Tablet Magazine* 7 August 2020.

“Russkii evrei s ital’ianskoi familiei” (“A Russian Jew with an Italian Name”). *Snob.ru* 20 July 2020.

“A Public Hanging and the Trial of a Holocaust Poem.” *Tablet Magazine* 14 July 2020.

“Rodoslovnaia” (“Family Tree”). *Snob.ru* 15 April 2020.

“Samonenavistnik Sanders” (“The Self-Hating Sanders”). *Snob.ru* 28 February 2020.

“A Russian Typewriter Longs for Her Master.” *Tablet Magazine* 28 January 2020.

- “On the Tel Aviv Waterfront.” In: Katarzyna Jerzak, Maxim D. Shroyer, Karolina A. Krośnicka, Piotr Lorens, Jacek Zaucha, Joanna Pardus. “The Essence of Marine and Coastal Space: An Interdisciplinary Perspective.” *Europa XXI* 36 (2019): 26-27.
- “Vstrechi s estonskim khudozhnikom Juri Arrakom” (“Meetings with the Estonian Artist Jüri Arrak”). *Tallinn* 3-4 (2019): 157-164.
- “Sachok kompozitora N.” (“The Butterfly Net of Composer N.”) *Snob.ru* 10 December 2019; 13 December 2019; 15 December 2019.
- “V Tel’-Avive u samogo moria...” (“In Tel Aviv right by the sea...”). *Snob.ru* 6 December 2019.
- “Childe Harold Bloom.” *Snob.ru* 15 October 2019.
- “To Montreux—and Forever More...: On Visiting the Nabokovs’ Last Home.” *Los Angeles Review of Books* 22 April 2019.
- “Poslednii dom Nabokovykh. K 120-letiiu Vladimira Nabokova” (Nabokovs’ Last Home. On Vladimir Nabokov’s 120th Anniversary). *Snob.ru* 22 April 2019.
- “Rebro Edema” (Eden’s Rib). *Snob.ru* 22 December 2018.
- “Lev Ginzburg, Soviet Translator. The Story of a Jewish Germanophile Who Became a Soviet Investigator of Nazi Crimes.” *Tablet Magazine* 24 October 2018.
- “Bessmertie Trumpel’ dora” (Trumpeldor’s Immortality). *Snob.ru* 23 July 2018.
- “Perevodchik, kotoryi vseгда s toboi” (The Translator Who Is Always With You). *Snob.ru* 24 April 2018.
- “Pis’mo italiiskomu stikhotvortsu (Letter to an Italian Poet).” In: Stepan Friazin, *Izbrannye bezdelki 2012-2015*, ed. Stefano Garzonio (Moscow: Vodolei, 2017), 159-160. Reprinted as “Pis’mo italiiskomu stikhotvortsu.” *Snob.ru* 22 March 2018.
- “Pis’ma evreiskoi muze: Zhizn’ Vladimir Nabokova i Very Slonim kak literatura i istoriia (Letters to a Jewish Muse: The Life of Vladimir Nabokov and Véra Slonim as literature and history).” *Colta.ru* 7 February 2018.
- “Soviet Ghosts Vacation in Santiago: An Émigré Travels in Chile with His Wife and Daughters.” *Tablet Magazine* 26 October 2017.
Spanish translation by Ruth Percowicz: “Fantasmas Soviéticos Varanean in Santiago: Un emigrante Ruso viaja por Chile con su esposa e hijas”: *Tablet en Español* 1 November 2017.

- “Writing in Tongues.” *Brown Alumni Monthly* September/October 2017: 15.
- “Bez Nabokova” (Without Nabokov). *Snob.ru* 2 July 2017. Revised version reprinted as “Pisatel’-narkotik. K sorokaletiiu so dnia smerti Nabkova” (Writer-drug. On the 40th Anniversary of Nabokov’s Death). in *Nabkovskaia Evropa* Vol. 2 (2017): 57-62.
- “Reflections of a Translingual Writer.” *The Odessa Review* Spring 2017.
- “Is it Time to Compose an Elegy for Russia’s Jewry?” *Tablet Magazine* 7 March 2017.
German translation: “Auf der Suche nach Freiheit: Ist es an der Zeit, einen Nachruf auf Russlands Juden zu schreiben?” *Die Jüdische Allgemeine* 16 March 2017.
- “The Prospect for Russia’s Jews” [essay of the month]. *Mosaic Magazine* 6 March 2017.
Invited responses by Konstanty Gebert, Leon Aron and Dovid Margolin. A response by Maxim D. Shrayer: “Three and a Half Lessons of Jewish-Russian History.” *Mosaic Magazine* 27 March 2017.
- “Esteticheskaia katasrofa. Byvshii otkaznik o vyborakh v SShA” (Aesthetic Catastrophe. A Former Refuseniks [Discusses] US Elections.” *Lekhaim* 294 (November 2016).
- “A Former Soviet Jew’s Political Journey.” *Tablet Magazine* 9 November 2016.
- “Picking Mushrooms in America: A Jewish Immigrant Traditon.” *Tablet Magazine* 9 November 2016.
- “Amerikanskaia Tra” (American Tra). *Snob.ru* 9 November 2016.
- “Obretennye fotografii” (Regained Photos). *Snob.ru* 18 September 2016.
- “Filipp Isaak Berman poet Lui Armsronga” (Philip Isaac Berman Sings Louis Armstrong). *Snob.ru* 4 May 2016; rpt. *Runyweb.com* 9 May 2016.
- “Ischeznovenie Samsona Golosovkera” (The Disappearance of Samson Golosovker). *Snob.ru* 22 April 2016.
Expanded version reprinted as: Ischeznovenie Samsona Golosovkera. K voprosu o literaturnykh istochnikakh nabokovskogo Vasiliia Shishkova” (The Disappearance of Samson Golosovker. Towards the Question of the Literary ources of Nabokov’s Vasiliy Shishkov). In: *Non Multa, Sed Multum, ili radosti I strasti literaturnogo staratelia. K 75-letiiu Evgeniia Borisovicha Belodubrovskogo*. St. Petersburg: Renome, 2016. 325-329.
- “Last Seder in Moscow, 1987.” *Jewish Journal* 20 April 2016.
- “O druzhbe (v pravil’noe vremia — v neprvil’nom meste) (On Friendship [At the right time — in the wrong place]). *Snob.ru* 11 April 2016.
- “A Purim *Shpil* in Soviet Moscow.” *Mosaic Magazine* 29 February 2016.

- “Getto sovetskikh grez” (Ghetto of Soviet Daydreams). *Snob.ru* 13 December 2015.
- “Translingva.” *Snob.ru* 11 October 2015.
- “I Am Talking to You Like King Solomon.” *Jewish Review of Books* (Fall 2015).
- “Crimean Style-2013. A Sentimental Journey to the Peninsula of Nabokov’s Youth.” *Nabokov Online Journal* 9 (2015): 1-23.
- “Kavakhara.” *Snob.ru* 24 August 2015.
- “Prazdnik svobody.” In: *Nabokovskii sbornik* 2 (2015), ed. Maxim D. Shrayer, Tatiana Ponomareva and Daniil Sergeev. St. Petersburg: Muzei V.V. Nabokova, 2015. 13-14.
- “Arthur Miller’s Forgotten Masterpiece.” *Tablet Magazine* 27 May 2015.
- “Remembering the Mighty Slepak.” *Mosaic Magazine* 29 April 2015.
- “Moguchii Slepak” (Mighty Slepak). *Snob.ru* 24 April 2015.
- “Den’ Nabokova. Desiat’ tsitat i fotografiia” (Nabokov’s Day. Ten Quotations and a Photograph), *Snob.ru* 22 April 2015.
- “Stansy o Kryme” ([Love] Poems about Crimea), *Snob.ru* 15 December 2014.
- “Notes of Forgiveness,” Visiting Scribes/The Jewish Book Council, www.jewishbookcouncil.org 25 November 2014.
- “Young Jews Lost in Leningrad,” Visiting Scribes/The Jewish Book Council, www.jewishbookcouncil.org 24 November 2014.
- “Kto boitsia missis Robinson?” (Who’s Afraid of Mrs. Robinson?), *Snob.ru* 21 November 2014.
- “Barashka.” In *Posviashchenie Hommage Masha [Barankina]*. Moscow, 2014. 2-23.
- “Meetings with Jüri Arrak and the Artistic Spirit of Estonia,” *Baltic Worlds* 7.1 (April 2014): 78-82.
- “Russian Oppression,” in *Anti-Semitism: A Symposium, Moment: Special Anti-Semitism Issue* March/April 2014: 39-40.
- “Vladimir Nabokov’s Son Says Famous Father ‘Was Close to Jewish Culture.’” *The Forward* 10 May 2013.
- “Dmitri Nabokov: Unfinished Photographs.” *Nabokov Online Journal (NOJ)* 5-6 (2011).

- “Il’ia Bokshtein,” tr. into Russian by Minna Lein. In: Il’ia Bokshtein, *Fantaziia strastei*, ed. Minna Lein. Jerusalem: Skopus, 2010. xv-xvii.
- “David Shraer-Petrov: 55 let v literature, meditsine i nauke.” In: *Okhota na ryzhego d’iavola: Roman s mikrobiologami*, by David Shraer-Petrov, under the general editorship of Maxim D. Shraer. Moscow: Agraf, 2010. 383-386.
- “The Gift to Stalin.” In: *The 20th Boston Jewish Film Festival, 5-6 November 2008. Program Book*. Ed. Karen Propp. Boston, 2008. 33.
Reprinted in English and German: 15 Jewish Film Festival, 3-17 May 2009. *Program Book*. Berlin, 2009. 36-37.
- “David Shraer-Petrov.” In: *Vodka s pirozhnymi: Roman s pisateliami* (Vodka and Pastries: A Novel with Writers), by David Shraer-Petrov, under the general editorship of Maxim D. Shraer. St. Petersburg: Akademicheskii proekt, 2007. 418-421.
- “Afterword: Voices of My Father’s Exile.” In: *Autumn in Yalta: A Novel and Three Stories*, by David Shraer-Petrov. Edited, cotranslated, and with an afterword by Maxim D. Shraer. Syracuse: Syracuse University Press, 2006 (Series: Library of Modern Jewish Literature). 205-234.
Croatian translation: “Glasovi očeva izganstva. David Šraer-Petrov 1990-ih.”
Tr. From the English by Iva Polak. *Književna smotra* 174.4 (2014): 57-67.
- “Melting Siberia.” In: *The 17th Annual Boston Jewish Film Festival, 2-13 November 2005. Program Book*. Ed. Cynthia Rockwell. Boston, 2005. 30.
- “Evgeny Shklyar, Lithuania’s Jewish-Russian Poet.” *Bee Museum* 3 (2005): 79-81.
- “David Shraer-Petrov: My Father’s Voice.” *Lifestyles* 33.193 (August 2004): 41-44.
- David Shraer-Petrov, Maxim D. Shraer, “From Russia, with Love of Literature,”
The Providence Journal 21 April 2004.
- “Afterword: David Shraer-Petrov, a Jewish Writer in Russia and America.” In David Shraer-Petrov. *Jonah and Sarah: Jewish Stories of Russia and America*. Ed. Maxim D. Shraer. Syracuse: Syracuse University Press, 2003. (Library of Modern Jewish Literature). 173-181.
- “[Contributor’s Statement on Poetry and Translation].” *Mantis* 2 (2002), 54-55.
- “Pod shuboi trusosti i lzhi...” (Under the Fur Coat of Cowardice and Lies...). *Novaia russkaia kniga* 3-4 (2001).
- “O evreiskom samonenavistnichestve” (On Jewish Self-Hatred). *Solnechnoe spletenie* 18-19 (January 2002): 430-433.
- “Nabokov, evreiskii vopros, i zhurnal ‘Novoe literaturnoe ovozrenie’” (Nabokov, the Jewish

Question, and the Magazine *New Literary Observer*), *Zembla* 10 September 2001; reprinted. as “O nevyiachivanii piatogo punkta” (On Non-Exhibiting the “Fifth Line”). *Kuritsyn Weekly* September 2001.

“A Note on Eduard Bagritskii’s ‘Origin’.” *AGNI* 52 (2000): 224-225.

“Master of Palindromes: Remembering and Rereading Michael B. Kreps (1940-1994)” *AGNI* 51 (2000): 238-241.

“A Postscript: Translating with Edwin Honig,” *A Glass of Green Tea--with Honig* (A Festschrift for Edwin Honig), ed. Susan Brown et al., Providence, RI: Alephoe Books, 1994, 242-46.

“Genrikh Sapgir vesnoi 1993 goda” (Genrikh Sapgir in the Spring of 1993), *Poberezh'e* 3 (1994): 34-36.

Modified version with a new introduction reprinted by *Sapgir.narod.ru*

“Razmyshleniia o russko-ëmigrantskom rasizme” (Reflections on Russian Émigré Racism). *Novoe russkoe slovo* 31 May 1991: 10.

ENCYCLOPEDIC ARTICLES

81 essays on Jewish-Russian writers [400-2000 words]. In: *Voices of Jewish-Russian Literature: An Anthology*. Edited, with introductory essays and notes by Maxim D. Shrayer. Boston: Academic Studies Press, 2018 (paper; eBook).

132 essays on Jewish-Russian writers [400-1800 words]. In: *An Anthology of Jewish-Russian Literature: Two Centuries of Dual Identity in Prose and Poetry*. 1801-2001. 2 vols. Edited, selected, cotranslated, and with introductory essays by Maxim D. Shrayer. Armonk, NY: M. E. Sharpe, 2007.

Aizman, David Iakovlevich. *The YIVO Encyclopedia of Jews in Eastern Europe*. Ed. Gershon David Hundert. New Haven: Yale University Press, 2008. Vol. 1: 22-23.

Bagritskii, Eduard Georgievich. *The YIVO Encyclopedia of Jews in Eastern Europe*. Vol. 1:110.

Chernyi, Sasha. *The YIVO Encyclopedia of Jews in Eastern Europe*. Vol. 1: 314.

Iushkevich, Semen Solomonovich. *The YIVO Encyclopedia of Jews in Eastern Europe*. Vol. 1: 811.

Nadson, Semen Iakovlevich. *The YIVO Encyclopedia of Jews in Eastern Europe*. Vol. 2: 1245.

Sapgir, Genrikh Veniaminovich. *The YIVO Encyclopedia of Jews in Eastern Europe*. Vol. 2: 1662-1663.

Selvinskii, Iliia Lvovich. *The YIVO Encyclopedia of Jews in Eastern Europe*. Vol. 2: 1684-1685.

Brodsky, Joseph. *The Greenwood Encyclopedia of Multiethnic American Literature*. Ed. Emmanuel S. Nelson. Westport, Conn.: Greenwood Press, 2005. Vol. 1. 319-321.

Margarit Tadevosyan, Maxim D. Shrayer. Russian American Literature. *The Greenwood Encyclopedia of Multiethnic American Literature*. Ed. Emmanuel S. Nelson. Westport, Conn.: Greenwood Press, 2005. Vol. 4. 1940-1951.

Bagritskii, Eduard. *Jewish Writers of the Twentieth Century*. Ed. Sorrell Kerbel. New-York-London: Fitzroy Dearborn Publishers, 2003. 63-65.

Shrayer-Petrov, David. *Jewish Writers of the Twentieth Century*. Ed. Sorrell Kerbel. New-York-London: Fitzroy Dearborn Publishers, 2003. 534-536.

Vladimir Aleksandrovich Sollogub. *Russian Literature in the Age of Pushkin and Gogol: Prose*. Ed. Christine A. Rydel. Detroit: Brucoli, Clark Layman/Gale Research, 1998, 292-304.

ARCHIVAL PUBLICATIONS

Vladimir and Véra Nabokov's Correspondence with Graham Greene, from the John J. Burns Library at Boston College, forthcoming 2025.

[Perepiska I.A. Bunina i N.N. Berberovoi, 1927-1946](#) (N.N. Berberova and I.A. Bunin. Correspondence, 1927-1946). Introduction by Maxim D. Shrayer. Publ. and notes by Maxim D. Shrayer, Richard D. Davies and Yakov L. Klots. In: *Ivan Bunin: Novye materialy*. Vol. 2. Ed. O. Korostelev and R. D. Davies. Moscow: Russkii put', 2010. 8-108.

V. V. Nabokov i I. A. Bunin: *Perepiska* (Vladimir Nabokov and Ivan Bunin: Correspondence). Introduction by Maxim D. Shrayer. Publ. and notes by Richard Donald Davies and Maxim D. Shrayer. In: *S dvukh beregov: Russkaia literatura XX veka v Rossii i za rubezhom* (From Two Shores: 20th Century Russian Literature in Russia and Abroad). Ed. V.A. Keldysh and R. D. Davies. Moscow: IMLI RAN, 2002. 167-219.

Vladimir Nabokov: Unpublished Interview, 1958. Introduction, translation, and annotations by Maxim D. Shrayer. *AGNI* 51 (Fall 2001), 110-115.

Russian version. Vladimir Nabokov. Interv'iu radiostantsii «Golos Ameriki» (Vladimir Nabokov's Interview on The Voice of America). Publication, introduction, notes by Maxim D. Shrayer. *Druzhba narodov* 11 (2000): 193-196.

Reprinted in *Drugie berega* [Trento, Italy] 6 (2004).

Iurii Leving, Maxim D. Shrayer. “V svoikh knigakh vy prodolzhaete okunat’sia v ledianuiu glubinu”: Neizvestnoe pis’mo 1936 g S.I. Rozova V.V. Nabokovu (“In your books you continue to delve into an icy depth”: An Unknown 1936 Letter of S.I. Rozov to V.V. Nabokov). *Solnechnoe spletenie*, 16-17 (2001):199-205.

Modified version in *From the Other Shore* 1 (2001): 39-46.

Vladimir Nabokov: N’iu-iorskii vecher (Vladimir Nabokov: An Evening in New York).” Introduction, translation, and annotations by Maxim D. Shrayer. *Novyi zhurnal/The New Review* 222 (March 2001): 101-109.

Neopublikovannoe predislovie Isaaka Babel’ia k sborniku odesskikh pisatelei. Variant. pravki avtora (An Unpublished Copy of Isaak Babel’s Preface to a Collection of Odessan Writers. Textual Variants; Author’s Corrections). Introduction by Maxim D. Shrayer. *Poberezh’e* 10 (2000).

Nabokov: Letters to the American Translator. Introduction, translation, and annotations by Maxim D. Shrayer. *AGNI* 50 (October 1999), 128-145.

Russian version. V.V. Nabokov i ego amerikanskii perevodchik P. P. Pertsov (V.V. Nabokov and His American Translator P.P. Perzoff). *Tallinn* 23 (2001): 157-165.

Reprinted in *Drugie berega* [Trento, Italy] 1 (2005).

Abridged version: Pis’mo V.V. Nabokova P.A. Pertsovu (V.V. Nabokov’s Letters to P.A. Perzoff).” *Kontrapunkt*, 4 (1999): 124-135.

CONVERSATIONS/INTERVIEWS WITH WRITERS AND SCHOLARS

[“A Sacred Vision of the World—and of the Word. Maxim D. Shrayer talks to Cynthia L. Haven about her new book, *The Man Who Brought Brodsky into English*.”](#) *3 Quarks Daily* 23 March 2021.

“Ia ni na kogo uzhe ne ogliadyvalsia. David Shraer-Petrov o literaturnykh soblznakh” (“I no longer looked back. David Shrayer-Petrov on Literary Temptations”). *Snob.ru* 28 January 2021.

“Poltora veka Ivana Bunina. Anketa literaturovedov (“A Century and a Half of Ivan Bunin. A Questionnaire for Literary Scholars” [With 16 authors and scholars]). *Colta.ru* 22 October 2020.

“Nabokov: Sorok let posle smerti. Anketa nabokovedov” (Nabokov: Forty Years after Death. A Questionnaire for Nabokovians [With 17 authors and scholars]). *Colta.ru* 30 June 2017.

- “Gennady Katsov: Mne neinteresno staret” (Gennady Katsov: I’m not interested in aging). *Snob.ru* 13 February 2016.
- “Nepovtorimaia vibratsia chuvstva” (The Inimitable Vibration of Feeling). Interview with David Shrayev-Petrov. *Runyweb.com* 15 January 2016. Shorter version reprinted as “Krugosvetnoe schast’e. K iubileiu Davida Shraera-Petrova” (Round-the-Globe Happiness. On the Occasion of the 80th Birthday of David Shrayev-Petrov). *Reklama i zhizn’* (Philadelphia). 3 February 2016.
- “Menia vseгда tianulo k zhanru skazki...” (I have always been drawn to the genre of the fairy tale...). Interview with David Shrayev-Petrov. *Lekhaim* 10 (2014): 83-84.
- “Evreiskii secret. David Shraer-Petrov o dragotsennom kamne rasskaza, vibratsii chuvstva i upornoj liubvi k rodine (Jewish Secret: David Shrayev-Petrov on the precious stone of the short story, vibration of feeling and untiring love for one’s homeland).” *ExLibris NG* 11 September 2014.
- “Dinner with Stalin: A 3-Part Conversation with David Shrayev-Petrov.” Visiting Scribes/Jewish Book Council, 8-10 July 2014.
- “Tandem poezii i izobrazitel’nogo smysla. Interv’iu s Gennadiem Katsovyim (Tandem of poetry and visual meaning. Interview with Gennady Katsov).” *Russkii zhurnal russ.ru* 9 May 2013; reprinted: *Runyweb.com* 20 May 2013.
- “Interv’iu so Stanislavom Kuniaevym (Interview with Stanislav Kuniaev).” *Solnechnoe spletenie* 18-19 (January 2002): 369-391.
- “Poeziia i evreistvo: s Dmitriem Bobyshevym besedoval Maksim D. Shraer (Poetry and Jewishness: Maxim D. Shrayev’s Conversation with Dmitrii Bobyshev).” *Nash skopus* 18 (May 2000): 8-12.
- “‘Igrushka’: zapiski ob Iгоре Chinnove (Plaything: Notes on Igor’ Chinnov).” *Druzhba narodov* 11 (1999): 199-220.
- “Poslednii russkii klassik na poroge stoletia: predsmertnyi portret Leonida Leonova (The Last Russian Classic at the Threshold of the Century: A Portrait of Leonid Leonov).” *Transactions of the Association of Russian-American Scholars XXVII* (1995): 321-45.
Reprinted in *Slovo-Word* 22 (1998): 153-64; *Literaturnoe obozrenie* 4 (1998): 40-50.
Complete annotated version published as “Predsmertnyi portret Leonida Leonova. 1993 (Portrait of Leonid Leonov before His Death. 1993)” *Etazhi* 21 March 2016.

BOOK REVIEWS

- “[‘Ne tekst, no tekstura’: Kak izmerit’ ‘evreiskost’ literaturnogo teksta](#) (“Not text, but texture”:

How to Measure the ‘Jewishness’ of a Literary Text”). *Izobretaiia traditsiui: sovremennaia russko-evreiskaia literatura*, by Klavdia Skola. *Gor’kii* 26 October 2021.

- “Pis’ma evreiskoi muze: Zhizn’ Vladimir Nabokova i Very Slonim kak literatura i istoriia (Letters to a Jewish Muse: The Life of Vladimir Nabokov and Véra Slonim as literature and history).” *Pis’ma k Vere* by Vladimir Nabokov, edited by Olga Voronina and Brian Boyd. *Colta.ru* 7 February 2018.
- “Am Talking to You Like King Solomon.” *Letters to Véra* by Vladimir Nabokov, translated and edited by Olga Voronina and Brian Boyd. *Jewish Review of Books* (Fall 2015).
- The Jewish Persona in the European Imagination: A Case of Russian Literature* by Leonid Livak. *Canadian Slavonic Papers* 54. 1-2 (March-June 2012): 215-219.
- “Lucky Grossman.” *The Road: Stories, Journalism, and Essays* by Vasily Grossman, edited by Robert Chandler. *The Jewish Review of Books* 2.1 (Spring 2011): 17; 19.
- “Russian Stories for Our Time.” *Life Stories: Original Works by Russian Writers*, edited by Paul E. Richardson; *Rasskazy: New Fiction from a New Russia*, edited by Mikhail Iossel and Jeff Parker. *The Globe and Mail* (Toronto) 13 January 2010.
- “Neither with Them, Nor without Them: The Russian Writer and the Jew in the Age of Realism,” by Elena M. Katz, *Russian Review* 68.1 (2009), 133-134.
- “In a Maelstrom: The History of Russian-Jewish Prose (1860-1940),” by Zsuzsa Hetényi (review article). *East European Jewish Affairs* 38.3 (December 2008): 345-343.
- “To Reveal Our Hearts: Jewish Women Writers in Tsarist Russia,” by Carole B. Balin, *Modern Language Review* 97.1 (2002): 243-245.
- “Vladimir Nabokov,” by Neil Cornwell. *Modern Language Review* 97.1 (2002): 252-254.
- “Joseph Brodsky: The Creation of Exile,” by David M. Bethea. *Canadian Slavonic Papers* XXXVII. 3-4 (1995): 548-50.
- “Ivan Bunin. The Life of Arseniev: Youth,” ed. by Andrew Baruch Wachtel, *Slavic and East European Journal* 40. 1 (Spring 1996): 181-83.
- “Pushkin’s ‘The Queen of Spades’,” by Neil Cornwell, *Modern Language Review* 90. 4 (1995): 1051-53.
- “Slovar’ russkikh zarubezhnykh pisatelei,” by Valentin Bulgakov, ed. by Galina Vanecková, *The Russian Review*, 54. 3 (July 1995): 462-63.

- “Berega. Stikhi poètov vtoroi èmigratsii,” ed. by Valentina Sinkevich, *The Russian Review* 53. 1 (1994),L:126-27.
- “A Small Alpine Form: Studies in Nabokov’s Short Fiction,” ed. by Charles Nicol and Gennady Barabtarlo, *Nabokov Studies* 1 (1994): 219-24.
- “Za trideviat’ zemel’. Antologiiia èmigrantskoi prozy 1980-kh godov,” ed. Elena Gessen, *Slavic and East European Journal* 38. 1 (Spring 1994): 187-89.
- “Chernovik, Nos. 5-6,” ed. by A. Ocheretianskii, *Slavic and East European Journal* 37. 1 (Spring 1993):136-37.
Russian version: “Chernovik avangarda” (A Draft of the Avant-Garde). *Russkaia mysl’* 27 November 1992.
- “Rodnaia rech’,” by Petr Vail’ and Aleksandr Genis, *Slavic and East European Journal* 36. 4 (Winter 1992): 496-98.
Russian version: “Literaturovedenie kak igra” (Literary Scholarship as a Game), *Novyi zhurnal* 189 (1992): 393-397.
- “Kvartal za povorotom,” by Vadim Kreyd, *Novyi zhurnal* 186 (1992): 375-79.

SELECTED CONFERENCE PAPERS AND PRESENTATIONS

- “Boris Pasternak: The Poetics and Politics of Apostasy.” European Encounters: East-West Discourse in Modern Jewish Art, Literature and Culture: A Conference at Bar-Ilan University. 26-28 May 2025, forthcoming.
- “Antizionism and Jewish Political Apostasy.” 27th Annual Jewish-American and Holocaust Literature Symposium (JAHLIT). Miami, 14 November 2023.
- “Nabokov, Religion, and Conversion of Russian Jews.” 27th Annual Jewish-American and Holocaust Literature Symposium (JAHLIT). Miami, 13 November 2023.
- “Vasily Grossman’s Path of Jewish Resistance.” Literature and Ethics: Nihilism and Antinihilism: International Conference. Federal University of Juiz de Fora, Brazil. 5 July 2023.
- “Puti russkoiazynhogo poeticheskogo avangarda v Izraile” (Paths of the Russophone Poetic Avant-Garde in Israel). The International Conference “Russian-Israeli Literature in the Context of World Literature: History, Poetics, Theory.” Bar-Ilan University. 30 May 2023.
- Presenter, interdisciplinary panel “The War in Ukraine: One Year after Russia’s Invasion.” Boston College, 23 February 2023.
- “Judgment at Krasnodar and the Trials of Ilya Selvinsky's Reportage.” 26th Annual Jewish-American and Holocaust Literature Symposium (JAHLIT). Miami, 24 April 2022.
- “Nabokov, Religion, and Conversion.” Hidden Nabokov: An International Conference at Wellesley College. 17 June 2022.

- “The Translingual Pleasures and Perils of Russian American Writers.” Modern Language Association (MLA) Convention, 6 January 2022.
- “Judgment at Krasnodar and the Trials of Ilya Selvinsky's Poetic Reportage.” Jewish Soldiers and Fighters in World War II: A Virtual International Conference.” Blavatnik Archive, New York. 14 November 2021.
- “On the Writing *Of Politics and Pandemics: Songs of a Russian Immigrant.*” Annual Conference of the Association for Jewish Studies (AJS). Boston, 14 December 2020 (virtual).
- “Bunin and Nabokov: A Rivalry of Geniuses. Discoveries of the Anniversary Year.” A Plenary Lecture. International Forum “Classic and Contemporary. On the 150th Anniversary of Ivan Bunin’s Birth.” The Solzhenitsyn House of Russia Abroad, Moscow, Russia. 12 October 2020.
- “The 1943 Krasnodar Trial and Literary Debates on Capital Punishment.” The Holocaust as Reflected in Public Discourse in the Soviet Union during the Stalinist Period, 1941–1953: A Symposium. Yad Vashem, Israel, 3 December 2019.
- “Bunin’s Tambourine: Echoes of the Old Master in His Disciple’s Fourth Novel.” Nabokov Readings 2019, Institute of Russian Literature (Pushkin House), St. Petersburg, Russia. 3 July 2019.
- “Reading and Panel on Literary Translation,” with Margarit T. Ordukhanyan, Arna B. Bronstein, and David Shrayner-Petrov. Refusenik Literature: A Symposium to Mark the American Publication of *Doctor Levitin*, a novel by David Shrayner-Petrov. Boston College. 16 April 2019.
- “The Jewishness of the Third Wave Russian Émigré Literature in America.” Annual Conference of the Association for Jewish Studies (AJS). Boston, 18 December 2018.
- “Third Wave Émigré Literature in America as Jewish-Russian and Jewish-American Literature.” Annual Conference of the American Association for Slavic, East European, and Eurasian Studies (ASEEES). Boston, 6 December 2018.
- “Raisa Blokh, Alexander Vertinsky and Others: Death and Survival of Russian Jews in Nabokov’s *Pnin*.” Symposium in Honor of Priscilla Meyer’s Retirement. Wesleyan University. 28 April 2018.
- “Is It Time to Compose an Elegy for Russia’s Jewry?” Keynote Address. The 2nd International Conference on Jewish Studies, Zhejiang Gongshang University, Hangzhou, China, 8 March 2018.
- “Lev Ginzburg: Jewish Germanophile, Soviet Investigator of Nazi Crimes.” Annual Conference of the American Association for Slavic, East European, and Eurasian Studies (ASEEES). Chicago, 11 November 2017.
- “On Some Historical Sources for Nabokov’s novel *Pnin*.” Nabokov Readings 2017, St. Petersburg State University-Vladimir Nabokov Museum, St. Petersburg, Russia. 4 July 2017.
- “Sergey Ilyin: In Memoriam” (organizer and panelist), with Andrey Babikov, Aleksandr Kononov, Vera Polishchuk, and Danila Sergeev. Nabokov Readings 2017, St. Petersburg State University-Vladimir Nabokov Museum, St. Petersburg, Russia. 4 July 2017.
- “Exile, Translingualism, Chronotope, or A Genius in the Attic.” Special Address. Chronotope Revisited. An Interdisciplinary Conference under the Auspices of Academia Pomeraniensis. Gdynia, Poland. 27 April 2017.

- “The Texture of Translingual Memory, or Nabokov in the Attic.” Keynote Address. Re:Constructions: An Interdisciplinary Forum on Memory and Imagination, University of Virginia, 1 April 2017.
- “Antisemitizm i upadok russkoi derevenskoi prozy: Vzgliad iz 2016 goda” (Antisemitism and the Decline of Russian Village Prose: A View from 2016). Moscow International Conference on Combating Antisemitism “Protecting the Future.” Moscow, Russia, 2 November 2016.
- “Pis'ma k evreiskoi muze: Zhizn' Vladimira i Very kak literatura i istoriia” (Letters to a Jewish Muse: Vladimir and Véra Nabokov as Literature and History). Nabokov Readings 2016, St. Petersburg State University-Vladimir Nabokov Museum, St. Petersburg, Russia. 30 June 2016.
- “A Footnote to the *Shema* in a Moscow Magazine: July 1946.” 34th Millersville Conference on the Holocaust and Genocide. Millersville University, 7 April 2016.
- “A Footnote to the *Shema* in a Moscow Magazine: Pavel Antokolsky as a Witness to the Shoah.” More Soviet or More Jewish?: Jewish Identities in the USSR during World War II. A Symposium at Yad Vashem, Israel. 10 January 2016.
- “Pavel Antokolsky as a Witness to the Shoah in Ukraine and Poland.” Annual Conference of the Association for Jewish Studies (AJS). Boston. 13-15 December 2015.
- “Pavel Antokolsky as a Witness to the Shoah.” Annual Conference of the American Association for Slavic, East European, and Eurasian Studies (ASEEES). Philadelphia, 19-21 November 2015.
- “Soviet Poetry and the Legacy of Bearing Witness to the Shoah.” The Ninth ICCEES (International Council for Central and East European Studies World Congress), Makuhari, Japan. 5 August 2015.
- “Bunin and Nabokov: A History of Rivalry.” Nabokov Readings 2015, St. Petersburg State University-Vladimir Nabokov Museum, St. Petersburg, Russia. 2 July 2015.
- “Nabokov and Soviet Culture of the 1970s: Gabrilovich, Finn, Averbakh and the Making of *A Declaration of Love*.” Nabokov Readings 2014, St. Petersburg State University-Vladimir Nabokov Museum, St. Petersburg, Russia. 3 July 2014.
- “Jewish-Russian Literature as a Form of Resistance to the Shoah, 1940-1946.” Millersville University Conference on the Holocaust and Genocide. Millersville, PA. 3 April 2014.
- “Ilya Selvinsky and Shoah Memory in the Spring of 1945.” Annual Conference of the Association for Jewish Studies (AJS). Boston. 15 December 2013.
- “Vladimir Nabokov and the Heritage of Western Pomerania.” Annual Conference of the American Association for Slavic, East European, and Eurasian Studies (ASEEES). Boston. 23 November 2013.
- “Anthologies of Slavic Literatures” (roundtable presentations). Annual Conference of the American Association for Slavic, East European, and Eurasian Studies (ASEEES). Boston. 22 November 2013.
- “Jewish-Russian Poets as Witnesses to the Shoah.” Holocaust Memories: Artistic Representations of the Shoah. A Symposium at Boston College. 6 November 2013.
- “Ilya Selvinsky and Shoah Memory in the Spring of 1945.” Plenary presentation. XIX Mezhdunarodnye chteniia I. L. Sel'vinskogo “Avtobiograficheskie zhanry i avtobiografizm v russkoi khudozhestvennoi literature” (XIX International I. L. Selvinsky Conference “Autobiographical Genres and Autobiographicity in Russian Literature”). Ilya Selvinsky Memorial Museum. Simferopol, Crimean Autonomous Republic, Ukraine. 10 October 2013.

- “Nabokov, perevod, vdokhnovenie” (Nabokov, Translation, Inspiration”). Nabokov Readings 2013, St. Petersburg State University-Vladimir Nabokov Museum, St. Petersburg, Russia. 4 July 2013.
- “Poeticheskie svidetel'stva Il'i Sel'vinskogo o Shoa” (Ilya Selvinsky as a Poetic Witness to the Shoah Colloque). “La littérature des ravins: témoigner sur la Shoah en URSS”. *L'université Paris 7; l'université Paris 10, le Mémorial de la Shoah*. Paris, 17 May 2013.
- “Vladimir Nabokov and the Heritage of Western Pomerania.” From *Russia with Love: Literature, Music, Art, and Film*. Rochester Institute of Technology. 18 April 2013.
- “Jewish-Russian Poets as Witnesses to the Shoah.” *Around the Point: The Languages, Literatures, and Cultures of Jews*. Bar-Ilan University, Israel. 18 December 2012.
- “Dmitri Nabokov: In Memoriam.” Nabokov Readings 2012, St. Petersburg State University-Vladimir Nabokov Museum, St. Petersburg, Russia. 5 July 2012.
- “Sights and Sounds of Western Pomerania in Vladimir Nabokov's Works.” Nabokov Readings 2012, St. Petersburg State University-Vladimir Nabokov Museum, St. Petersburg, Russia. 6 July 2012.
- “Faces of a Crimean City in Ilya Selvinsky's Holocaust Poetry.” Association Franco-Britannique pour l'étude de la culture russe: XXIIe colloque. Université de Caen Basse Normandie. 5 May 2012.
- “Ilya Selvinsky. The Poetics and Politics of Bearing Witness to the Shoah.” „Osteuropäisch-jüdische Literaturen im 20. und 21. Jahrhundert: Identität und Poetik.” Tagung am Alfried Krupp Wissenschaftskolleg Greifswald, Greifswald, Germany. 19 April 2012.
- “Ilya Selvinsky and the Price of Bearing Witness to the Shoah.” *Jewish Life and Death in the Soviet Union during World War II: An International Conference at the University of Toronto*. 25 March 2012.
- “Ilya Selvinsky, Holocaust Witness” (“Il'ia Sel'vinskii, svidetel' Kholokosta”). Plenary Presentation. XVII Mezhdunarodnye chteniia I. L. Sel'vinskogo “Tragicheskii opyt Velikoi Otechestvennoi voiny v istoriko-kul'turnom osmyslenii” (XVII International I. L. Selvinsky Conference “Tragic experience of the Great Patriotic War in the historical-cultural perception). Ilya Selvinsky Memorial Museum. Simferopol, Crimean Autonomous Republic, Ukraine. 15 December 2011.
- “Ilya Ehrenburg and the Price of Writing Poetry about the Shoah.” Annual Conference of the American Association for Slavic, East European, and Eurasian Studies (ASEEES). Washington, DC. 19 November 2011.
- “Nabokov and Soviet Literature” (roundtable presentation). Annual Conference of the American Association for Slavic, East European, and Eurasian Studies (ASEEES). Washington, DC. 17 November 2011.
- “Ilya Selvinsky, Poet-Soldier Bearing Witness to the Shoah.” *In the Mirror's Reflection: the Encounter between Jewish and Slavic Cultures in Modernity*, UCLA. Los Angeles. 11 May 2010.
- “Ilya Ehrenburg's Poetry and Soviet Holocaust Memory.” Millersville University Conference on the Holocaust and Genocide. Millersville, PA. 8 April 2011.
- “Jewish-Russian Poets and Anthologies of Holocaust Literature” (roundtable presentation). Annual Conference of the Association for Jewish Studies (AJS). Boston. 20 December 2010.
- “Ehrenburg before Adorno.” Annual Conference of the Association for Jewish Studies (AJS). Boston. 20 December 2010.

- Leon Kogan, Maxim D. Shrayer, “Lev Tolstoy’s Jews.” Mark Twain and Leo Tolstoy: A Symposium at Boston University’s Editorial Institute. 20-22 August 2010.
- “Jewish-Russian Poets as Witnesses of the Holocaust: 1941-1946.” The VIII World Congress of the International Council for Central and East European Studies. Stockholm, Sweden, July 2010.
- “Saving Jewish-Russian Émigrés.” The Kyoto International Nabokov Conference. Kyoto, Japan, March 26, 2010.
- “Literary Bilingualism as Destiny and Choice.” The University of Tokyo. 23 March 2010.
- “Mark Egart and the Writing of a Soviet Novel about *halutzim*.” The 2009 Conference of the American Association for the Advancement of Slavic Studies (AAASS). Boston, MA. 15 November 2009.
- “Rescuing a Jewish-Russian Boy: Stories in Anticipation of Catastrophe.” The Fourth International Nabokov Conference. Vladimir Nabokov Museum/St. Petersburg State University. 25 June 2009.
- “Jewish-Russian Holocaust Poetry in Official Soviet Venues: 1944-1946 (Ehrenburg, Antokolsky, Ozerov).” Annual Conference of the Association for Jewish Studies (AJS). Washington, 21 December 2008.
- “Lev Ginzburg, Soviet Holocaust Memory and Germanophilia.” Annual Conference of the Association for Jewish Studies (AJS). Toronto, 17 December 2007.
- “Pasternak’s Response to the Shoah.” The 45th Southern Conference for Slavic Studies. Montgomery, AL. 23 March 2007.
- “The Shoah in the Soviet Popular Imagination: Rethinking Anatoly Rybakov’s *Heavy Sand*.” Annual Conference of the Association for Jewish Studies (AJS). Washington, DC. 20 December 2005.
- “Anthology of Jewish-Russian Literature.” American Literary Translators Association (ALTA) and Canadian Association of Literary Translators (CATL) Conference. Montreal, Canada. 3 November 2005.
- “Anatoly Rybakov, the Shoah, and the Soviet Popular Imagination: The Jewish Other Tells a Sanctioned Story.” VII World Congress for Central and East European Studies (ICCEES). Berlin, Germany. 26 July 2005. Abstract published.
- “Literary Translation and the Creative Writing Curriculum.” The 2005 Conference of the Association of Writers and Writing Programs (AWP). Vancouver, BC. 2 April 2005.
- “New Approaches to Jewish-Russian Literature.” The 2004 Conference of the American Association for the Advancement of Slavic Studies (AAASS). Boston, MA. 5 December 2004.
- “Rethinking Jewish-Russian Literature.” Rethinking Jewish-Russian Studies: A Panel. The Davis Center for Russian and Eurasian Studies. 29 April 2004.
- “Apologetics and Aesthetics: Leon Mandelstam and Ruvim Kulisher, Two Early Jewish-Russian Poets.” AATSEEL-New England Conference. Yale University. 3 April 2004.
- “Nabokov and Literary Translation.” American Literary Translators Association (ALTA) Annual Conference. Boston, MA. November 13, 2003.
- “Eduard Bagritskii’s Jewish Reawakening.” “Soviet and Kosher”: A Century of Russian Jewish Culture: A Chancellor Jackman Symposium at the University of Toronto. 27 October 2003.
- “Toward a Canon of Jewish-Russian Literature.” Jewish Life after the U.S.S.R.: A Symposium at the Davis Center for Russian and Eurasian Studies, Harvard

- University. 10 February 2003.
- “Nabokov’s Impact on American Post-Modernism: The Case of John Hawkes.”
International Conference at the V.N. Museum in St. Petersburg. 16 July 2002.
- [Margarit Tadevosyan, Maxim D. Shrayner]. “‘Thou Are Not Thou’: Vladimir Nabokov and Evelyn Waugh.” Poster-paper. International Conference at the V.N. Museum in St. Petersburg. 15-18 July 2002.
- “Exile and the Unburdening of Guilt: A Tribute to David Aizman.” *Borderlines: A Symposium on Jewish Culture in Eastern Europe*. University of Syracuse, 8 April 2002.
- “The Judaic Question in ‘The Brothers Karamazov.’” *Dostojewskij und Deutschland*. XIth Symposium of the International Dostoevsky Society. Baden-Baden, Germany, 5 October 2001.
- “Leonid Leonov and Soviet Satanization of the Jews.” VI World Congress for Central and East European Studies (ICCEES). Tampere, August 2, 2000. Abstract published in VI World Congress for Central and East European Studies: *Divergencies, Convergencies, Uncertainties*. Tampere, 2000, 390.
- “Pochemu Nabokov ne liubil pisatel’nits?” (Why Nabokov Didn’t Like Women Authors?).
Vladimir Nabokov dans le miroir du XX^e siècle: Colloque international. L’Université de Paris-Sorbonne. 27 November 1999.
- “Yet Another Look at the Jewish Question in *The Brothers Karamazov*.” Focus on *The Brothers Karamazov: A Symposium*. Yale University. October 3, 1999.
- “Seksografiia Nabokova” (Nabokov’s Sexography). The International Vladimir Nabokov Symposium, Tallinn Pedagogical University/Tartu University, January 14-18, 1999.
- “Nabokov and Women Authors.” The 1998 MLA Conference. San Francisco, December 1998.
- “The Perfect Glory of Nabokov’s Exploit.” The Cornell Nabokov Centenary Festival. Ithaca, September 1998.
- “The Jewish Question and the Decline of Russian Village Prose.” The 1998 Conference of the American Association for the Advancement of Slavic Studies (AAASS). Boca Raton, September 1998.
- “Ivan Bunin and Vladimir Nabokov: Comparative Poetics of Rivalry.” The XIIth International Congress of Slavists. Krakow, September 1998.
- “Anti-Semitism and the Decline of Russian Village Prose.” The Sixth International Conference of the International Society for the Study of European Ideas (ISSEI). Haifa, Israel, August 1998.
- “The Jewish Theme in Nabokov’s English Works.” The 1998 Conference of the New England Slavic Association. Tufts University, Medford, Mass., March 1998.
- “‘Erasing’ and to ‘Dragonizing’: On Working with Drafts of Nabokov’s Short Stories.” The 1997 AAASS Conference. Seattle, November 1997.
- “Novyi istorizm i amerikanskoe nabokovedenie” (The New Historicism and Nabokov Studies in the USA). The International Conference “Literary Scholarship at the Threshold of the XXI Century.” Moscow University, Moscow, May 1997.
- “The Transparency and Soundness of Such an Unusual Coffin.” The 1997 Conference of the New England Slavic Association. Wellesley College, Wellesley, Mass., April 1997.
- “Sex and Nabokov’s Otherworld.” The 1996 Conference of the American Association of Teachers of Slavic and East European Languages (AATSEEL). Washington, D.C., December 1996.
- “Nabokov’s Prophetic Mystification: The Vasilii Shishkov Controversy. The 1996

- AAASS Conference. Boston, November 1996.
- “‘Souls of the Dead’: Reflections on Nabokov’s Jewish Theme.” The Fifth International Conference of the International Society for the Study of European Ideas (ISSEI). Utrecht, August 1996.
- “Open Text and Closed End: The Paradox of Nabokov’s ‘The Aurelian.’” The 1996 Annual Conference of the New England Slavic Association. Worcester, College of the Holy Cross, April 1996.
- “Nabokov’s Dialogue with Chekhov: From ‘Lady with a Lap Dog’ to ‘Spring in Fialta.’” The 1995 AATSEEL Conference. Chicago, December 1995.
- “Bunin i Nabokov: Poetika sopernichestva” (“Bunin i Nabokov: The Poetics of Rivalry”). The International Conference “Ivan Bunin and Twentieth-Century Russian Literature.” Moscow, October 1995.
- “The Poetics of Jewish Identity in Bagritskii’s *February*.” The 1995 AAASS Conference. Washington, D.C., October 1995.
- “Nabokov and Bunin: Comparative Poetics.” The 1994 AATSEEL Conference. San Diego, December 1994.
- “Nabokov’s Short Stories: The Post-Epistolary and the Proto-Autobiographic.” The 1994 AAASS Conference. Philadelphia, November 1994.
- “Why Are the Cranes Still Flying?: Mikhail Kalatozov’s Cinema from the Vantage Point of the 1990s.” The Southern Conference for Slavic Studies (AAASS regional affiliate). Norfolk, VA, March 1994.
- “The Conflation of Biblical Motifs in Chekhov’s ‘V rozhdestvenskuiu noch’.” The 1993 AATSEEL Conference. Toronto, December 1993.
- “Von Sohn’s Metamorphoses: A Reading of the ‘Neumestnoe Sobranie’ Chapter of ‘The Brothers Karamazov.’” The Dostoevsky Symposium at Yale. New Haven, April 1993.
- “The Conflation of Paschal and Christmas Motifs in Chekhov’s ‘V rozhdestvenskuiu noch’.” The 1993 Meeting of the New England Slavic Association. Providence, April 1993.
- “‘Cloud, Castle, Lake’ and the Problem of Entering the Otherworld in Nabokov’s Prose.” AATSEEL 1992 Conference. New York, December 1992.
- “Entering the Otherworld in Nabokov’s Short Fiction: ‘Ob-la-ko, o-ze-ro, bash-nia.’” Seventh Annual Graduate Students’ Conference in Russian and Soviet Studies. Cornell University. April 1992.
- “Dmitrii Bobyshev’s ‘Traurnye oktavy’ and Iosif Brodskii’s ‘Pokhorony Bobo’: Dialogues and Private Codes.” AATSEEL 1991 Conference. San Francisco, December 1991.
- “Introduction to the Poetics and Poetry of Russian Constructivism.” The 44th Kentucky Foreign Language Conference. Lexington, April 1991.
- “Pushkin and the Problem of Romantic Irony: ‘The Queen of Spades.’” AATSEEL 1990 Conference. Chicago, December 1990.

SELECTED GUEST LECTURES, SEMINARS AND READINGS

- “The 1943 Trial and the Execution of a Holocaust Poem (Selvinsky, A. Tolstoy, Simonov and the Literary Debates about Capital Punishment).” The Hebrew University of Jerusalem. 27 May 2024.

- “The Execution of a Holocaust Poem (Selvinsky, A. Tolstoy, Simonov and the Puzzles of the Krasnodar Trial).” Babel Bookstore-Tel Aviv. 27 May 2024.
- “The Israeli Launch of *Kinship*.” Jerusalem at Besarabia. Jerusalem, Israel. 26 May 2024.
- “Russian-American and Russian-Israeli Literary Translingualism: An Attempt at Self-Reconstruction.” Bar-Ilan University. 23 May 2024.
- “The Execution of a Holocaust Poem (Selvinsky, A. Tolstoy, Simonov and the Puzzles of the Krasnodar Trial).” Babel Bookstore-Haifa. 20 May 2024.
- “Nabokov, Religion, and Conversion before and after the Shoah.” Colgate University, 2 May 2024.
- “The Texture of (Un)Remembrance: Immigrant Writing, Translingualism, and the Memory of the Shoah.” Colgate University. 1 May 2024.
- “A Reading from *Kinship*,” with Eric Weiskott. Burns Library, Boston College. 30 April 2024.
- “A Reading with Susan Comminos, Leslie Neustadt, Jay Rogoff, Rhonda Rosenheck, Tatiana Rebecca Shroyer, Barbara Ungar.” Poets of Jewish Poetry in the 518. 14 April 2024. Nassau Synagogue. Village of Nassau, New York.
- “Ilya Selvinsky’s Poem “A Trial at Krasnodar” (1943; pub. 1945): A Contextual Reading.” University of Vienna, Institut für Slawistik. 21 March 2024.
- “Russian-American Literary Translingualism: An Attempt at Self-Reconstruction.” University of Vienna, Institut für Slawistik. 21 March 2024.
- “The 1943 Krasnodar Trial and the Trials of Ilya Selvinsky's Poetic Reportage.” Europe and the USSR. Literature in the Face of the Persecution and Extermination of the Jews: International Workshop. Wiesenthal Institut für Holocaust-Studien. Vienna, Austria. 22 March 2024.
- The Texture of (Un)Remembrance: Shoah Legacy, Translingualism, and Exilic Writing in the Twenty-First Century. Florida Atlantic University, 13 November 2023.
- The Texture of (Un)Remembrance: Shoah Legacy and Immigrant Writing in the Twenty-First Century. Sandra K. Wasserman Center for Jewish Studies, Baruch College. 26 October 2023.
- A Reading from *Immigrant Baggage*. Books & Books-Coral Gables, Florida. 9 October 2023.
- A Reading from *Stikhi iz aipada*. Hudson Park Library, New York, NY. 30 September 2023.
- “Nabokov, Religion, and Conversion.” University of São Paulo. 6 July 2023.
- A Reading from *Nabokov e o Judaísmo*, with Jimmy Sudário Cabral. Federal University of Juiz de Fora. 5 July 2023.
- A Reading from *Stikhi iz aipada*. Jerusalem City Russian Library 1 June 2023.
- “Immigrant Baggage: Scenes from a Translingual Life.” Tel Aviv University. 31 May 2023.
- “Bunin and Nabokov: A Rivalry of Geniuses.” Babel Bookstore-Tel Aviv. 29 May 2023.
- “Bunin and Nabokov: A History of Rivalry.” Babel Bookstore-Haifa. 28 May 2023.
- “The Life of Vladimir Nabokov as Literature and History.” University of Vienna, Institut für Slawistik. 25 May 2023.
- A Reading at the launch of the anthology *Boston: Gorod i liudi* (Boston: City and People, 2023), ed. Leon Spivak. Ulin House, Boston. 10 May 2023.

A Reading from *Immigrant Baggage*. Brookline Public Library. 9 May 2023.

A Reading from *Immigrant Baggage*. Harvard Book Store. 2 May 2023.

Michael B. Kreps Memorial Reading in Russian Émigré Poetry. 29 April 2023.

A Reading from *Immigrant Baggage*. Boston College. 24 April 2023.

The Texture of (Un)Remembrance: Holocaust Legacy and Immigrant Writing in the 21st Century. A Yom HaShoah Lecture. Loyola Marymount University. 18 April 2023.

Immigrant Baggage: Scenes from a Translingual Life. Marion & Byron Strug Memorial Lecture. Tulane University, 11 April 2023.

A Reading from *Immigrant Baggage*, moderated by Linda L. Wertheimer. Porter Square Books. 3 April 2023,.

A Reading from *Immigrant Baggage*. Books on the Square, Providence, RI. 29 March 2023.

“The Refusenik Legacy.” A guest lecture for Vassili Schedrin’s course, “Russia through the Lense of a Jewish Autobiography.” University of Toronto. 27 March 2023.

A Reading from *Immigrant Baggage*, moderated by Alexandra Vacroux. Davis Center for Russian and Eurasian Studies, Harvard University. 20 March 2023.

“A Reading from *Stikhi iz aipada (Poems from the iPad)*. Babel Bookstore, Tel Aviv, Israel. 10 November 2022.

“The Marriage of Véra Slonim and Vladimir Nabokov as History and Literature.” The Adam Mickiewicz University, Poznań, Poland. 18 October 2022.

“The Marriage of Véra Slonim and Vladimir Nabokov as History and Literature.” The University of Łódź, Łódź, Poland. 19 October 2022.

“Bunin and Nabokov: A Rivalry of Geniuses.” The Adam Mickiewicz University, Poznań, Poland. 20 October 2022.

“A Reading from *Begstvo (Leaving Russia)* and *V ozhidanii Ameriki (Waiting for America)*. Babel Bookstore. Tel Aviv, Israel. 29 May 2022.

“Judgment at Krasnodar and the Literary Trials of Ilya Selvinsky.” Bar-Ilan University. 31 May 2022.

“A Reading from *Begstvo (Leaving Russia)* and *V ozhidanii Ameriki (Waiting for America)*. Jerusalem Russian Library. Jerusalem, Israel. 31 May 2022

Poetry Reading. The 2022 Michael B. Kreps Memorial Readings in Russian Émigré Literature, 27 April 2022, with Marina Eskin, Katia Kapovich, Philip Nikolayev, Marina Temkina, Grigory Starikovskiy, Igor Vishnevetsky.

“Keynote Presentation: A Reading from *Of Politics and Pandemics*.” 26th Annual Jewish-American and Holocaust Literature Symposium (JAHLIT). Miami, 24 April 2022.

“Bunin and Nabokov: A Rivalry of Émigré Geniuses.” Tolstoi Library, Munich, Germany. 24 February 2022.

Book launch of *Fuga dalla Russia*, with Stefano Garzionio and Rita Filanti. Pisa University, Pisa. 21 December 2021.

“Reading from *Of Politics and Pandemics*.” Odd Mondays Series (virtual). Folio Books, San Francisco. 13 December 2021.

“Bunin and Nabokov: A Duel of Geniuses.” University of Vienna, Institute for Slavic Studies. 2 December 2021 (virtual).

“A Russian Immigrant: Translingual Fiction.” Dartmouth College. 25 May 2021.

Jewish Voices from the Former Soviet Union: A Panel Discussion with David Bernstein, Natan Sharansky, Pamela Paretsky, Izabella Tabarovsky, Cathy Young, and Oleg Ivanov. Jewish Institute for Liberal Values (JILV). 24 May 2021 (virtual).

“The Refusenik Legacy: A Reading and Discussion.” Jewish Dissidents in the Eastern Bloc:

- A Symposium. University of Manchester. 15 April 2021 (virtual).
- “The Marriage of Vladimir Nabokov and Véra Slonim as History and Literature.”
Pisa University, 31 March 2021 (virtual).
- A Panel Discussion of *Antisemitism and the Decline of Russian Village Prose*,
with Evgeny Ermolin, Anna Krotkina-Brodsky, Anna Razuvalova. Academic
Studies Press/Bibliorossica Publishers, St. Petersburg, Russia. 2 March 2021
(virtual).
- A Reading from *Of Politics and Pandemics* and *Searching for Bow and Arrows*, with
Tatiana Rebecca Shroyer. Belmont Books, 11 February 2021 (virtual).
- “*The Marriage of Véra Slonim and Vladimir Nabokov as History and Literature.*” *Dom*
evreiskoi knigi (House of Jewish Books), Moscow. 20 December 2020 (virtual).
- “Of Politics and Pandemics: Reading and Discussion.” Moderated by Sergei Kan.
Davis Center for Russian and Eurasian Studies, Harvard University,
23 November 2020 (virtual).
- “Of Politics and Pandemics: Reading and Discussion. With Tatiana Rebecca Shroyer.”
Brookline Public Library-Coolidge Corner, 29 October 2020 (virtual)
- “Presentation on Multilingualism Giornata europea delle lingue 2020. Pisa University,
Italy. 26 September 2020 (virtual).
- “Nabokov as a Witness to Nazism.” Nabokov at the Time of the Plague: A Roundtable.
Moderated by Vera Polishchuk. Nabokov Festival, Institute of Russian Literature
(Pushkinskij Dom), St. Petersburg. 1 July 2020 (virtual)
- “The Marriage of Véra Slonim and Vladimir Nabokov as Russian, Jewish and American
Literature and History.” Moderated by Rawi Abdelal. Davis Center for Russian and
Eurasian Studies, 2 June 2020 (virtual).
- A Russian Immigrant: Reading and Discussion. Moderated by Rabbi Daniel Schaefer.
Tikkun Shavuot: Temple Ohabei Shalom/Temple Israel, Brookline, MA,
28 May 2020 (virtual).
- “A Russian Immigrant: Translingual Pleasures and Literary Responses to COVID-19.”
Moderated by Aleksandra Vacroux. Davis Center for Russian and Eurasian
Studies, 21 May 2020 (virtual).
- “Bunin and Nabokov. A Rivalry of Geniuses.” Alpina Non-Fiction Online Lecture
Series. 12 May 2020 (virtual).
- “The Marriage of Véra Slonim and Vladimir Nabokov as Russian, Jewish and American
Literary History.” 5 March 2020. Washington & Lee University.
- A Reading from *A Russian Immigrant*. 4 March 2020. Washington & Lee University.
- Guest Presentation on *Waiting for America* and the Immigrant Experience.
Professor Barry Schneider’s course on the “Psychology of the Immigrant
Experience.” Boston College, 27 February 2020.
- A Reading from *Begstvo* and *Zalman’s Disappearance*. Babel Bookstore, Jerusalem, Israel.
2 December 2019.
- “Bunin and Nabokov. A History of Rivalry.” Babel Bookstore, Tel Aviv, Israel.
1 December 2019.
- Readings from *A Russian Immigrant: Three Novellas*: 19 September 2019 Belmont Books;
10 October 2019 Harvard Coop Harvard Square; 23 October 2019 Davis Center for
Russian and Eurasian Studies, Harvard University; 24 October 2019 Newtonville Books;
30 October 2019 Boston College; 7 November 2019 Books on the Square, Providence,

- RI; New York Public Library/Yorkville Branch 18 December 2019; Words Bookstore, Maplewood NJ 19 November 2019.
- Readings from *Begstvo: A Documentary Novel* and *Bunin and Nabokov: A History of Rivalry*: Club of Literary Philanthropists, Moscow 25 June 2019; Moscow House of Books (MDK) 26 June 2019; I.A. Bunin Museum, Efremov, 27 June 2019; I.A. Bunin Elets State University 28 June 2019; Andrey Bely Center, St. Petersburg 2 July 2019; Bukvoed Bookstore on the Nevsky St. Petersburg 2 June 2019; Nabokov Readings, Institute of Russian Literature (Pushkinskij Dom) 3 July 2019.
- Panel on “Mikhail Botvinnik,” with Emil Sutovsky and John Donaldson. The Davis Center for Russian and Eurasian Studies, Harvard University. 10 April 2019.
- Panel on “David Oistrakh,” with Oleh Krysa and Harlow Robinson. The Davis Center for Russian and Eurasian Studies, Harvard University. 13 March 2019.
- Reading from *Aspettando America* (Waiting for America). Istituto di Cultura e Lingua Russa, Rome, Italy, 19 December 2018, with Stefano Garzonio and Leonardo Fredduzzi.
- Panel on “Vasily Grossman,” with Boris Lanin and Alexandra Popoff. The Davis Center for Russian and Eurasian Studies, Harvard University. 14 November 2018.
- Reading from *Doctor Levitin*, with Davis Shroyer-Petrov and Arna B. Bronstein. Brookline Booksmith. 14 November 2018.
- Raisa Bloch’s Martyrdom and the Making of Nabokov’s *Pnin*. Heidelberg University. 5 November 2018.
- Reading from *Doctor Levitin*, with Davis Shroyer-Petrov and Arna B. Bronstein. Harvard Book Store. 11 October 2018.
- Panel on “Golda Meir,” with Pnina Lahav and Samuel D. Kassow. The Davis Center for Russian and Eurasian Studies, Harvard University. 10 October 2018.
- Reading from *Ischeznovenie Zalmana (Zalman’s Disappearance)*. Poriadok Slov Bookstore, St. Petersburg, Russia. 5 July 2018.
- Reading from *Ischeznovenie Zalmana (Zalman’s Disappearance)*. International Nabokov Readings, Vladimir Nabokov Museum-St. Peterburg University. 3 July 2018.
- Reading from *Ischeznovenie Zalmana (Zalman’s Disappearance)*. 2 July 2018. Andrey Bely Center, St. Petersburg, Russia.
- Reading from *Ischeznovenie Zalmana (Zalman’s Disappearance)*. Bukvoed on the Nevsky Bookstore, St. Petersburg, Russia. 29 June 2018.
- Reading from *Aspettando America* (Waiting for America). Università degli Studi di Bari Aldo Moro, Bari, Italy, 16 May 2018, with Stefano Garzonio, Marco Caratozzolo, and Rita Filanti.
- Reading from *Aspettando America* (Waiting for America). Prinz Zaum Bookstore, Bari, Italy, 15 May 2018, with Stefano Garzonio, Marco Caratozzolo, and Rita Filanti.
- Reading from *Aspettando America (Waiting for America)*, with Stefano Garzonio. 31 Salone Internazionale del Libro di Torino, Turin, Italy. 13 May 2018.
- Reading from *Ischeznovenie Zalmana (Zalman’s Disappearance)*. The 2018 Michael B. Kreps Memorial Readings in Russian Émigré Literature, 29 April 2018, with Liana Alaverdova and Pavel Lembersky.
- “The Prospect for Jews in Today’s Russia.” The College of New Jersey, 28 March 2018.
- “Blok, Vertinsky and Others: On the Historical Sources of Nabokov’s *Pnin*.” Princeton University, 29 March 2018.
- “The Prospect for Jews in Today’s Russia: A Dean’s Colloquium.” Boston College,

- 22 March 2018.
- Reading from *Waiting for America/Aspettando America*, with Stefano Garzonio. I AM BOOKS Bookstore, Boston, 15 March 2018.
- “Letters to a Jewish Muse: The Life of Vladimir and Véra Nabokov as Literature and History.” Shanghai International Studies University, 5 March 2018.
- Reading from *With or Without You*, Brookline Booksmith, 25 January 2018.
- “Thinking of Fictional Narratives.” The Michael Driscoll School, 4th grade. Brookline, MA. 13 December 2017.
- Reading from *Bunin and Nabokov: A History of Rivalry*. Bukvoed Bookstore, St. Petersburg, Russia. 5 July 2017.
- “Letters to a Jewish Muse: The Life of Vladimir and Véra Nabokov as Literature and History.” The Andrey Bely Center, St. Petersburg, Russia. 3 July 2017.
- Reading from *Leaving Russia: A Jewish Story*. The Brookline Booksmith, 24 May 2017.
- Reading with David Shroyer-Petrov. Russian Seasons at Nicholas Roerich Museum. New York. 11 May 2017.
- “Letters to a Jewish Muse: Vladimir and Véra Nabokov as Literature and History.” Instytut Badań Literackich Polskiej Akademii Nauk (Institute of Literary Research, Polish Academy of Sciences). Warsaw, 24 April 2017.
- “A Footnote to the *Shema* in a Moscow Magazine: Pavel Antokolsky as a Witness to the Shoah in Ukraine and Poland.” Polin: Museum of the History of Polish Jews. Warsaw, Poland, 25 April 2017.
- Reading from *Leaving Russia: A Jewish Story*. Barnes & Noble at Boston University, 20 April 2017.
- “Waiting for America: Stories of Jewish-Russian Emigration.” Trinity College, 23 March 2017.
- “Pis’ma k evreiskoi muze: Zhizn’ Vladimira i Very kak literatura i istoriia” (Letters to a Jewish Muse: Vladimir and Véra Nabokov as Literature and History). Projekt “Impuls” der Jüdischen Gemeinde zu Berlin. Cultural Center of the Jewish Community of Berlin. 8 March 2017.
- Reading with Tatiana Rebecca Shroyer et al. at the Launch of the 5th Anniversary Issue of *Four Centuries: Russian Poetry in Translation*. Vinogradov Galerie, Berlin. 7 March 2017.
- “Bunin and Nabokov. A History of Rivalry.” University of Pisa, 6 March 2017.
- “Bunin and Nabokov. A History of Rivalry.” University of Florence, 2 March 2017.
- “Letters to a Jewish Muse: Vladimir and Véra Nabokov as Literature and History.” University of Verona. 20 February 2017.
- “Letters to a Jewish Muse: Vladimir and Véra Nabokov as Literature and History.” Boston University. 7 February 2017.
- “Pis’ma k evreiskoi muze: Vladimir Nabokov i Very Slonim kak literatura i istoriia” (Letters to a Jewish Muse: Vladimir Nabokov and Véra Slonim as Literature and History). The Jewish Museum and Center of Tolerance. Moscow, 30 October 2016.
- “Reading from *V ozhidanii Ameriki*. Biblio-Globus Bookstore. Moscow, Russia. 29 October 2016.
- “Reading from *Yom Kippur in Amsterdam* and *Round-the-Globe Happiness*, with David Shroyer-Petrov. Books & Arts Bookstore. Brookline, MA. 19 May 2016.
- “Reading from *Waiting for America* and *Yom Kippur in Amsterdam*. Street Road Artists Space. Cochranville, PA. 9 April 2016.

- “Waiting for America: A Young Soviet Jew Discovers the World.” Pepperdine University. 11 March 2016.
- “Waiting for America: Stories of Jewish-Russian Emigration.” The Fischmann Family Distinguished Lecture in Jewish Studies. Loyola Marymount University. 14 March 2016.
- “A Footnote to the Shoah in a Moscow Magazine: Pavel Antokolsky as a Witness to the Shoah.” Bar Ilan University, 6 January 2016.
- “Keynote Address: “*Leaving Russia: A Jewish Story*.” 21st Annual Jewish American and Holocaust Literature Symposium (JAHLIT). Miami, 16 November 2015.
- Roundtable: The Catskills, the Holocaust, and the Literary Imagination. 21st Annual Jewish American and Holocaust Literature Conference (JAHLIT). Miami, 16 November 2015.
- “Leaving Russia: A Jewish Story.” Brookline Distinguished Lecture Series. 27 October 2015.
- “Bunin and Nabokov: A History of Rivalry.” Yale University, 14 October 2015.
- “Panel with and Reading by Translingual Writers: Ilan Stavans, Maxim D. Shrayer, Luc Sante, Rolando Hinojosa-Smith, Mong Lan, Alta Ifland.” Writing the Stepmother Tongue: A Symposium on Translingual Literature. Amherst College, 9 October 2015.
- “Reading from *Yom Kippur in Amsterdam*.” Arts Day, Brewster Day Camp, Brewster, MA. 10 July 2015.
- “Bunin and Nabokov. Istoriia sopernichesvta” (Bunin and Nabokov. A History of Rivalry). Yaroslav-the-Wise Novgorod State University, Velikii Novgorod, Russia. 30 June 2015.
- “*Waiting for America/V ozhidanii Ameriki*.” Books & Arts Bookstore. Brookline, MA. 28 May 2015. With David Shrayer-Petrov.
- “Reading at the Launch of *Nash Krym (Our Crimea)*, an anthology of poetry. Brooklyn Public Library (Main Branch). Brooklyn, NY. 31 January 2015.
- “Bunin and Nabokov: A History of Rivalry.” Books & Arts Bookstore. Brookline, MA. 11 December 2014.
- Reading from *Bunin and Nabokov. A History of Rivalry*. Biblio-Globus Bookstore (Moscow); Moskva Bookstore (Moscow); Moscow House of Books (MDK), 27-29 November 2014.
- “Pavel Antokol’skii. Svidetel’ Kholokosta na Ukraine i v Pol’she (Pavel Antokolsky: Witness to the Shoah in Ukraine and Poland).” Museum of Jewish Heritage and Holocaust/Holocaust Center and Foundation, Moscow, Russia, 30 November 2014.
- “Bunin i Nabokov. Istoriia sopernichestva (Bunin and Nabokov: A History of Rivalry).” Lektorii “Moi kursiv” (Lecture Series “My Italics”), N. V. Gogol House-Memorial Museum, Moscow, Russia. 30 November 2014.
- “Bunin and Nabokov: A History of Rivalry.” Non/fiction№16. The 16th International Book Fair for High-Quality Fiction and Non-Fiction. Moscow, Russia. 30 November 2014.
- “Bunin and Nabokov: A History of Rivalry.” Humboldt-Universität zu Berlin, Institut für Slawistik. 26 November 2014. 26 November 2014.
- “Podkhody k ‘Vozvrashcheniiu’ Andreia Platonova (Approaches to ‘The Return’ by Andrei Platonov.” Professor Susanne Frank’s Seminar on Platonov. Humboldt-Universität zu Berlin, Institut für Slawistik. 26 November 2014.
- “Leaving Russia: A Jewish Story.” Universität Potsdam, Institut für Slawistik.

25 November 2014.

“Translating *Dinner with Stalin and Other Stories*.” Dinner with Stalin and Other Stories. A Symposium with David Shrayer-Petrov and Translators. Boston College, 11 November 2014.

“Jewish Poet-Soldiers Bearing Witness to the Shoah.” War and Holocaust on the Russian Front: A Panel Presentation. Harvard University Libraries. 4 November 2014.

Leaving Russia: A Jewish Story. Davis Center for Russian and Eurasian Studies, Harvard University. Moderator: Terry Martin. 29 October 2014.

“Ot Nabokova do Sapgira: Pushkinskaia putevodnaia zvezda” (From Nabokov to Sapgir: Pushkin’s Guiding Star). Pushkin State Memorial Museum (Pushkinskie Gory), Russia, 2 July 2014.

A Reading from *Dinner with Stalin and Other Stories*, with David Shrayer-Petrov. The Brookline Booksmith, 16 June 2014.

A Reading from *Leaving Russia: A Jewish Story*. Eldredge Public Library, Chatham, MA. 31 May 2014.

A Reading from *Dinner with Stalin and Other Stories*, with David Shrayer-Petrov. Books on the Square (Providence, RI), 15 May 2014.

A Reading from *Leaving Russia: A Jewish Story*. Brookline Public Library. 30 April 2014.

“Jewish-Russian Poets as Shoah Witnesses.” Yom HaShoah Commemoration. Congregation Beth Tikva, Westborough, MA. 27 April 2014.

A Reading from *Leaving Russia: A Jewish Story*. Street Road Artists Space, Cochranville, PA. 5 April 2014.

A Reading from *Leaving Russia: A Jewish Story*. The Dean’s Colloquium. Boston College. 31 March 2014.

A Reading from *Leaving Russia: A Jewish Story*. [words] of Maplewood. Maplewood, NJ. 29 March 2014.

“Refusenik Resistance.” Millersville University Conference on the Holocaust and Genocide. Millersville, PA. 4 April 2014.

Readings from *Leaving Russia: A Jewish Story* and *Waiting for America: A Story of Emigration*. Limmud FSU 2014, Parsippany, NJ. 29-30 March 2014.

I SAW IT: book talk. The Davis Center for Russian and Eurasian Studies, Harvard University. 27 March 2014. Moderator: Bettina Kaibach.

Reading from and discussion of *Leaving Russia: A Jewish Story*. Friday Night Lights. Temple Ohabei Shalom. Brookline, MA. 21 March 2014.

“The Jewish Emigration from the USSR: A Personal Perspective.” The Brandeis-Genesis Institute for Russian Jewry. 12 March 2014.

Reading from *Leaving Russia: A Jewish Story*. The Driscoll School, Brookline, MA. 6 March 2014.

Reading from *Leaving Russia: A Jewish Story*. The Harvard COOP. 26 February 2014.

“Jewish-Russian Poets Bearing Witness to the Shoah in Crimea: The Case of Ilya Selvinsky.” Harvard Ukrainian Research Institute. 10 February 2014.

Reading from *Leaving Russia: A Jewish Story*. The Harvard Bookstore. 12 February 2014.

Guest Presentation on *Waiting for America*. Prof. Elizabeth Graver’s course on “Second Voices: 2st Century Writing by American Immigrants.” Boston College. 28 January 2014.

- Reading from *Leaving Russia: A Jewish Story*. The Brookline Booksmith, 12 December 2013.
- “Jewish-Russian Poets Bearing Witness to the Shoah.” Zentrum Jüdische Studien Berlin-Brandenburg. 6 December 2013.
- “Ilya Ehrenburg’s January 1945 *Novy mir* Cycle and Soviet Memory of the Shoah.” Institut für Slawistik—Humboldt-Universität zu Berlin. 5 December 2013.
- Reading from *I Saw It* and *Waiting for America*. Projekt “Impuls” der Jüdischen Gemeinde zu Berlin. Cultural Center of the Jewish Community of Berlin. 5 December 2013.
- Reading from *V ozhidanii Ameriki/Waiting for America*. American Cultural Center, Moscow. 2 December 2013.
- “Ilya Selvinsky, Shoah Witness.” Russian Holocaust Center. 1 December 2013.
- Panel/launch of Snob magazine anthology *All About My Home*. Moscow Non-Fiction Book Fair-2013. 30 November 2013.
- Reading from *V ozhidanii Ameriki/Waiting for America*; with David Shroyer-Petrov. Brookline Public Library/Coolidge Corner Branch. 22 October 2013.
- Readings from *V ozhidanii Ameriki/Waiting for America*.” Chitai-Gorod Bookstore (Kiev, Ukraine) 5 October 2013; Ilya Selvinsky Museum (Simferopol, Crimea, Ukraine) 10 October 2013.
- A reading from *V ozhidanii Ameriki/Waiting for America*.” Nabokov Readings 2013, Vladimir Nabokov Museum-St. Petersburg State University, St. Petersburg, Russia. 5 July 2013.
- Readings from *V ozhidanii Ameriki/Waiting for America*. Biblio-Globus Bookstore (Moscow) 2 July 2013, Bukvoed Bookstore (St. Petersburg), 4 July 2013.
- “Third Wave Literature in America as Jewish-Russian and Jewish-America Literature.” America’s Russian-Speaking Immigrants & Refugees: 20th Century Migration & Memory. A National Endowment for the Humanities Summer Institute for College and University Teachers. Columbia University. 20 June 2013.
- “Jewish-Russian Poets and the Price of Bearing Witness to the Shoah: The Case of Ilya Selvinsky.” NIOD Instituut voor Oorlogs-, Holocaust- en Genocidestudies. Amsterdam. 14 May 2013.
- “Jewish-Russian Poets and the Price of Bearing Witness to the Shoah: The Case of Ilya Selvinsky.” University of Amsterdam. 13 May 2013.
- “A Reading from *Waiting for America*.” From Russia with Love: Literature, Music, Art, and Film. Rochester Institute of Technology. 18 April 2013.
- “Waiting for America: A Jewish Refugee’s Summer in Italy.” Limmud FSU 2013. Princeton, NJ. 16 March 2013.
- “Ilya Ehrenburg’s January 1945 *Novy mir* cycle and Soviet Memory of the Shoah.” Yale University. 5 February 2013.
- “Jewish-Russian Poets and the Price of Bearing Witness to the Shoah.” Yale University. 4 February 2013.
- “Jewish-Russian Poets and the Price of Bearing Witness to the Shoah (The Case of Ilya Selvinsky).” The Hebrew University of Jerusalem. 20 December 2012.
- “Writers’ Panel.” Around the Point: The Languages, Literatures, and Cultures of Jews. Bar-Ilan University, Israel. 18 December 2012.
- “Long and Short of It: A Panel.” Boston Jewish Book Fair. 18 November 2012.
- “Jewish-Russian Poets and the Price of Witness to the Shoah.” Pontificia Universidade Católica do Rio de Janeiro (PUC-Rio), Rio de Janeiro, Brazil. 30 May 2012.

- “Ilya Selvinsky and the Price of Bearing Witness to the Shoah.” Institut für Slawistik—Humboldt-Universität zu Berlin. 17 April 2012.
- “Jewish-Russian Poets Bearing Witness to the Shoah.” Jews in Modern Europe Study Group/The Minda de Gunzburg Center for European Studies, Harvard University. 28 April 2011.
- “Reading from and discussion of *Yom Kippur in Amsterdam*.” Reed College. 12 April 2011.
- “Jewish-Russian Poets Bearing Witness to the Shoah.” Portland State University. 12 April 2011.
- “Jewish-Russian Poets Bearing Witness to the Holocaust (1941-1946).” Delivered as part of the inaugural series for the Holocaust and Genocide Studies Program, The College of New Jersey. 3 February 2011.
- “Jewish-Russian Poets Bearing Witness to the Shoah.” Princeton University. 3 February 2011.
- “A reading and discussion of *Yom Kippur in Amsterdam*.” 44th Annual Leah Cohen Festival of Jewish Books and Authors, Denver. 7 November 2010, forthcoming.
- “A Reading and discussion of *Yom Kippur in Amsterdam*.” Colby College. 14 October 2010.
- “‘You’re forgetful—don’t you dare forget’: Jewish-Russian Poets Bearing Witness to the Holocaust.” The 30th Conference on Holocaust and Genocide, Plenary Session, Millersville University. 16 April 2010.
- “A reading and discussion of *Waiting for America: A Story of Emigration*.” The Immigrant Experience Weekend. Words Bookstore, Maplewood, NJ. 5 December 2009.
- Readings from *Yom Kippur in Amsterdam*, *Waiting for America*, *Autumn in Yalta*, *Jonah and Sarah* (some jointly with David Shroyer-Petrov) at bookstores, libraries, festivals, book fairs and other venues, including: Boston College Arts Festival, Brookline Booksmith, Wellesley Booksmith, Harvard Book Store, Harvard Coop, Books on the Square, Brown University Bookstore, Newtonville Books, Newton Public Library, Providence Public Library, the JCC in Manhattan and others.
- “Translating Jewish-Russian Literature.” Boston University. 29 February 2008.
- “In Search of Jewish-Russian Literature.” The Davis Center for Russian and Eurasian Studies, Harvard University. October 17, 2007.
- “Found in Translation: Jewish-Russian Literature from the Age of Alexander I to the Present.” Boston College. 22 April 2007 (panelist).
- “Pasternak, the Shoah and the Creation of Apostasy.” The Davis Center for Russian and Eurasian Studies, Harvard University. 8 November 2006.
- “Jewish Literature, Its Nature and Place in World Culture: A Spring Salon at Boston College” (panelist). February 5, 2006.
- “Jewish Civilization and Its Place in the World: A Fall Salon at Boston College” (panelist). October 2, 2005.
- “Guest Lecture and Reading.” Prof. Massimo Bacigalupo’s course, “American Humor,” Facoltà di Lingue e Letterature Straniere, Università di Genova, 9 November 2004.
- “Reading, with David Shroyer-Petrov.” The Brown/RISD Hillel Foundation. Providence, RI. 5 October 2004.
- “Lecture and Reading, with David Shroyer-Petrov.” The 2004 Brown/Providence Journal Public Affairs Conference. Providence, RI. 25 April 2004.

- “Lecture and Reading, with David Shroyer-Petrov.” University of New Hampshire. 22 April 2004.
- “Reading, with David Shroyer-Petrov, Barbara Moss, Jon Papernick.” The Newton Free Library. 23 March 2004.
- “Stalin and Hitler, Betwixt and Between: Bagritsky’s Jewish Reawakening.” The Davis Center for Russian and Eurasian Studies, Harvard University. 16 March 2004.
- “Jewish Identity, Russian Poetry, and the Limits of Assimilation.” Brandeis University. 5 April 2001.
- “Russian Poet/Soviet Jew.” Portland State University. 14 December 2000.
- “Jewish Identity, Russian Poetry, and the Limits of Assimilation.” Amherst College. 17 November 2000.
- “Jewish Identity, the Soviet Avant-Garde, and the Limits of Assimilation.” Boston College-McMullen Museum of Art, 19 October 2000.
- “*Glory*, Émigré Fantasies of Return, and Nabokov’s Perfect Ending”; “The Treatment of Sexuality in Nabokov’s Works”; “*Lolita* as a Courtroom Drama”; “Jewish Questions in Nabokov’s Life and Art.” Four Guest Seminars at the Inaugural Nabokov 101 International Program, Vladimir Nabokov Museum, St. Petersburg, 4-9 August 2000.
- “Bilingual Poetry Reading.” A New Language: Russian and American Poetry Today, Conference at Stevens Institute of Technology, group reading, 28 April 2000.
- “Prose Reading.” *AGNI* Spring Issue Celebration. Boston Playwrights’ Theater. 18 April 2000.
- “Bilingual Reading of the Works of Andreï Makine.” Massachusetts Institute of Technology. 11 April 2000.
- “Toward ‘Lolita’ and ‘Ada’: Sex in the Russian and American Nabokov.” University of Southern California. 24 March 2000.
- “Toward ‘Lolita’ and ‘Ada’: Sex and Metaphysics in Nabokov’s Works.” University of Sheffield. 9 March 1999.
- “Anti-Semitism and the Decline of Russian Village Prose.” University of Leeds. 10 March 1999.
- “Toward ‘Lolita’ and ‘Ada’: Sex and Metaphysics in Nabokov’s Works.” Oxford University. 11 March 1999.
- “Anti-Semitism and the Decline of Russian Village Prose.” University of Bath. 12 March 1999.
- “Anti-Semitism and the Decline of Russian Village Prose.” University of Manchester. 16 March 1999.
- “Bilingual Poetry Reading and Discussion of Self-Translation.” College of the Holy Cross. 15 February 1999.
- “Toward ‘Lolita’ and ‘Ada’: Sex in Russian and American Nabokov.” Princeton University. 10 February 1999.
- “Evreiskie voprosy v zhizni i tvorchestve Nabokova” (Jewish Questions in Nabokov’s Life and Art). University of Helsinki. 1 February 1999.
- “Po napravleniiu k ‘Lolite’ i ‘Ade’: O sekse v proizvedeniiakh Nabokova” (Towards ‘Lolita’ and ‘Ada’: On Sex in Nabokov’s Works). University of Helsinki. 2 February 1999.
- “O kontsovske nabokovskogo ‘Podviga’” (On the Ending of Nabokov’s ‘Glory’). Nabokov Foundation and Museum, St. Petersburg. 27 January 1999.
- “Evreiskie voprosy v zhizni i tvorchestve Nabokova” (Jewish Questions in Nabokov’s Life and

- Art). Institute of World Literature. Moscow, 21 January 1999.
- “Jewish Questions in Nabokov’s Life and Art.” Harvard University/Davis Center for Russian Studies. 3 December 1998.
- “Nabokov’s Sexography.” Washington and Lee University. 1998.
- “Jewish Questions in Nabokov’s Life and Art.” Northwestern University, Evanston. 12 November 1998.
- “Nabokov and the Jewish Question.” Nabokov Foundation and Museum, St. Petersburg, Russia. 5 January 1998.
- “Jewish Themes in the Art and Life of Vladimir Nabokov.” Temple Emanu-El. Providence, RI. February 1997.
- “Jewish Themes in Nabokov’s Life and Art.” Cornell University. Ithaca, November 1996.
- “The Russian Émigré World and Nabokov’s Jewish Themes.” The Mercantile Library, New York City, October 1996.
- “The Epistolary and the Autobiographical in Nabokov’s Short Fiction.” Dalhousie University, January 1996.
- “Nabokov and Bunin: The Poetics of Rivalry.” Harvard University, January 1995.
- “Contours of Romantic Irony in Pushkin’s Text.” The Ohio State University, January 1995.
- “The Myth of Akhmatova’s Orphans.” University of Leeds, November 1993.
- “Romantic Irony and Pushkin’s ‘The Queen of Spades.’” University of Sheffield, November 1993.
- “Poems on the Death of Akhmatova.” Charles University, May 1993.
- “Modern Russian Émigré Literature: A Lecture and Reading.” Illinois Wesleyan University, April 1993.

SELECTED MEDIA APPEARANCES

- “[‘Evreiskii pisatel’ sushchestvuet vne granits stran i iazykov](#)” (“A Jewish Writer Exists Outside the Boundaries of Countries and Languages”). Arkheologiya with Sergei Medvedev. Radio Svoboda 2 June 2024. ([Video link](#)).
- “[‘We live our lives not entirely, fully understood](#), Jewish Russian American Writer says,” by Menachem Wecker. *Jewish News Syndicate* (JNS) 8 January 2023.
- “[‘Studenty pitaiutsia ne pravdoi, a propagandoi. Professor Shraer ob antiiztail’skikh vystupleniiakh v vuzakh SShA](#)” (“Students Consume not Truth, but Propaganda. Professor Shraer on Anti-Israel Protests in American Universities”), with Lena Bèrson. *Newsru.co.il* 7 November 2023.
- “[‘Oglushitel’noe molchanie](#)” (“Deafening Silence”), with Alla Borisova. 16 October 2023. *Detali* (Israel).
- “[‘On the Moral Dilemmas of Russia’s Jewish Leaders](#),” with Jonathan Silver. *The Tikvah Podcast* 9 December 2022.
- “[‘A Russian Jew’s Insights on the War in Ukraine](#),” with Judy Bolton-Fasman. *JewishBoston* 3 May 2022.
- Interview in: “Ukraine Disrupts the Quite World of Chess,” by Michael Levenson. *The New York Times* 3 March 2022.
- “‘Liubye dveri mogut zakhlopnut’sia’: Maksim D. Shraer o proshlom i budushchem emigratsii”

- “Any Doors Could Slam Shut: Maxim D. Shrayer about the Past and Future of Emigration”), with Anna Utkina. *Lenta/Alpina non-fiction*. Nonfiction.ru. 24 January 2022.
- “The Lonely American Refusenik,” a podcast with Monica Osborne and David Bernstein. The Jewish Institute for Liberal Values (JILV). 19 October 2021.
- “Otvety na voprosy ‘Dvoetochiia’” (Answers to the Questions from the Editors of *Dvoetochie*). *Dvoetochie* 36 (2021).
- Interview with Li Feng. *Fudan Forum on Foreign Languages and Literature* (FU DAN DA XUE WAI WEN XUE YUAN BIAN). Fall 2020: 48-54.
- “Of Politics and Pandemics: Songs of a Russian Immigrant. Maxim D. Shrayer Reflects on America’s Darkest Years,” with Michele A. Berdy. *The Moscow Times* 19 December 2020.
- Books Q&As with Deborah Kalb. 1 December 2020 [about *Of Politics and Pandemics*].
- “Pravednikom literaturnykh otnoshenii Bunin ne byl” (“Bunin was not a righteous person of literary relations”), with Afanasii Mamedov. *Labirint.ru* 10 November 2020.
- “Fall Is For Foraging Mushrooms,” with Beth Schenker/The Big Schmeat 26 October 2019.
- Books Q&As with Deborah Kalb. 25 October 2019 [about *A Russian Immigrant*].
- “Pisatel’ Maksim D. Shraer o diskriminatsii evreev v SSSR, emigratsii i russkoi kul’ture” (The Writer Maxim D. Shrayer on the Discrimination of Jews in the USSR, Emigration and Russian Culture.) Interview with Egor Sennikov. *Republic Weekly, Republic.ru* 9 February 2019.
- Tatiana Voltskaya. “Avtobiografiia perekhoda. Istorii sovetskikh emigrantov v SShA (Autobiography of the Crossing. Stories of Soviet émigrés in the US).” *Radio Liberty Svoboda.org* 13 August 2018.
- Anastasia Tsyliina. Maxim D. Shrayer. “Ia amerikanskii product russkoi kul’tury i evreiskoi instoii (I’m an American product of Russian culture and Jewish history).” *Prochtenie.ru* 25 December 2017.
- Yulia Abelev. Maxim D. Shrayer. “Deti — opravdanie emigrantov” (Children Are the Immigrants’ Vindication). *Jewish.ru* 2 September 2016.
- Danila Galperovich. Maksim D. Shrayer. “Moia kniga o iunosheskom opyte begstva iz sovetsskoi imperii” (Maxim D. Shrayer. “My book is about a young person’s experience of escaping from the Soviet Empire”). *Golos Ameriki/Voice of America* 15 June 2016.
- “Maksim Shraer rasskazyvet knigu ‘Bunin i Nabokov’” (Maxim D. Shrayer tells about his book Bunin and Nabokov), with Tatiana Voltskaya. *Radio Svoboda* 23 July 2015.
- “Ilya Selvinsky i ego ‘derzhavnye seminaristy’” (Ilya Selvinsky and His “Imperial Seminarists”)—in conversation with Nikolai Bogomolov, Leonid Katsis, Ilya Kululin, and Afanasii Mamedov. *Lekhaim* 7 (July 2015): 72-73.
- “Shaping the Core.” *Boston College Magazine* Spring 2015, 14-16.
- Neproshedshee vremia s Maiei Peshkovoii (Unpast time with Maya Peshkova), *Ekho Moskvy* (Echo of Moscow) 18 January 2014.
- “Samaia vysokaia stepen’ raskreposhcheniia” (The Greatest Degree of Liberation). With Masha Krichesvskaja. *Zametki po evreiskoi istorii* 11-12 (180), 2014.
- “Vtoroe dykhanie. Esli by kniga stali bestsellerom...” (Second Wind. If the book became a bestseller....). With Mascha Kritchevskaja. *Krugozor* May 2014.
- “Reading Chekhov.” *Radio Open Source* with Christopher Lydon, WBUR, 29 May 2014.
- “Putin, Ukraine and Reading the Russians?” *Radio Open Source* with Christopher Lydon, WBUR, 20 March 2014.

- “Jewish Perspective,” with Rabbi Ronne Friedman, WHDV-TV (Channel 7, Boston), 16 March 2014.
- “Pokidaia Rossiia: Evreiskaia istoriia” (Leaving Russia: A Jewish Story), by Lea Zeltserman, *Runyweb.com* 5 March 2014.
- “Avtoportret otkaznika v iunosti” (A Portrait of a Refusenik as a Young Man), by Lea Zeltserman, *Booknik.ru* 24 February 2014.
- “Growing Up Refusenik: A Q&S with Maxim Shrayer on His New Memoir,” by Lea Zeltserman, *Soviet Samovar* 12 December 2013.
- “Interview.” Radio Russkii Berlin. One-hour program with Mascha Kritchevskaja. 5 December 2013.
- “Maxim D. Shrayer on Vasily Grossman,” with Alec Ash, *FiveBooks.com*, 11 September 2013.
- “Chatham Summer Resident Recounts Journey from Russia to America,” by Debra Lawless. *The Cape Cod Chronicle* 21 August 2013.
- “Izgnanie v rai”: russkii pisatel’ ob emigratsii v Ameriku” (“Refuge in Paradise”: A Russian Writer on Emigration to America), by Anna Plotnikova *Golos Ameriki* 8 July 2013.
- “The Emigration Experience,” Archeologiia (Archeology) with Sergey Medvedev, FINAM FM, 30 July 2013.
- “Remembering,” by Cindy Cantrell, *The Boston Globe* 15 June 2013, Globe West 6.
- “Interview [about the aftermath of the 2013 Boston marathon],” *Izvestia* 17 April 2013.
- “Interview [about the aftermath of the 2013 Boston marathon],” “Okno v Rossiia (Window onto Russia), The Voice of Russia, 11 April 2013. 16 April 2013.
- “Interview [about *Waiting for America*],” “Okno v Rossiia (Window onto Russia), The Voice of Russia, with Elena Karpova. 11 April 2013.
- “Interview [about *I SAW IT*] with Gennady Katsov,” *Runyweb.com*, 8 April 2013.
- “Interview [about *Waiting for America*].” Russian Book World/The Voice of Russia 25 February 2013.
- “Interview.” *Russkii zhurnal russ.ru* 29 November 2012.
- “Interview [about Nabokov’s theater].” Russian Book World/The Voice of Russia 30 July 2012.
- “Interview.” Neapol’ TV channel, Simferopol, Ukraine. 15 December 2011.
- “Maxim D. Shrayer” in *Encyclopedia of Russian America, with Gennady Katsov* 4 April 2011, <http://www.runyweb.com/era/persons/maxim-d-shrayer.html>
- “Maxim D. Shrayer on Nabokov,” with Anna Blundy, *FiveBooks.com*, 13 June 2010.
- “Interview,” *People of the Books* (blog of the Association of Jewish Libraries), 21 May 2010. Reprinted by *Bostonbibliophile.com*, 26 May 2010.
- “Interview,” The Jordan Rich Show, WBZ 1030, 17 January 2010.
- “Author’s Profile,” *Contemporary Authors: New Revision Series*, vol. 189 (Detroit: Gale Cengage Learning, 2009), 371-373.
- “Nabokov: The Happiest Years.” A film by Mariya Gershteyn. Boston, 2009.
- “Ia by ves’ svoi russkii iazyk otdal dotla...” (“I would give up my Russian language completely...” Interview with Svetlana Kristal. *Novaia zhizn’* No. 324 (March 2009): 8.
- “American Productivity,” by Linda Matchan, *The Boston Globe* (15 April 2008): E1; 6.
- “Interview,” The Jordan Rich Show, WBZ 1030, 13 April 2008.
- “Tales of a Totalitarian State: Newton Author Helps Chronicle Soviet Union Life,” by

- Susan Chaityn Lebovits. *The Boston Globe* 6 August 2006: Globe West (People): 7-8.
- “Muchitel’noe pravo—liubit’...” (“A tortuous right—to love...”). Vitaly Amoursky in conversation with Maxim D. Shroyer. *Deribasovskaia-Rishil’evskaia: Odesskii al’manakh*, 29 (2007): 250-260. Rpt. With minor changes in *Poberezh’e (The Coast)* 16 (2008).
- “Russia and the US.” On Point with Tom Ashbrook. WBUR-NPR (Boston). 17 July 2006, by telephone.
- “Interview.” Shmooze Radio: Jewish Talk Show, KKOL 1300 (Seattle). 24 June 2006.
- “BC Adds Minor in Jewish Studies,” by Michael Paulson. *The Boston Globe* 22 September 2005: A1; B6.
- “Pochemu Garvard—luchshii?” (“Why Is Harvard the Best?”). *Alma Mater. Vestnik vysshei shkoly* 2 (2005): 28-32.
- “Tales Laced with Painful Truth,” by Jonathan M. Brickman. *Newton Magazine* 3.5 (2004): 10; 37-41.
- “Jewish Perspective,” with Rabbi Ronne Friedman, WHDV-TV (Channel 7, Boston), 29 February 2004.
- “Destiny: A Poet Writes in His Father’s Words,” by David Reisch (*Boston College Magazine*, Fall 2003): 17-18.
- “Nabokov in Boston.” Progulki po Brodveiu. Kanal Kul’tura (Kul’tura Channel, Russian TV), Moscow, 17 October 2002; rebroadcast 25 April 2009.
- “In Other Words: The Translator’s Double Life,” by Vicki Sanders, *Boston College Magazine*, Spring 2002, 25-26.
- “One-hour program on Vladimir Nabokov’s lepidopterology.” THE CONNECTION with Christopher Lydon, WBUR-PRI (Boston). 25 October 2000.
- “One-hour program on Véra Nabokov with biographer Stacy Schiff.” THE CONNECTION with Christopher Lydon, WBUR-PRI (Boston). 31 May 2000.
- “Russians Reflect on Religion, Jewish Identity,” with Elizabeth S. Yellen. *The Jewish Advocate*, 29 October -4 November, 1999: 1; 36.
- “El cuento creciente,” with Enrique Portilla Fuentes. *Reforma*, 6 June 1999, *Revista Cultural*, 1-2.
- “One-hour program on Vladimir Nabokov’s Centennial.” THE CONNECTION with Christopher Lydon, WBUR-PRI (Boston). 13 April 1999.
- “Prekrasnyi khaos zhizni, ili Èmigratsiia kak amerikanskii khèppi-ènd” (The Beautiful Chaos of Life, or Emigration as an American Happy End), with Irena Luksic. *Nash skopus* 16 (February 1999), 16, 24.
- “One-hour program on Anton Chekhov.” THE CONNECTION with Christopher Lydon, WBUR-PRI (Boston). 30 November 1998.
- “One-hour program on Vladimir Nabokov’s *Lolita* and its film versions.” THE CONNECTION with Christopher Lydon, WBUR-PRI (Boston). 22 July 1998.
- “Emigracija kao americki happy end” (Emigration as an American Happy End) with Irena Luksic. *Vijenac*, 115/VI (4 June 1998), 31; rpt. in Irena Luksic, ed., *Treci val* (Zagreb: Hrvatsko filolosko drustvo, 2004): 453-455.
- “Interview.” CHASTNAIA KOLLEKTSIIA (Private Collection), with Kseniia Lapanova, RADIO RUSSIA (Moscow). 4 February 1998.

ARCHIVAL RESEARCH

The John J. Burns Library, Boston College, 2023-2024. The Graham Greene Papers.
The Chatham Historical Society, Chatham, MA. Antisemitism and Cape Cod Hotels. 2022.
The Russian State Archive of Literature and Arts (RGALI, Moscow). The Ilya Selvinsky Papers; the *Znamia* magazine papers. 2013-2014.
The Ilya Selvinsky Memorial Museum, Simferopol. 2011.
The Bakhmeteff Archive Rare Book & Manuscript Library, Butler Library, Columbia University. The Papers of Mark Aldanov. 2004.
The Houghton Library, Harvard University. The Papers of John Hawkes, James Laughlin, and *New Directions*. 2002.
The Manuscript Division of the Institute of World Literature (IMLI, Moscow). The Eduard Bagritskii Papers, 1998.
The Amherst Center for Russian Culture, Amherst College. The Zinaida Shakhovskaia and Ioann Shakhovskoy Papers. 1994.
The Beinecke Library, Yale University. Papers of Russian Émigré Authors. 1994-2004.
The New York Public Library, Berg Collection. The Vladimir Nabokov Papers. 1992-1994; 2021.
The Leeds Russian Archive, Brotherton Library, University of Leeds (England). The Ivan Bunin Papers. 1993-2001; 2013-2018.
The Library of Congress, Manuscript Division. The Vladimir Nabokov Papers, 1993-1998.
The Russian State Archive of Literature and Arts (RGALI, Moscow). The Ivan Bunin Papers, 1993; The Eduard Bagritskii Papers. 1998-99.
Slovanská knihovna (Slavonic Library, Prague). The RZIA (Russian Historical Archive Abroad) Collection. 1993.

PROSE, POETRY, LITERARY TRANSLATIONS (books are listed above)

English-language Fiction and Creative Nonfiction

“[My Socialist Uncle Munia](#).” *Tablet Magazine* 3 November 2022.

“[A Jewish-Ukrainian Marriage](#).” *Tablet Magazine* 11 May 2022.

“Yelets Women’s High School.” *Tablet Magazine* 1 March 2022.

“Only One Day in Venice.” *Tablet Magazine* 23 December 2021.

“Romance with a Mortician.” *Tablet Magazine* 14 September 2021.

“My Ski Vacation. A Russian Jewish Story from the Dolomites.” *Tablet Magazine* 16 February 2021.

“Picking Mushrooms in America: A Jewish Immigrant Tradition.” *Tablet Magazine* 9 November 2016.

- “Memories of Our Lost Soviet Youth.” *Tablet Magazine* 28 April 2016.
- “A Genius in the Attic.” *Tablet Magazine* 22 April 2015.
- “On the Island of Saaremaa.” *Cosmonauts Avenue* November 2014.
- “Ahlabustin, or Russians in Punta Cana.” *Tablet Magazine* 13 February 2015.
- “My Last Soviet Summer,” *Moment Magazine Blog* 24 March 2014.
- “Refusenik,” *Boston College Magazine* (Winter 2014): 45-46.
- “The Only Jewish Kid in His Moscow Class: Remembering a Childhood in the Soviet Union,” *The Jewish Daily Forward* 6 December 2013.
- “Dunes of Happiness: Fifteen Summers in Estonia,” *Baltic Worlds* 6.2 (September 2013): 41-43.
Croatian translation: Dne sreće: Petnaest godina u Estoniji. Tr. from the English by Adrian Cvitanovic. *Knjizevna Smotra, Special issue: Water*. 145.3 (2007): 117-128.
- “Waiting for Nabokov.” *New Writing: The International Journal for the Theory and Practice of Creative Writing* 5.1 (2008): 35-41.
Russian translation: “V ozhidanii Nabokova” (Waiting for Nabokov), *Poberezh'e* 21 (2012): 191-194.
- “A Sunday Walk to the Arboretum.” *Epicenters* 2.1 (2008). Reprinted in *Yom Kippur in Amsterdam: Stories* (Syracuse: Syracuse University Press, 2009).
- “Sarda Resarta.” *AGNI Online* (October 2007).
- “Napoleon in San Marino.” *Southwest Review* 92.2 (Spring 2007): 215-234.
- “Trout Fishing in Virginia.” *Epicenters* 1 (2007). Reprinted in *Yom Kippur in Amsterdam: Stories* (Syracuse: Syracuse University Press, 2009).
Russian translation by the author in Shroyer, *Ischeznovenie Zalmana: rasskazy* (The Disappearance of Zalman: Stories). 141-191.
- “The Disappearance of Zalman.” *Sí Señor* 3 (2006): 112-132. Reprinted in *Yom Kippur in Amsterdam: Stories* (Syracuse: Syracuse University Press, 2009).
Russian translation: “Ischeznovenie Zalmana” by David Shroyer-Petrov and Emilia Shroyer. *Lekhaim* 10 (2015).
Reprinted in Shroyer, *Ischeznovenie Zalmana: rasskazy* (The Disappearance of Zalman: Stories). 237-266.
- “Yom Kippur in Amsterdam.” *New Writing: The International Journal of the Theory and Practice of Creative Writing* 1.1 (2004): 57-66.
Reprinted in *Yom Kippur in Amsterdam: Stories* (Syracuse: Syracuse University Press,

- 2009).
- Reprinted in: *The New Diaspora: The Changing Landscape of American Jewish Fiction*. Ed. by Victoria Aarons, Avinoam J. Patt, and Mark Shechner. Detroit: Wayne State University Press, 2015. 387-398.
- Russian translation: "Sudnyi den' v Amsterdame," by David Shroyer-Petrov and Emilia Shroyer. *Poberezh'e* 14 (2005): 90-96; revised Russian translation: *Lekhaim* 294 (October 2016), 11-118.
- Reprinted in Shroyer, *Ischeznovenie Zalmana: rasskazy* (The Disappearance of Zalman: Stories). 15-44.
- Chinese translation, by Liu Wenxia. *Yilin [Translations]* 4 (2014), 56-61.
- "Baggage." *The Massachusetts Review*, 44.3 (Fall 2003): 546-561.
- Croatian translation, "Prtljaga," by Adrian Cvitanovic. *Knjizevna smotra* 42 (Spring 2010): 73-78.
- "Homage to Isaac Babel." *Southwest Review* 88.1 (Summer 2003): 144-162.
- Russian translation. "Moi Babel'," by David Shroyer-Petrov and Emilia Shroyer. *Mosty* 4 (2004): 204-222. Reprinted in: *Poberezh'e* 13 (2004): 56-65; rpt. *Poberezh'e: Antologija, 1992-2006* (Philadelphia: The Coast, 2006): 166-173.
- Croatian translation, "U pocast Isaku Babalju," by Adrian Cvitanovic. *Knjizevna smotra* 42 (Spring 2010): 79-86.
- "Lorca." *AGNI* 57 (2003): 10-15.
- "In Horse Country." *Si Señor* 2 (Winter 2003): 149-164.
- Reprinted in *Yom Kippur in Amsterdam: Stories* (Syracuse: Syracuse University Press, 2009).
- "Sonetchka." *Bee Museum* 2 (Summer 2002), 10-18.
- Reprinted in *Yom Kippur in Amsterdam: Stories* (Syracuse: Syracuse University Press, 2009).
- Russian translation: "Sonetchka," tr. David Shroyer-Petrov and Emilia Shroyer, *Poberezh'e* 12 (2003), 24-27.
- Reprinted in: *Tallinn* 1 (2004): 34-42; reprinted in *Drugie berega* 10.18 (October 2005); reprinted in *Na poberezh'e: rasskazy pisatelei ruskogo zarubezh'ia*, ed. I. Mikhalevich-Kaplan (Boston: M-Graphics Publishing, 2009), 327-333.
- Revised Russian translation: "Sonetchka," tr. David Shroyer-Petrov and Emilia Shroyer, *Lekhaim* 299 (March 2017): 112-115.
- Reprinted in Shroyer, *Ischeznovenie Zalmana: rasskazy* (The Disappearance of Zalman: Stories). 221-236.
- "In Memory of John Hawkes." *Vestal Review* 10 (Summer 2002): 5-7.
- "Stephansplatz." *AGNI* 55 (Spring 2002): 137-146.
- "The Afterlove," *Kenyon Review*, 23.3-4 (Summer-Fall 2001), 176-194. Reprinted in *Yom Kippur in Amsterdam: Stories* (Syracuse: Syracuse University Press, 2009).

Russian translation by the author in Shrayer, *Ischeznovenie Zalmana: rasskazy* (The Disappearance of Zalman: Stories). 45-81.

“Last August in Biarritz...” *AGNI* 51 (2000), 21-34. Reprinted in *Yom Kippur in Amsterdam: Stories* (Syracuse: Syracuse University Press, 2009).

Russian translation by the author in Shrayer, *Ischeznovenie Zalmana: rasskazy* (The Disappearance of Zalman: Stories). 192-220.

“The Disappearance: A Woman’s Journey.” *Boston College Magazine*, Winter 1999: 10-11.

“Refuge in Paradise,” *The Southwest Review* 83.3 (July 1998): 348-55.

Reprinted in: *Rhode Island Jewish Historical Notes* 15.3 (2009): 565-574; *myStory* (myStory.hias.org).

Japanese translation: Tr. Y. Nagura. In: *The Spring in Hongo*, ed. M. Numano, K. Mouri, and Y. Nagura (Tokyo: The University of Tokyo, Department of Contemporary Literary Studies/Department of Slavic Languages and Literatures, 2011), 37-49.

Russian translation. “Izgnanie v rai,” tr. Sergei Il’in, *Poberezh’e* 10 (2002), 132-35.

Reprinted in: *Tallinn* 1-2 (2003), 17-24; *Drugie berega* (Trento, Italy) 4 (April 2005); expanded version reprinted in *Novaia zhizn’* No. 324 (March 2009): 8-10.

“Homecoming.” *Brown Alumni Monthly*, September 1997, 88.

Russian-language fiction and creative nonfiction and autotranslations

“[Eletskaia zhenskaia gimnaziia](#)” (The Yelets Women’s High School). *Degysta.ru* 11 (2021).

“[Gornolyzhnyi rasskaz s pandemicheskoi kontsovkoi](#)” (A Ski Story with a Pandemic Ending). *Litteratura* 182 (May 2021).

“Sachok kompozitora N.” (“The Butterfly Net of Composer N.”) *Snob.ru* 10 December 2019; 13 December 2019; 15 December 2019.

“Rebro Edema” (The Rib of Eden). *Snob.ru* 22 December 2018.

“Romans s grobovshchikom” (Romance with a Coffinmaker). *Snob.ru* 20 May 2018.

“Na ostrove Saaremaa.” Tr. from the English by the author. In: Shrayer, *Ischeznovenie Zalmana: rasskazy* (The Disappearance of Zalman: Stories). 82-123.

“Tol’ko odin den’ v Venetsii” (Only One Day in Venice). *Snob.ru* 30 December 2017.

“Loshadinye ugod’ia.” Tr. from the English by the author. *Snob.ru* 2 April 2017.

Reprinted in Shrayer, *Ischeznovenie Zalmana: rasskazy* (The Disappearance of Zalman:

Stories). 124-140.

“Voskresnaia progulka.” Tr. from the English by the author. *Snob* 4 (June-August 2015), 128-135.

Reprinted in *Vse v sadu*, ed. Sergei Nikolaevich and Elena Shubina. Moscow: AST, 2016. 291-306.

Reprinted in Shrayer, *Ischeznovenie Zalmana: rasskazy* (The Disappearance of Zalman: Stories). 267-288.

“Devochka nashei mechty.” *Snob.ru* 30 December 2015.

“V Montre—i bol’she nikogda” (To Montreux—and never again). *Condé Nast Traveler Russia* June 2013: 88-90.

Expanded version reprinted as “In Memoriam Dmitri Nabokov” in *Nabokovskii sbornik* 2 (2015), with Tatiana Ponomareva and Daniil Sergeev (St. Petersburg: Muzei V.V. Nabokova, 2015), 292-297.

“Akhlabystin, ili Russkie v Punta Kane.” Tr. from the English by the author. *Snob.ru* 13 January 2014.

Reprinted in Shrayer, *Ischeznovenie Zalmana: rasskazy* (The Disappearance of Zalman: Stories). 289-306.

“Nochnoi smotr” (Night Parade). *Ex Libris NG*, 22 April 2015.

Expanded version reprinted as “Ekspeditsiia” in *Kreshchatik* 68 (2015): 90-92.

“Genii ne cherdake.” Tr. from the English by the author. *Snob.ru* 28 June 2013.

Reprinted in *Vse o moem dome*. Ed. Sergei Nikolaevich and Elena Shubina. Moscow: AST, 2013, 245-258.

Reprinted in Boston. *Gorod i liudi. Kniga vtoraia*. Ed. Leon Spivak. Boston: M:Graphics Publishing, 2023. 113-123.

“Posledniaia liubov’ Sokolovicha” *Poberezh’e* 6 (1997): 33-42.

“Staraiia rusalka,” *Poberezh’e* 4 (1995): 155-63.

“Murmanskii port,” *Poberezh’e* 3 (1994): 208-18.

“Kentavriia,” *Vestnik* 15 December 1992, 33-37;

Revised version: “Stepnaia strast’,” *Poberezh’e* 7 (1998): 21-27.

“Paiats,” *Novoe russkoe slovo* 23 April 1992.

“Dlinnyi nos,” *Vremia i my* 102 (1988), 63-71.

English poetry and autotranslations

[“Victory Day in Massachusetts.”](#) *ROAR* 13 (2024).

[“Silentversities.”](#) *Iron Words: Israel War Stories* 13 June 2024.

[“Campus Confrontation.”](#) *Iron Words: Israel War Stories* 29 May 2024.

[“The Salt Pond in Autumn.”](#) *Paddock Review* 7 May 2024.

[“Last Will and Testament”](#); [“Wine Tasting in Winter”](#); [“Prediction.”](#) *OfTheBook*, 25 April 2024.

[“Artists’s Quarter in Old Jaffa”](#); [“Wailing Wall.”](#) *Vita Poetica* Spring 2024.

[“A Russian-American Novel.”](#) *Blue Mountain Review* 31 (Ap[ri]l 2024): 185.

[“Rechavia.”](#) *Minyan* 11 (2024).

[“First Name and Patronymic.”](#) *ROAR* 12 (2024).

[“Benefactor.”](#) *Green Golem: The Zionist Literary Magazine* 1 (2024).

[“The Poets of Hamas”](#); [“The Soviet Rhetoric” \(After Mayakovsky\).](#) *Iron Words: Israel War Stories* 8 February 2024.

“Stronger”; “Estonia. Many Years Hence.” *Northern Appalachia Review* 5 (2024): 45; 196.

[“My Woven Kipa.”](#) *Vita Poetica* Winter 2024.

[“Jewish Detractors of Israel.”](#) *Society of Classical Poets* 3 January 2023.

[“Palestinophilia.”](#) *ROAR* 11 (2023).

[“Israeli Soldiers in Ukraine.”](#) *Jewish Journal* (Los Angeles) 1 December 2023.

[“Verses about a Burned Passport.”](#) *ROAR* 10 (2023).

[“Yom Kippur in Boston”](#); [“Grapes of Sukkot.”](#) *Vita Poetica* Autumn 2023.

[“Peculiarities of the National Pilgrimage.”](#) *ROAR* 9 (2023).

[“Minsk Elegy.”](#) *On the Seawall* June 2023.

[“L’Éducation Sentimentale.”](#) *ROAR* 8 (2023).

[“Kinship.”](#) *ROAR* 7 (2023).

[“The Bombing of Odessa.”](#) *The Raven’s Perch* 23 April 2023.

[“For My Daughters, on Yom Kippur.”](#) *Vita Poetica* Winter 2023.

[“Bats at Sunset”](#); [“The Linguist.”](#) *Society of Classical Poets*. 21 January 2023.
“The Linguist” received Honorable Mention in the Society of Classical Poets 2022 International Poetry Competitions.

“My Talented Aunt and Her Political Allegiances.” *Humans of the World* 7 December 2022.
Winner of the 2nd Prize in the Winter Poetry Contest.

“Prodigal Children of Politics”; “Tired”; “The Linguist.” *Dvoetochie* 36 (2021).

“Lev and Igor”; “Ode to Absurdity”; “Look Homeward and Recoil”; “A Prayer for Italy”;
“Cholera in Crimea.” *The Moscow Times* 19 December 2020.

“End of August in Trakai, Lithuania.” *Bee Museum* 3 (2005): 77.
Reprinted in *An Anthology of Jewish-Russian Literature*, ed. Shroyer. Vol. 2: 1093-94.

“Tallinn, 1986”; “Shooting a Film in Western Estonia.” *Bee Museum* 1 (2002): 67-78.

“Trinity-Lykovo (3).” *Mantis* 2 (2002): 146-149.
Reprinted in *An Anthology of Jewish-Russian Literature*, ed. Shroyer. Vol. 2: 1094-95.

“Fall on Nantucket Island,” *AGNI* 48 (1998): 119-120.

Russian Poetry and autotranslations

[“9 maia v Massachusetse.”](#) *ROAR* 13 (2024).

[“Blagotvoritel’.”](#) *Novyi svet* 1 (2024): 45-46.

[“Imia i otchestvo.”](#) *ROAR* 12 (2024).

[“Moia vazianaia kipa: Iz stikhotvorenii oseni 2023 goda: Moia vazianaia kipa; Izrail’skie soldaty v Ukraine; Rezoliutsiia General’noi assamblei OON; Poety Khamasa.”](#) *Artikl’* 24 (2024): 245-247.

[“Bostonskoe utro. Iz stikhotvorenii 2023 goda.”](#) *Masterskaia* 10 February 2024.

[“Palestinofilia.”](#) *ROAR* 11 (2023).

[“Stikhi o sozhzhennom pasporte.”](#) *ROAR* 10 (2023).

[“Osobnosti natsional’nogo palomnichestva.”](#) *ROAR* 9 (2023).

[“Vospitanie chuvstv.”](#) *ROAR* 8 (2023).

[“Rodstvo.”](#) *ROAR* 7 (2023).

“Piarnu. Let spustia.” *Tallinn. Al’manakh* 2020-2022: 217-218.

“Popytka psikhoanaliza: iz novykh stikhotvorenii” (“Rosh Gashanakh”; “Popytka psikhoanaliza

- v aprel'skiii snegopad"; "Bezumie"; "V detskoii bol' nitse Safra v Ramat- Gane"). *Artikl'* 23 (November 2022), 189-191.
- "Vozvrashchenie." *Degysta.ru* 13 (2022).
- "Snimfa i sneifa": "Iov kovidnogo vremeni"; "Fevral' na Treskovom Myse"; "Iosif Trumpel'dor"; "Snimfa i sneida"; "Minskaia elegiia." *Prosodia.ru* 12 March 2022.
- "Ustal": "Dvustoronniaia pnevmoniiia"; "Lingvist." *Dvoetochie* 36 (2021).
- "Russkii immigrant srazhaetsia s koronavirusnoi bessonnitsei." *Golosa-11. Cheboksarskii festival' sovremennoi poezii. 3-4 aprelia 2021*. Cheboksary, 41.
- "Stikhi iz aipeda": "Priokrytyi chemodan"; "Provody zharkogo leta"; "Sovetskaia poeziia"; "Na perekhronenie moego deda"; "Stikhi iz aipada." *Druzhba narodov* 4 (2021): 128-130.
- "Piarnu. Let spustia..."; "Val's-buran"; "Stikhi ob ubitoi rybne"; "Popytka psikhoanaliza v razgar pandemii"; "Vospitanie chuvstv." *Kreshchatik* 89 (2020).
- "Russkii immigrant narushaet bostonskii karantin." *Dvoetochie* 34 (2020).
- "Iz Tsikla 'Pesni russkogo immigranta'" ("Russkii immigrant srazhaetsia s koronavirusnoi bessonnitsei"; "Russkii immigrant prepodnosit eti virshi Maksu Kroliku na den' rozhdeniia—v God Koronavirusa"). In: *Coronaverse: Stikhi koronavirusnogo vremeni*. 20 April 2020, <https://coronaviruspoetry.com>
- "Ianvar' 16-go, Erets" (6 poems). In: *70: Mezhdunarodnaia poeticheskaia antologiiia, posviashchennaia 70-letiiu Izrailia*. New York: KRiK, 2018. 283-288.
- "Sonet s belkami"; "Sonet v dukhe Pikasso"; "Iz putevoditelia"; "Tristan i Izol'da. Tri soneta." In: *100 let russkoi zarubezhnoi poezii. Antologiiia. III: Tret'ia volna emigratsii*. Ed. Gershom Kiprischi and Vladimir Batshev. Frankfurt am Main: Literaturnyi evropeets, 2017. 544-546.
- "Tri sonata s krymskimi reministsentsiami." In: *NASHKRYM*, ed. Gennady Katsov and Igor Sid. Palisades Park, NJ: KRiK, 2014. 276-277.
- "Kheppi-end"; "Happy End" tr. into German by Felix Philipp Ingold. In *"Als Gruss zu lessen": Russische Lyrik von 2000 bis 1800*. Ed. Felix Philipp Ingold. Zürich: Dörleman, 2012. 26-27.
- "Osenniaia razliubov': piat' stikhotvorenii"; "Iz 'N'iu kheivenskikh sonetov'" in *Poberezh'e: Antologiiia, 1992-2006* (Philadelphia: The Coast, 2006): 336-37.
- "Osen' na ostrove Nantaket"; "Iz poemy 'V Meine gavan' golubaia"; "Tristan i Izol'da"

- in *Zapolnenie pustoty: Antologiya russkoi poezii Novoi Anglii*, ed. Mark Chulsky (Boston: M-Graphics Publishing, 2006): 192-196.
- “Noiabr’skie stansy”; “V okrestnostiakh raia”; “Ognennaia korova”; “Sonet-priglasenie”; “Stikhi k Tsintii”; “Proshchal’nyi seks.” In *Osvobozhdennyi Uliss. Sovremennaia russkaia poeziia za predelami Rossii*. Ed. Dmitrii Kuz’min. Moscow: Novoe literaturnoe obozrenie, 2004. 655-657.
- “V Prage.” In *Prage: russkii vzgliad. Vek vosemnadtsatyi — vek dvadtsatyi*. Ed. N. L. Glazakova. Moscow: VGBIL, 2003. 334.
- “Troitse-Lykovo (3).” *Mantis* 2 (2002): 147-149.
- “Vykhodia iz bara vecherom”; “Zakat ne beregu Blekstoun-river...”; “Na shosse pozdno vecherom,” *Kreshchatik* 3 (2001): 317-318.
- “Osenniaa razliubov’”: piat’ stikhotvorenii: “Schitalka”; “Vykhodia iz bara vecherom”; “Proshchal’nyi seks”; “Liven’”; “Kheppi-end.” *Klub Poetov. Al’manakh 2001*. New York: Slovo-Word, 2001. 180-182.
- “Na khulitelia.” *Poberezh’e* 8 (1999): 353.
- “Konets avgusta”; “Iz putevoditelia”; “Sonet na smert’ vliublennogo zveria,” *Nash skopus* 16 (February 1999): 20-21.
- “Belaia noch’”; “Sonet s kupidonami”; “Angel v aeropoortu,” *Petropol’* (1998): 265-66.
- “Osenniaa razliubov’”: piat’ stikhotvorenii: “Schitalka”; “Vykhodia iz bara vecherom”; “Proshchal’nyi seks”; “Liven’”; “Kheppi-end,” *Poberezh’e* 7 (1998): 273-274.
- “Tristan i Izol’da,” *Vstrechi* 22 (1998): 153-54.
- “Nishchie na pliazhe”; “Kheppi-end,” *Novyi zhurnal* 211 (1998): 69-71.
- “Meinskaia pliasovaia”; “Na prichale”; “Nochnoi razgovor v bare”; “Ot bruklinskogo poeta ushla zhena”; “Chernye shary”; “Amerikanskii romans,” *Interesnaia gazeta*, 15 November 1997: 6.
- “Iz ‘Niu-kheivenskikh sonetov’”: “Nishchie na pliazhe”; “V Niu-Londone”; “Poslednee v pervom”; “Schitalka”; “Zaklinanie,” *Poberezh’e* 6 (1997): 338.
- “Sonet s belkami”; “Sonet v dukhe Pikasso”; “Iz putevoditelia,” *Vstrechi* 21 (1997): 145-6.
- “Po dorogam Pensil’vanii”: poema.” *Klub poetov, Al’manakh 1996*. New York: Effect Publishing, 1996. 82-83.
- “Sonet-priglasenie”; “Poslednee v pervom”; “Nishchie na pliazhe,” *Moskovskii komsomolets*, 14 January 1996.

- “Osen’ na ostrove Nantaket,” *Poberezh’e* 5 (1996): 339.
- “Sonet-priglasenie”; “Nishchie na pliazhe”; “V gavani”; “Ognennaia korova,” *Novoe russkoe slovo* 11 April 1995.
- “Iz ‘Derevenskikh stikhov’: “Velosipednye stikhi”; “Na Ivana Kupala”; “Khor pod tal’ianku”; “Togda ia ponial...”; Friazino”; “Chernye shary,” *Vestnik* 8 February 1994, 30-31.
- “Iz ‘Gorodskikh stikhov’: “Belaia noch”; “Vykhodia iz bara vecherom”; “Letnii vecher v Parizhe”; “Ot Bruklinskogo poeta ushla zhena.” *Klub poètov, Al’manakh* 1994. New York: Effect Publishing, 1994, 62-65.
- “V kanun Kholouina”; “Friazino,” *Novyi zhurnal* 190-91 (1993): 37-38.
- “Pozharoma”; “V okrestnosiakh raia”; “Sonet na smert’ vliublennogo zveria”; “Verkhom”; “Osennii sonet.” *Al’manakh-93 kluba russkikh pisatelei*. New York: The Russian Writers’ Club, 1993, 102-04.
- “V Meine gavan’ golubaia,” *Poberezh’e*, 2 (1993): 105-08.
- “Two Poems,” *Novyi zhurnal*, 186 (1992), 83-84.
- “Voron’i potselui”; “Zhestokoe proshchanie”; “Na smertnom odre...,” *Vstrechi*, 1992, 113-15.
- “Amerikanskii romans,” *Chernovik* 7 (1992): 55.
- “Vospominanie”; “Vospominaniia o Piarnu”; “Griadet zima...”; “Intelligent”; “Ispoved”; “Kinos’emki v Severnoi Estonii”; “Utro pod Stavropolem”; “Nochnaia progulka.” *Vestnik* 19 May 1992: 26-28.
- “Izumrudnyi cherv’,” *Poberezh’e* 1 (1992): 56.
- “Kinos’emki v Severnoi Estonii”; “Eto devochka v polupal’to,” *Novyi zhurnal* 167 (1987): 135-36.
- “Vesna v provincial’nom gorode” [under the pen-name “Maksim Davydov”]. *Moskovskii Komsomolets* 2 September 1987.

Literary translations from Russian into English and English into Russian

[*Village Orchestra*](#), with Carol V. Davis, from the Russian of David Shroyer-Petrov. *Four Centuries: Russian Poetry in Translation* 30 (2023).

- [“In the Basement,”](#) from the Russian of Isaac Babel. *Tablet Magazine* 6 March 2018. [Featured in *Mosaic Magazine*](#) 9 March 2023.
- [“The Source in the Vineyard.”](#) Tr. from the Russian of Alexander Barash. *Four Centuries: Russian Poetry in Translation* 29 (2002): 5-9.
- “Emigrant. Alexander Vertinsky in 1947.” Tr. from the Russian of David Shroyer-Petrov. *Los Angeles Review of Books* 28 January 2021.
- “Lift Me Up: Nine Poems” (“Nostalgia”; “A Broken Wall”; “The Pocasset River Scrolls”; “You Told Me: ‘I Love You’”; “Winter Song”; “If We Were to Compute”; “Lift Me Up”; “Last Roses”; “The Autumn Garden”), from the Russian of Davis Shroyer-Petrov, tr. with Tatiana Rebecca Shroyer. *Four Centuries: Russian Poetry in Translation* 25 (2020): 16-20.
- “Godovshchina,” from the English of Louise Glück. *Snob.ru* 8 October 2020.
- “The Hell of Treblinka,” from the Russian of Vasily Grossman, tr. with Molly Godwin-Jones. In: *Voices of Jewish-Russian Literature*, ed. Maxim D. Shroyer (Boston: Academic Studies Press, 2018), 425-461.
- “The Rabbi’s Son,” from the Russian of Isaac Babel.” In: *Voices of Jewish-Russian Literature*, ed. Maxim D. Shroyer (Boston: Academic Studies Press, 2018), 285-287.
- “Awakening,” from the Russian of Isaac Babel. *Tablet Magazine* 1 May 2018. Reprinted in: *Voices of Jewish-Russian Literature*, ed. Maxim D. Shroyer (Boston: Academic Studies Press, 2018), 287-293.
- “First Snow,” from the Russian of Leonid Martynov, tr. with Tatiana Rebecca Shroyer. *Four Centuries: Russian Poetry in Translation* 16 (2017): 28-30.
- “And what if we try thirds...”; “In the rustbelt of Brest’s leaky boroughs...,” from the Russian of Dmitri Dragilew. *Four Centuries: Russian Poetry in Translation* 16 (2017): 39-40.
- “Arkhangelskoe outside Moscow,” from the Russian of David Shroyer-Petrov, cotraslated with Carol V. Davis. *Four Centuries: Russian Poetry in Translation* 15 (2016): 24-27.
- “Coutess Ekaterina Vasilievna Skavronskaya”; “Portrait of a Young Woman”; “Varvara Ivanovna Lodomirskaya,” from the Russian of Anna Sulimova. In: *Vigée Le Brun*, ed. Joseph Baillio et al. New York: Metropolitan Museum of Art, 2016. 145; 194; 208.
- “Snow on the Ground,” six poems from the Russian of David Shroyer-Petrov, *Four*

- Centuries: Russian Poetry in Translation* 11 (2015): 18-22.
- “Mimosa Flowers for Grandmother’s Grave”; “Trubetskoy, Raevsky, Masha Malevich, and the Death of Mayakovsky,” from the Russian of David Shrayer-Petrov. In: *Dinner with Stalin and Other Stories*, by David Shrayer-Petrov, ed. by Maxim D. Shrayer. Syracuse: Syracuse University Press, 2014. 157-168; 187-205.
- “Runner Begoon,” from the Russian of David Shrayer-Petrov. *Four Centuries: Russian Poetry in Translation* 7 (2014): 54-59.
- “Mimosa Flowers for Grandmother’s Grave,” from the Russian of David Shrayer-Petrov. *Commentary* 3 (2014): 39-44.
- “Poems,” from the Russian of Ilya Ehrenburg. In: *Eastern European Jewish Literature of the 20th and 21st Centuries: Identity and Poetics*. Ed. Klavdia Smola. Munich- Berlin: Die Welt der Slaven Sammelbände, Verlag Otto Sagner, 2013. 206-207.
- “I Saw It”; “Kerch,” from the Russian of Ilya Selvinsky. *Four Centuries: Russian Poetry in Translation* 4 (2013): 29-37. Reprinted in: Maxim D. Shrayer. *I SAW IT: Ilya Selvinsky and the Legacy of Bearing Witness to the Shoah*. Boston: Academic Studies Press, 2013. 266-269; 274-277; *Voices of Jewish-Russian Literature*, ed. Maxim D. Shrayer (Boston: Academic Studies Press, 2018), 400-408.
- [I SAW IT: an artist book](#) with the text of the English translation of Ilya Selvinsky’s “I Saw It,” created and designed by Harriet Bart. Minneapolis: Mnemonic Press, 2023.
- “Fall at the Seashore”; “Still Life”; “Winter Morning”; “My Slavic Soul”; “Chagall’s Self Portrait with Wife”; “Early Morning in Moscow”; “Birch Fogs” (from *Flying Saucers*); “I Can’t Take This Torment Any Longer”; “Anna Akhmatova in Komarovo”; “Dmitri Shostakovich at His Country House in Komarovo”; “Lot’s Monologue to His Wife”; “Villa Borghese,” “Petersburg Doge,” from the Russian of David Shrayer-Petrov, some poems cotranslated with Edwin Honig and Dolores Stewart. *Four Centuries: Russian Poetry in Translation* 2 (2012): 15-26.
- English subtitles. *Den’ rozhdeni’e* (Birthday), a film by Maxim Mussel, Moscow, 2011.
- “What use are words and quill pens...,” from the Russian of Ilya Ehrenburg. In: *Faces of Babi Yar in Felix Lembersky’s Art: Presence and Absence*. Waltham, MA: Rose Art Museum, Brandeis University, 2011.
- “Birch Fogs”; “Petersburg Doge,” from the Russian of David Shrayer-Petrov. In:

- Brodsky through the Eyes of His Contemporaries*. Ed. by Valentina Polukhina. Boston: Academic Studies Press, 2008. Vol. 1: 195-197.
- “Death Camp,” from the Russian of Pavel Antokolsky, tr. with J. B. Sisson. In: *An Anthology of Jewish-Russian Literature: Two Centuries of Dual Identity in Prose and Poetry*. 1801-2001. 2 vols. Edited, selected, cotranslated, and with introductory essays by Maxim D. Shrayer. Armonk, NY: M. E. Sharpe, 2007. Vol. 1: 582-83. Reprinted in: *Voices of Jewish-Russian Literature*, ed. Maxim D. Shrayer (Boston: Academic Studies Press, 2018), 473-474.
- “Ghetto. 1943”; “That raving blatherskite...,” from the Russian of Aleksandr Aronov, tr. with J. B. Sisson. In: *An Anthology of Jewish-Russian Literature*, ed. Shrayer. Vol. 2: 725-27. Reprinted in: *Voices of Jewish-Russian Literature*, ed. Maxim D. Shrayer (Boston: Academic Studies Press, 2018), 608-610.
- “Author’s Preface to Volume 1 of *Collected Stories and Sketches* (1898),” from the Russian of Ben-Ami. In: *An Anthology of Jewish-Russian Literature*, ed. Shrayer. Vol. 1: 97-99. Reprinted in: *Voices of Jewish-Russian Literature*, ed. Maxim D. Shrayer (Boston: Academic Studies Press, 2018), 86-89.
- “Fragmenta,” from the Russian of Michail Bezrodnyj. In: *An Anthology of Jewish-Russian Literature*, ed. Shrayer. Vol. 2: 1149-53.
- “Autumn in the Provinces,” from the Russian of Don-Aminado, tr. with J. B. Sisson. In: *An Anthology of Jewish-Russian Literature*, ed. Shrayer. Vol. 1: 460-61.
- From *Scorched Land*, from the Russian of Mark Egart, tr. with Margarit Tadevosyan. *An Anthology of Jewish-Russian Literature*, ed. Shrayer. Vol. 1: 400-412. Reprinted in: *Voices of Jewish-Russian Literature*, ed. Maxim D. Shrayer (Boston: Academic Studies Press, 2018), 337-348.
- Preface to *The Jewish Anthology*,” from the Russian of Mikhail Gershenzon.” In: *An Anthology of Jewish-Russian Literature*, ed. Shrayer. Vol. 1: 215-16.
- “Here Moses served his people...”; “Samaria’s hills are gross...”; “The print of the palm of God...,” from the Russian of Michail Grobman, tr. with Andrew von Hendy. In: *An Anthology of Jewish-Russian Literature*, ed. Shrayer. Vol. 2: 983-85.
- From *The Little Golden Calf*, from the Russian of Ilya Ilf and Evgeny Petrov, In: *An*

- Anthology of Jewish-Russian Literature*, ed. Shrayer. Vol. 1: 392-397. Reprinted in: *Voices of Jewish-Russian Literature*, ed. Maxim D. Shrayer (Boston: Academic Studies Press, 2018), 356-362.
- “In Memory of Herzl,” from the Russian of Vladimir Jabotinsky, tr. with Jaime Goodrich. In: *An Anthology of Jewish-Russian Literature*, ed. Shrayer. Vol. 1: 148-150. Reprinted in: *Voices of Jewish-Russian Literature*, ed. Maxim D. Shrayer (Boston: Academic Studies Press, 2018), 126-129.
- “In an Alien Tongue”; “Off the Corfu Coast,” from the Russian of Leyb Jaffe, tr. with J. B. Sisson. In: *An Anthology of Jewish-Russian Literature*, ed. Shrayer. Vol. 1: 162-163.
- “A Jewish Wedding”; “Regimental Inspection,” from the Russian of Leonid Kannegiser, tr. with J. B. Sisson. In: *An Anthology of Jewish-Russian Literature*, ed. Shrayer. Vol. 1: 211-12. Reprinted in: *Voices of Jewish-Russian Literature*, ed. Maxim D. Shrayer (Boston: Academic Studies Press, 2018), 156-157.
- From *An Answer to the Slav*, from the Russian of Ruvim Kulisher. In: *An Anthology of Jewish-Russian Literature*, ed. Shrayer. Vol. 1: 28-32. Reprinted in: *Voices of Jewish-Russian Literature*, ed. Maxim D. Shrayer (Boston: Academic Studies Press, 2018), 18-23. Excerpt reprinted in *The Posen Library of Jewish Culture and Civilization. Vol. 6: Confronting Modernity, 1750-1880*. Ed. Elisheva Carlebach. New Haven: Yale University Press/Lucerne: The Posen Foundation, 2019. 324-325.
- From *Seething Times*, from the Russian of Lev Levanda. In: *An Anthology of Jewish-Russian Literature*, ed. Shrayer. Vol. 1: 47-59. Reprinted in: *Voices of Jewish-Russian Literature*, ed. Maxim D. Shrayer (Boston: Academic Studies Press, 2018), 42-56.
- “Orientation,” from the Russian of Yuri Leving. In: *An Anthology of Jewish-Russian Literature*, ed. Shrayer. Vol. 2: 1183-84.
- “The Last Rabbi,” from the Russian of Arkady Lvov, tr. with Marat Grinberg. In: *An Anthology of Jewish-Russian Literature*, ed. Shrayer. Vol. 2: 951-61.
- “August in Odessa,” from the Russian of Lev Mark, tr. with Daniel Weissbort. In: *An Anthology of Jewish-Russian Literature*, ed. Shrayer. Vol. 2: 941. Reprinted in: *Voices of Jewish-Russian Literature*, ed. Maxim D. Shrayer (Boston: Academic Studies Press, 2018), 761.
- “Palestine,” from the Russian of Samuil Marshak, tr. with Andrew von Hendy. In: *An*

- Anthology of Jewish-Russian Literature*, ed. Shrayer. Vol. 1: 194-98. Reprinted in: *Voices of Jewish-Russian Literature*, ed. Maxim D. Shrayer (Boston: Academic Studies Press, 2018), 143-148.
- From *Blizzard*, from the Russian of Aleksandr Mezhirov, tr. with Andrew von Hendy. In: *An Anthology of Jewish-Russian Literature*, ed. Shrayer. Vol. 2: 882-84. Reprinted in: *Voices of Jewish-Russian Literature*, ed. Maxim D. Shrayer (Boston: Academic Studies Press, 2018), 697-699.
- “In the Lowlands”; “Odessa,” from the Russian of Boris Pasternak. In: *An Anthology of Jewish-Russian Literature*, ed. Shrayer. Vol. 1: 594-97. Reprinted in: *Voices of Jewish-Russian Literature*, ed. Maxim D. Shrayer (Boston: Academic Studies Press, 2018), 488-490.
- “Kol Nidre,” from the Russian of Matvey Royzman, tr. with J. B. Sisson. In: *An Anthology of Jewish-Russian Literature*, ed. Shrayer. Vol. 1: 301-306. Reprinted in: *Voices of Jewish-Russian Literature*, ed. Maxim D. Shrayer (Boston: Academic Studies Press, 2018), 228-233.
- “In the country that has nearly forgotten...”; “Who are you, repatriated widows...”; “Girls with golden eyes...”; “You’re mistaken...”; “It’s the end of our nation...”; “My Slavic language is Russian...”; “I’m Moishe from Berdichev...”; “Eve, a civilized Jewess...”; “Expressionism-Zionism...”; “Blessed be the ill fate...”; “Gate slamming...”; “One anti-Semite doesn’t equal another...”; “Some say: in Solzhenitsyn’s time...,” from the Russian of Yan Satunovsky. In: *An Anthology of Jewish-Russian Literature*, ed. Shrayer. Vol. 2: 746-52. Reprinted in: *Voices of Jewish-Russian Literature*, ed. Maxim D. Shrayer (Boston: Academic Studies Press, 2018), 566-572.
- “Bar-Kokhba,” from the Russian of Ilya Selvinsky, tr. with Jaime Goodrich. In: *An Anthology of Jewish-Russian Literature*, ed. Shrayer. Vol. 1: 228-36.
- “Khamsin”; “A Jewish Lady”; “Greeks into Stambul...,” from the Russian of Mikhail Sinelnikov, tr. with J. B. Sisson. In *An Anthology of Jewish-Russian Literature*, ed. Shrayer. Vol. 2: 905-06.
- “Let’s cross out the Pale...”; “I love the antisemites, they reward...,” from the Russian of Boris Slutsky, tr. with Sergey Levchin. Rpt. in *An Anthology of Jewish-Russian Literature*, ed. Shrayer. Vol. 2: 795-796. Reprinted in: *Voices of Jewish-Russian*

- Literature*, ed. Maxim D. Shrayer (Boston: Academic Studies Press, 2018), 630-632.
- “Our Path,” from the Russian of Mark Tarlovsky, tr. with J. B. Sisson. In *An Anthology of Jewish-Russian Literature*, ed. Shrayer. Vol. 1: 348-51.
- “1995: Happy New Year,” from the Russian of Marina Temkina. In: *An Anthology of Jewish-Russian Literature*, ed. Shrayer. Vol. 2: 1078-79. Reprinted in: *Voices of Jewish-Russian Literature*, ed. Maxim D. Shrayer (Boston: Academic Studies Press, 2018), 845-846.
- From *The Tale of Red-Headed Metele, Mr. Inspector, Rabbi Isaiah, and Commissar Blokh*, from the Russian of Iosif Utkin. In: *An Anthology of Jewish-Russian Literature*, ed. Shrayer. Vol. 1: 321-22.
- “Autumn in Yalta,” from the Russian of David Shrayer-Petrov. In: *Autumn in Yalta: A Novel and Three Stories*, by David Shrayer-Petrov. Edited, cotranslated, and with an afterword by Maxim D. Shrayer. Syracuse: Syracuse University Press, 2006 (Series: Library of Modern Jewish Literature). 102-136.
- “Carp for the Gefilte Fish,” from the Russian of David Shrayer-Petrov, tr. with Margarit Tadevosyan. In: *Autumn in Yalta: A Novel and Three Stories*, by David Shrayer-Petrov. Edited, cotranslated, and with an afterword by Maxim D. Shrayer. Syracuse: Syracuse University Press, 2006 (Series: Library of Modern Jewish Literature). 150-183.
- “These Abrám, Isák and Yákov...”; “Oh, but we Jews had all the luck...”; “Horses in the Ocean”; “Prodigal Son”; “Puny Jewish Children”; “The rabbis came down to the valley...,” from the Russian of Boris Slutsky, tr. with Sergey Levchin. *Absinthe: New European Writing* 5 (2006): 34-40; rpt. in *An Anthology of Jewish-Russian Literature*, ed. Shrayer. Vol. 2: 643-47; 796. Reprinted in: *Voices of Jewish-Russian Literature*, ed. Maxim D. Shrayer (Boston: Academic Studies Press, 2018), 508-512.
- “My Slavic Soul,” from the Russian of David Shrayer-Petrov.” *Bee Museum* 3 (2005): 27; rpt. in *An Anthology of Jewish-Russian Literature*, ed. Shrayer. Vol. 2: 1058-59. Reprinted in: *Voices of Jewish-Russian Literature*, ed. Maxim D. Shrayer (Boston: Academic Studies Press, 2018), 831.
- “Fall at the Seashore”; “I Can’t Take This Torment Any Longer...”; “Winter Morning,” from the Russian of David Shrayer-Petrov, tr. with Edwin Honig. *Bee Museum* 3 (2005): 26-31.
- “Hasidism”; “Isaac Versus Abraham,” from the Russian of Sergei Stratanovsky, tr. with

- J. B. Sisson. *Bee Museum* 3 (2005): 109-112.
- “Shield of David, crescent or ikon...”; “Where’s Home?” from the Russian of Evgeny Shklyar, tr. with Andrew von Henty. *Bee Museum* 3 (2005): 83-85; rpt. in *An Anthology of Jewish-Russian Literature*, ed. Shrayer. Vol. 1: 444-45. Reprinted in: *Voices of Jewish-Russian Literature*, ed. Maxim D. Shrayer (Boston: Academic Studies Press, 2018), 278-279.
- “A German Girl”; “Mixed Marriage,” from the Russian of Vladimir Britanishsky, tr. with J. B. Sisson. *Bee Museum* 3 (2005): 113-116. Rpt. *An Anthology of Jewish-Russian Literature*, ed. Shrayer. Vol. 2: 929-31. Reprinted in: *Voices of Jewish-Russian Literature*, ed. Maxim D. Shrayer (Boston: Academic Studies Press, 2018), 538-539.
- “A Visit with Marc Chagall,” from the Russian of Yuri Trifonov. *AGNI* 61 (Spring 2005): 156-165; reprinted in *An Anthology of Jewish-Russian Literature*, ed. Shrayer. Vol. 2: 841-49. Reprinted in: *Voices of Jewish-Russian Literature*, ed. Maxim D. Shrayer (Boston: Academic Studies Press, 2018), 650-659.
- “Genele the Purse Lady,” from the Russian of Ludmila Ulitskaya. *Absinthe: New European Writing* 3 (2004): 70-80; rpt. in *An Anthology of Jewish-Russian Literature*, ed. Shrayer. Vol. 2: 1105-13.
- “Hasidism,” from the Russian of Sergey Stratanovsky, tr. with J. B. Sisson, *Tiferet: A Journal of Spiritual Literature* 1.2 (2004): 29.
- “‘Only My Heart Was Broken...’,” from the Russian of Lev Ginzburg, *Descant* 35.1 (Spring 2004): 225-235; 243. Rpt. in *An Anthology of Jewish-Russian Literature*, ed. Shrayer. Vol. 2: 828-37. Reprinted in: *Voices of Jewish-Russian Literature*, ed. Maxim D. Shrayer (Boston: Academic Studies Press, 2018), 663-673.
- “Preface: To Be Ripped Away,” tr. with Diana Senechal, ix-xix; “Tsukerman and His Children,” 78-89; “Hände Hoch!,” 140-152; “Old Writer Foreman” tr. with Margarit Tadevosyan, 153-169, all from the Russian of David Shrayer-Petrov. In David Shrayer-Petrov. *Jonah and Sarah: Jewish Stories of Russia and America*. Ed. Maxim D. Shrayer. Syracuse: Syracuse University Press, 2003. (Library of Modern Jewish Literature.)
- “The Countrymen,” from the Russian of David Aizman. *Commentary* 115. 6 (June 2003): 30-40. Rpt. in *An Anthology of Jewish-Russian Literature*. Ed. Shrayer.

- Vol. 1: 115-132. Reprinted in: *Voices of Jewish-Russian Literature*, ed. Maxim D. Shrayer (Boston: Academic Studies Press, 2018), 92-112.
- “The Letter ‘R’,” from the Russian of Semen Kirsanov, tr. with J. B. Sisson, *Si Señor*, 2 (winter 2003), 40-43. Rpt. in *An Anthology of Jewish-Russian Literature*, ed. Shrayer. Vol. 1: 372-74. Reprinted in: *Voices of Jewish-Russian Literature*, ed. Maxim D. Shrayer (Boston: Academic Studies Press, 2018), 320-323.
- “For the Last Time,” from the Russian of Evgenii Rein, tr. with J. B. Sisson, *Bee Museum* 2 (summer 2002), 36-37. Rpt. in: *An Anthology of Jewish-Russian Literature*, ed. Shrayer. Vol. 2: 887-88. Reprinted in: *Voices of Jewish-Russian Literature*, ed. Maxim D. Shrayer (Boston: Academic Studies Press, 2018), 676-677.
- “Slip back into your mother, Leah...”; “Say, desert geometer, shaper...”; “One Alexander Herzevich...,” from the Russian of Osip Mandelshtam, tr. with J. B. Sisson, *AGNI* 55 (spring 2002), 172-174. Reprinted in: *An Anthology of Jewish-Russian Literature*, ed. Shrayer. Vol. 1: 241-43. Reprinted in: *Voices of Jewish-Russian Literature*, ed. Maxim D. Shrayer (Boston: Academic Studies Press, 2018), 262-263.
- “Jonah and Sarah,” from the Russian of David Shrayer-Petrov. *Bee Museum* 1 (Spring 2002): 9-20; reprinted in *Jonah and Sarah: Jewish Stories of Russia and America*, ed. Shrayer. 52-65.
- “Vladimir Nabokov: Unpublished Interview, 1958.” Translated from the Russian by Maxim D. Shrayer. *AGNI* 51 (Fall 2001): 110-115.
- “Nabokov: Letters to the American Translator. Tr. from the Russian by Maxim D. Shrayer. *AGNI* 50 (October 1999): 128-145.
- “Origin,” from the Russian of Eduard Bagritskii. *AGNI* 52 (2000), 221-223. Reprinted in *An Anthology of Jewish-Russian Literature*, ed. Shrayer. Vol. 1: 377-79. Reprinted in: *Voices of Jewish-Russian Literature*, ed. Maxim D. Shrayer (Boston: Academic Studies Press, 2018), Reprinted in: *Voices of Jewish-Russian Literature*, ed. Maxim D. Shrayer (Boston: Academic Studies Press, 2018), 325-326.
- February*, from the Russian of Eduard Bagritskii. In Maxim D. Shrayer, *Russian Poet/Soviet Jew: The Legacy of Eduard Bagritskii*. Lanham: Rowman & Littlefield, 2000, 21-40. 3 excerpts rpt. in *An Anthology of Jewish-Russian Literature*, ed. Shrayer. Vol. 1: 379-84. Reprinted in: *Voices of Jewish-Russian Literature*, ed. Maxim D. Shrayer (Boston: Academic Studies Press, 2018), 327-334.

- “Shest’ opisaniĭ” (Six Descriptions”), from the English of Thomas Bolt. *Poberezh’e* 9 (2000): 334-335.
Reprinted in *Setevaia slovesnost’* <http://www.litera.ru/slova/bolt/stihi.html>
- “Dismemberers,” from the Russian of David Shroyer-Petrov, tr. with Victor Terras, *Southwest Review*, 85.1 (2000), 68-73; rpt. *Jonah and Sarah: Jewish Stories of Russia and America*. 90-96.
- “Chetyre stikhotvoreniia”, from the English of Albert S. Cook, “Raz i eshche odin raz”; “Manshen Bich”; “Roman” “Shuntirovanie serdtdsa,” *Poberezh’e* 8 (1999): 393-394.
Reprinted in *Setevaia slovesnost’* <http://www.litera.ru/slova/cook/index.html>
- “Oktiabr” (“October”), from the English of Barbara F. Lefkowitz *Reflection* 5/12 (1999): 57.
- “In the Reeds,” from the Russian of David Shroyer-Petrov, tr. with Victor Terras, *The Massachusetts Review* Summer 1999, 175-183; reprinted in *Jonah and Sarah: Jewish Stories of Russia and America*. 66-77.
- “Esli ia zabudu tebia, Ierusalim: o rasskaze Chekhova ‘Skripka Rotshil’da” (“If I Forget Thee, o Jerusalem”: An Essay on Chekhov’s “Rothschild’s Fiddle,” from the English of Robert L. Jackson, *Tallinn* 13 (1999): 154-165.
- “Paporotnikovaia gora” (“Fern Hill”), from the English of Dylan Thomas, *Poberezh’e* 7 (1998): 365-66.
- “Two Poems,” from the Russian of David Shroyer-Petrov, tr. with Edwin Honig, *Parnassus of World Poets* (1997): 42.
- “I can’t take this torment any longer...,” by David Shroyer-Petrov, tr. with Edwin Honig, *Parnassus of World Poets* (1995): 147.
- “Russian Short Stories,” from the Russian of Nataliia Tolstaia and Mikhail Meilakh, *The Garland Companion to Vladimir Nabokov*, ed. Vladimir E. Alexandrov, New York: Garland, 1995, 644-660.
- “Apple Cider Vinegar,” from the Russian of David Shroyer-Petrov, tr. with Victor Terras, *Marina* 2 (1995): 14-18; reprinted in *Jonah and Sarah: Jewish Stories of Russia and America*, ed. Shroyer 1-11.
- “Fall at the Seashore”; “Chagall’s Self-Portrait with Wife”; “Anna Akhmatova in Komarovo”; “To D.D. Shostakovich Once...”; “Early Morning in Moscow,” from the Russian of David Shroyer-Petrov, tr. with Edwin Honig, *Nedge* 2 (Spring 1995),

- 39-43; “Chagall’s Self-Portrait with Wife” and “Early Morning in Moscow,” reprinted in *An Anthology of Jewish-Russian Literature*, ed. Shroyer. Vol. 2: 1058-59.
- “Three Poems,” from the Russian of David Shroyer-Petrov, tr. with Edwin Honig, *Englynion* 1 (Spring 1995): 10-13.
- “Edwin Honig as Translator of Russian Verse,” from the Russian of David Shroyer-Petrov,” *A Glass of Green Tea with Honig*, ed. Susan Brown et al., Providence: Alephoe Books, 1994. 236-38.
- “Lot’s Monologue to His Wife”; “Anna Akhmatova v Komarovo”; “Early Morning in Moscow,” from the Russian of David Shroyer-Petrov, tr. with Edwin Honig, *A Glass of Green Tea with Honig*, ed. Susan Brown et al. Providence: Alephoe Books, 1994. 238-41.
- “Villa Borghese,” from the Russian of David Shroyer-Petrov, tr. with Dolores Stewart, *Salmagundi*, 101-102 (Winter-Spring 1994), 151-53; reprinted in *An Anthology of Jewish-Russian Literature*, ed. Shroyer. Vol. 2: 1060-61. Reprinted in: *Voices of Jewish-Russian Literature*, ed. Maxim D. Shroyer (Boston: Academic Studies Press, 2018), 831-833.
- “David and Goliath,” from the Russian of David Shroyer-Petrov, tr. with Thomas Epstein, *Midstream*, February/March 1990, 38-41; rpt. in *Jonah and Sarah: Jewish Stories of Russia and America*. 97-108.
- “Joseph Barbarossa: Joseph Brodsky in Leningrad,” from the Russian of David Shroyer-Petrov, *Midstream* June/July 1990: 29-32.
- “Rusty,” from the Russian of David Shroyer-Petrov, tr. with Thomas Epstein, *Providence Sunday Journal Magazine* 22 October 1989, 21-3; reprinted in *Jonah and Sarah: Jewish Stories of Russia and America*, ed. Shroyer. 12-22.